

Yondu gu Ya/abimiisee Gimba guri giyaada

Kitaabuki Luuka nugwaa handikimi, hii slime gwaa handikimu *Gimba gu Hhou daa handikimi ha Luuka*. Kara, ina yaa leeleehhihhimisi Pawlo hhiyumidu gosii gu hiiqoomeesa Gimba gu Hhou gu Yeesu. Kitaabukii ina sinditi ilakesaasidi dandiray, Yeesu giyaa ilii ki'i rawaa gu rawge. Kara, ina sinditi ilakesaasidi, idoo sirakoomiisee da Yeesu giyaa ilii kakanti Gimba gu Hhou gu Yeesu gesaai hhapee dooinay loi daqa Wayahu-udige. Da hhe'esi, gi asu kakaaniri daqa hida gu hhapapu wakinay. Slime, ina yaa ilakeesi Muuna gu Iliitleemu, idoo giyaa gesaa ilii khay sirakoomiisee da Yeesu. Da hhe'esi yaa ilakeesi, idoo balalu sliimaa Muuna gu Iliitleemu giroo ilii giyaadiye haa gii /atlisi inay haa giyaadimiisee dooina.

Luuka afamaraa gu 1-12 naqatloo, sindooti ilakeesi yondu daa yondiidi ha ya/abimiisay Peetiro haa gimba gwaa hiica/uu daqa hida goo /imbee Yeesu gu yaamu gu Yerusaleemu. Hari ilakeesa loi, gimba paslaapasloo gwaa hiicaca/uu, Muuna gu Iliitleemu yaa iliiay inay. Hari amotee, inay gi caahhiyay tuba, Iliitleemu yaati slai Gimba gu Hhou gu Yeesu duguma hiiqoomeesi daqa hida gu hhapapu goo. Ti daqa Wayahuudi kilesiiba. Da hhe'esi, afamaraa gu 13-28 naqatloo, Luuka yaa ilakeesi, idoo Muuna gu Iliitleemu giraa ilii giyaadi ya/abimiisay Pawlo, ma hiiqoomeesi

Gimba gu Hhou daqeemoo wa/a hhapee da Aasiyage haa Ulaayage, haa asunkuilee yaamu gu Ruumige. Slaahhadaraa da catimisuki, Luuka yaa hiiroogisi kakaaru waku daa kakaami ha Pawlo haa ya/abimiisee wakinay. Kakaaruki yoó iliia'ay dandiray, ma arini idoo giyaa ilii kakaaniri Gimba gu Hhou gu Yeesu daqa hida paslaapasloo haa daqeemoo paslaapasloo.

Hiifadidu gu Muuna gu Iliitleemu

¹ Hhia Teyofiilo,* kitaabuu gooi gu pandaa hikira gwaa handikimi sa ugu, sugwaa handikimi gimba sliimaa, Yeesu giyaa yondiidi haa giyaa caacaahhamisi tlaatleesoo gu yondu gosaa, ² balotira naqatloo duguraa ilii waaudi rawaa gu rawge ha Iliitleemu. Ina qatlay duguraa ilii kahhiye waaudimoo rawge, yaati gesaa hhe'esi hadisi ilakaawa dosi hari amoo da Muuna gu Iliitleemu, daqa ya/abimiisee dosii giyaa hiileehhi.

³ Kara, qariqaaqari laba'asu gosi giyaa ilii cati, hingaati niki laqaaqaru ina lenkosi daqa dooinay, hari amamu paslaapasloo, gwaa laqamee gu lou tuba, ina hiti slafi. Balalu mibeeri cigahhage gii caca' daqa dooinay, gi kakaami sa inay gimba gu Tawaaloo da Iliitleemu. ⁴ Kara da hhe'esi, Yeesu qatlay giyaa ilii /agiigine sliimaa haa ya/abimiisee dosi, giyaa ilakaay tuba, "Hhanti cira waautay tiaa yaamu gu Yerusaleemugo. Kara sigigi kaay tuba, ti'ii baqada hiifadidu gu Taataa goy, giyaa

* **1:1** 1:1 Teyofiilo: Umaki gu Yunaanaisoo ma'aana dosi Burungaisooge na hii goó sla'a Iliitleemu.

ya/abi ma gesaa bu'udi daqa doogunay, gaa ilii akhasidiri gooy gimbaki daqa dooa. ⁵ Yohaana haraa ma'ay kilesi hiinunqudiidimisi hida. Inkoo, kahhiyay balalu angaamaka Iliitleemu hiinunqudimisi unkuray hari Muuna gosi haa hari aslaa.”

Yeesu idoo duguraa ilii waaudi rawaa gu rawge

⁶ Kara, Yeesu haa ya/abimiisee dosi giyaa ilii kurunkuridiri daqa lenge, gigi maasiri tuba, “Looimoo goori gu Goõ, qatlaykii gana ilii sla'adaa ilabu'uru dandiray tawaaloo gu Ru-umigo, haa ma sandaa ki'isidi tawaalotira toori da hhapee doorii da Israeeli?” ⁷ Yeesu gi ilaki'isi sa inay tuba, “Yondukee ti koogunaaba gu caahha qatlay haa baloo, daa qaasi ha Taataa goy hari /uuru gosi. ⁸ Gimati teesaaqay see, qatlay Muuna gu Iliitleemu gimaa ilii /eetiye daqa doogunay, unkuray maa slayday /uuru. Kara maa kakantay gimba gooi Yerusaleemuge, daqeemoo sliimaa gu Yudaaya, Samariyaa haa khoodoti sliimaa.”

⁹ Qariqaaqari giyaa ilii hhe'esi kaawa gimbaki, tay gi toinaa khu'unay, dugurigi tosaa waaudi rawaa gu rawge ha Iliitleemu. Tlongiya gugi ilaslaabidi, gwaa hiidahhasiriiba kara ari-maa. ¹⁰ Qatlay giyaa ilii karahasiri ilaa koina sa khu'uduũ nara'a rawaa gu rawge, duguraa ilii waauu'umidiye, cirakiray hhawatee cada† gwaa daamisee qayroo gu/abakwi, gi qadimidiri ilaciya koinay, ¹¹ gi kaayri tuba, “Unkuray

† **1:10** 1:10 hhawatee cada: Hhawatee hhangi gu cada yaa malayika da Iliitleemu.

hida hhangi gu Galilaaya, sī so'oyi qadimi-tiri ti'ii toogunaa khu'untay rawaa gu rawge? Nama Yeesuki lē, darī waaudi rawaa gu rawge daqa doogunaa, maa kara ki'í khorotii, nama teesaaqay gū ilii antiri gooay, gī ilii waaudi rawaa gu rawge.”

Hiileehha da Matiyaasi sa hiinaaca daqa Yu-uda

¹² Inkoo, qatlay Yeesu duguraa ilii waaudi rawge, ya'abimiisee yaa rawaa gu ō wakuu wanay, uma gosi na Miseyituuni.‡ Da hhe'esi gi ki'iri yade Yerusaleemuge, gi khociri khocu gu baloo da Sabaato.§ ¹³ Qatlay giyaa ilii dayri yade Yerusaleemuge, gi guuma kayri waauu gwaa rawaa gu marage waara,* daqa daa ilii ibimaamidiye Peetiro, Yohaana, Yakoobo haa Andareyaa, Filiipo haa Toomaasi, Batolimaayo haa Mataayo, Yakoobo nanku Alifaayo, Simooni daa Seloote eteediidine haa Yuuda nanku Yakoobo. ¹⁴ Balalu sliimaa ya'abimiisetee gō gi ilakoniri firoo da Iliitleemu saga lenge. Inay yaa sliimaa wanay haa tigay wakinay, Mariyaa iyoo dosi Yeesu haa hhiee kosi.

¹⁵ Balalu hhakeesii Peetiro gi qadidi tla/aã gu hida gwaa /imbee Kristu, sliimaa dooinaa yaa wanay hida miyaa lē haa mibeeri cada taqaaqay. ¹⁶ Da hhe'esi gi kaay tuba, “Hhiee

‡ **1:12** 1:12 uma gosi na Miseyituuni: Qatlaykira oki yaa kona khai wa'a gu miseyituuni. § **1:12** 1:12 khocu gu baloo da Sabaato: Ya khocu gu tlederū gu hiiwanqudimisu gu ye'eeroo elefu lē haa miyaa lē (1,100), ilaciya gu daadaausersee mayli lē.

* **1:13** 1:13 waauu gwaa rawaa gu marage waara: Waauki yaa pembee da marage wana.

koi, kwanda gi bu'ute, handikaa daa tletimi waka'alee ha Muuna gu Iliitleemu hari afa gu mutemi Dawdi, yondukee gu Yuuda Isikariyooti, gwaa giyaadisuu hida hhakira gwaa owee Yeesu. ¹⁷ Yuuda yaa dana'a goori, daa faadi sliimaa haa dandiray. Ina see yaa yondiidi yonduki gu hiiqoomeesa gimba gu Yeesu.”

¹⁸ (Yuudaki yaa kirigi qaymoo hari peesaykira giyaa slay hari amoo da tlakwi. Inkoo, qatlay giyaa ilii taysi wane qaymoteesii, gi tosaa huui, gura'a gosi gii feehhidi tla/antla/a, waqanqatatee goō yaatii ca'iri koorooqe. ¹⁹ Hida sliimaa gwaa ibimaamidee yaamu gu Yerusaleemuge, gi akhasiri gimbakee gu Yuuda gwaa hiica/u. Da hhe'esi qaymotee girigi tooinaa ayiri uma hari gimba gooina na “Akelidaama,” ma'aana dosi na “qaymoo da ceedee.”†)

²⁰ Peetiro gi ilakoomi kakaaru tuba, “Mutemi Dawdi yaa handikimi kitaabuu gu Daareesooqe tuba,

‘Mara gosi dugu hhanti ilii qaasi idoo lensee,
kara te'esii, marakeesii heedi lensee hhanti
ibiidi.’☆

Kara,
‘Heedi waku hiioye,
yondu gosi giyaa yondimaamidiye.’☆

²¹ Inkoo, kwanda ga hiileehhane heedi leē, ma qadidi daqa da Yuudage. Gwii leehhane, tla/aã gu

† **1:19** 1:19 Akelidaama: Ti uma gu Araamaisoo. Qatlaykee Wayahuudi Araamaisoo ginaa cocaacoiyay ubee, naa gimba gooina pahha. ☆ **1:20** 1:20 Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 69:25.

☆ **1:20** 1:20 Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 109:8.

hhakiraa goó sliimaa waaree ha dandiray. Qatlay sliimaa Looimoo gu Goõ Yeesu giyaa iliiwane haa giyaa ilii hhiyumaamidiye haa dandiray ²² yadaa loaa tlaatleesoogo. Kara, qatlay Yeesu dugwaa ilii nunqudisi ha Yohaana ma'ayge, balotira naqatloo ina duguraa ilii waaudi rawaa gu rawge daqa dooraa. Inkoo, tla/aã gooinay leë kwanda hingi ilagaasiye haa dandiray, masaydii pahha gwaa arimu, idoo Yeesu giyaa ilii slafi ayisago.”

²³ Te'esii ya'abimiisetee gii leehhidi hida cada, Yosefu, uma gosi gu dene'ee na Barsaaba (kara daa eteediidine ha wakinay na Yuusto), haa Matiyaasi. ²⁴ Da hhe'esi gi firiniri tuba, “Looimoo goori gu Goõ, gu lou, ugu khu'uda muunaiñ gu hida goõ, idoo gi iliiwane. Inkoo, sandi laqante, heedi gaã ugu hiileehhedi tla/aã gu hida hhankii gu cadage, ²⁵ ma hiiyoy daqa da yonduki haa ya'aboti daa may ha Yuuda, gi tosaa hiifookidi /ambaraa da Yeesugo, gi waaudi daqa daraa hiiboo/odi ina.” ²⁶ Da hhe'esi gii slaslakhiri kuura, giyaa ilii faadiri, kuura gi tosaa hiihuu'udi daqa Matiyaasige, dugugi tosaa ilafaadi sliimaa haa ya'abimiisetira wakinay da mibi haa leë.

2

Hiiveeta da Muuna gu Iliitleemu baloo da Pentekoositi

1 Qatlay daa ilii day baloo da losona gu Pentekoositi* hida gwaa /mbee Yeesu, hingaa slaslayri daqa lenge yaamu gu Yerusaleemuge sa losonakee.☆ 2 Qatlay giyaa ilii kurunkuridiri te'esii, cirakiray gi akhasiri afoo ubee, da pupukhumoo gu caaqwa da didiri. Afotee yaagii/eti rawaa gu rawgo, gii gunti hari khisla marakeesii giyaa ilii ibiidiri. 3 Te'esii, daagii ca'1 daqa dooinay idadu gwaa hiiqoomee ubee, cufeeri gu buruburiya da aslaa pahha.† Cufeeri hhakee hingigi deehhiniri, gii ibinaa kayri rawaa gu sagaii koinay. 4 Da hhe'esi, gonkoinaa digigi hacisi Muuna gu Iliitleemu, gi tlaatleesiri coco'omoo gimba waku gu /abu, idoo sigaa ilii qay gooy/uuru ha ina.

5 Inkoo qatlaykeesii, yaa wanay Yerusaleemuge Wayahuudi daa ibimaamida te'esii, hida gwaa firiirimee Iliitleemu, gwaa hhapapu wa/a dah-
hee. 6 Qatlay giyaa ilii akhasiri afotee, raqatee da hida yaagii kurunkuriti, ma ariniri idoo daa hiica/adi. Te'esii gonkoinaa yaati bakairi, digirigi slanqadi caahharaa, idoo giyaa ilii akhasiri hida hhakee goó /mbee Iliitleemu cocoiyay hari gimba gooina loi. 7 Gonkoinaa yaati bakairi sumuku, hirigii tlairi, hingigi maamisiri inay haa

* **2:1** 2:1 Pentekoositi: Pentekoositi yaa baloo da didiri da Wayahuudi, balalu mibeeri kooani qariqaaqari daa ilii cati losona gu Pasaaka. Kara yaati baloo da didiri da Wayahuudi giyaa ilii losonuusiri losona gu bu'uru ganoo. ☆ **2:1** 2:1 Yu'udii kitaabuu gu Hiica/araa 23:16; 34:22; Gimba gu Walaawi 23:15-21; Hiislaslaw gu Sariyaa 16:9-12. † **2:3** 2:3 Cufeeri gu buruburiya da aslaa pahha: Ti'ii aslaa yaati laqanti tuba, Iliitleemu yaa te'esii wana hari /uuru gosi da waka'alee gooy.

inay tuba,

“Ayi yu'udaa! Hida hhanki goõ gu cocaacoe gimba goori, pasliyaaii caba ti looe da Galilaaya loi? ⁸ Inkoo, hida hhanki dandiray gonkotaa hagi malee akhaakhamisana inay hari gimba goori dandiraa laqwali? ⁹ Kara, ti'ii ti wanay hida gu hhapapu paslaapasloo, Partii, Medii haa Elamiyaa, kara looe daa Mesopotaamiyago dahha, Yudaaya, Kapadookiya, Pontoo, Aasiya, ¹⁰ Firigiiya, Pamfiliyaa, Misiri haa daqeemoo gu hhapee da Liibiya gu ilaciyaa waaree haa hhapee da Kireene, daa niiniidi ha tlawa da didiri, kara haa dahaa gwaa yada dahhee yaamu gu Rumi, ¹¹ (Wayahuudi haa hida gwaa hiigu-umee diini da Wayahuudige). Hida wakinay yaa Kireete dahhiyay tlawa da didirigo, wakinay yaa hhapee da Araabiya dahhiyay. Kaslenkwaa, dandiray gonkotaa kahhana inay hagitooraa akhaakhamisana cocoyay hari gimba goori loi, idoo Iliitleemu giyaa ilii yondiidi gimba gu didiru gwaa baka'asu!”

¹² Hida hhanki gonkoinaa gi ilakoniri baka'araa, hirigi slanqadiri caahharaa gimbaki, tay hingi tooinaa maamisiyay inay haa inay tuba, “Inkoo ma'aana da gimbaki na mala?” ¹³ Te'esii wakinay gi tlaatleesiri yaqaayiru sirakoomisetira da Yeesu tuba, “Hida hhanki hinti ooniimidiri sa difaayti da /abi gi kitahhaniri!”

Kakaaru gu Peetiro baloo da Pentekoositi

¹⁴ Da hhe'esi Peetiro ginaa ilii qadidi sliimaa haa ya'abimiisetira daa mibi haa leẽ. Hari afoo da didiri gi tlaatleesi kakaaru sa raqati da

hida gi kaay tuba, “Ye dene'ee koi Wayahuudi haa unkuray gonkokunaa goó ti'ii ibiidee yaamu gu Yerusaleemuge, itatiisa nara'a, ma sangu kaay gimbaki gwaanii ca'u.” ¹⁵ Hida hanki hinti ooniimidiriiba, unkuray gooay idoo gaã ilii ilahudeesidiri! Inkoo ma dati kahhi heetlawaa. ¹⁶ Gu lou, gimbaki gwaanii ca'u daqa doorii, na gimba daa kaay waka'alee ha Iliitleemu hari amoo da tletimiisay gosi Yoeli tuba, ¹⁷ “Balalu gu hiifaakooge, Iliitleemu yaati kaay tuba, 'Sangumaa hiituutuqa Muuna gooi daqa hida sliimaage.

Ya'ay kokuna gu hhawatee haa gu tigay tletinay haa gi kakaanay gimba gooi,
 kara qaraiya dooguna maa arinta ilahudaa daqa dooaa,
 haa gaduũ kokuna see, maa tletinay tletaa gwaa daqa dooi dahhee.

¹⁸ Gu lou, gimati daqa tongee dooi see,
 sliimaa da hhawatee haã da tigay see,
 balalu hhakeesii, sigimaa hiituutuqa Muuna gooi,
 inay see maa tletinay, gi kaayay gimbaki koi.

¹⁹ Kara maa /sima gimba gu denu gumaa baka'asa hida rawge,
 haa hamaa laqama gimba gu baka'asa ti'ii khorotii,
 damaa wana ceedee, aslaa haa tlonga da kooma eehha gyyii loou.

²⁰ Letu maatii fookita, maati/ona tleehhita daqa dooinay,
 kara slehheẽ see, maati daa/aday ceedee pahha,
 damaa ilii kahhiye dawaraa balotee da kaari,

da kooma hhoiinay gu Looimoo gu Goõ.

21 Kara, damaa ilii kahhiye dawaraa baloti,
kila heedi gumaa ilii/aa/aa uma gu Taataa
Iliitleemu, dugumaati ilabu'una ha ina.'✧
”

22 Peetiro gi ilakoomi gimba tuba, “Ye hida
gu Israeeli, itatiisa gimbaki! Yeesu gu Nasareeti
yaati heedi daa hiitlaa'asi pandataa daqa doogu-
nay ha Iliitleemu hari amoo da hiitlaa'asa /uuru
gu yondu gu denu haa hari amoo daa baka'asidi
hida, idoo unkuray ga ilii khu'udee gooy,
guti lou. 23 Heediki, Yeesu daa hadisi dabaii
kokunay ha Iliitleemu hari ilakhuukhu'usaraa
haa taariru gosi giyaa ina khuiye waka'alee.
Kara unkuray hari iliiawaraa da hida gu tlakwi,
gugi toogunaa tluhhusidiri musalaabage, gugi
gaasidiri. 24 Inkoo, Iliitleemu giyaagi tosaa slafisi
ina tuu'unago, dugwaagii ca'asi slahhaa'amee da
ilahufidukeesaa gu didirugo gu gwaa'araa. Sa
gimba gwaa'aratee see yaa aloo hiidahhasidaaba
oowaraa ina ayisage.

25 Mutemi Dawdi yaa kaay waka'alee loi gimba
gu Masiya tuba,
'Balalu sliimaa Looimoo gu Goõ hagwaati arimi
pandaa dooi wana,
sa gimba hari bara da daba gooi wana gu
/uya,
ana ma may dakhadakhadoo.

26 Muuna gooi hha'aluudi sa gimbakee,
kara afa gooi kona hha'aloo da didiri,
silaqwa dooi see maa ibita iliipa'aruuge,

✧ 2:21 2:21 Yu'udii kitaabuu gu Yoeeeli 3:5.

27 sa gimba ugu muuna gooi gu maydaaba khonsleebaage,
kara Heedi Googu Gwaa tlinti'isidi, hagu maydaaba, ma gubi ayisage.

28 Ugu siniĩ laqanti amoo da ibinaa da loi,
kara sini qayda hha'aloo da didiri sliimaa haa ugu daqa ga iliiwante.'☆ "

29 Peetiro gi kara kaay tuba, "Ye hhiee koi, ana sangu sla'a kaawaraa unkuray hari /atli-maa gimba gu okookoo goori mutemi Dawdi. Ina yaati gwaai, dugugi qaasi, sa gimba ayisa dosi tosaa kahhada ti wanta yaamu kotii letuti naqatloo. 30 Inkoo, ha khuana mutemi Dawdi yaati tletimiisay gu Iliitleemu. Kara yaati khui Iliitleemu yaatii fadidi, gi seelimi tuba, 'Maa qaasi heedi leẽ tla/aã gu laqwaloo dosii, ma ibiidi kitiĩ gosii gu mutemi'isooge.' " 31 Iliitleemu yaa illiay mutemi Dawdi, ma arimi gimba gumaa hiica/a pandaage, gi kaay gimba gu slafaraa da Kristu ayisago tuba, gwaa aloo mayaaba ina ayisage, slaqwa dosi see giyaa mayaaba, ma gubidi ayisage. 32 Heediki Yeesu, daa slafisi ha Iliitleemu yaagii ca'í ayisago, kara dandiray gonkotaa ti masaydii da gimbaki gu lou sangu cocaacoe.

33 Inkoo, Yeesu dugwaa ilii tlaysi rawaa gu rawge ha Iliitleemu, dugugi daareesi hari khisla, hari ibiidisaraa hari bara da daba gosi gu /uya kitiĩ gosii. Yeesu gi slay Muuna gu Taataa gosi giyaa hiifadidi taai, sugumaa hadisi. Muunakee gu Iliitleemu naa hiiku'usi gimbaki ga

☆ 2:28 2:28 Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 16:8-11.

khu'uu'untee, haa ga akhaakhamisideei letuti.
³⁴ Mutemi Dawdi yaati tlayiiba rawaa gu rawge
 da Yeesu gooay, kaslenkwaa, yaati kaay tuba,
 “Taataa Iliitleemu yaati kaay daqa Looimoo gooi
 gu Goõ tuba,

‘Tbiidi hari bara doyi da /uya,

³⁵ qatlayka'a naqatloo gamaa ilii qaase fa/ayaa
 doogu,

biraa gu ye'eeroo kokuu.’ ”☆

³⁶ Peetiro gi ilakoomi gimba tuba, “Inkoo, hida
 goõ gu hhapee da Israeeli, unkuray kwanda ga
 caahhadeei gimbaki gu Yeesu gaa tluhhusidiri
 musalaabage. Namati inakee leẽ dugunaa hi-
 ileehhi ha Iliitleemu, ma Looimoo goori gu Goõ
 tleehhidi haa ma Kristu tleehhidi.”

³⁷ Qatlay hida hhakee giyaa ilii akhasiri gim-
 baki gu Peetiro, digigi da'i muuna'i koinay
 hari khisla. Da hhe'esi gi maasiri Peetiro haa
 ya'abimiisee wakinay tuba, “Ye hhiee koti, inkoo
 ti malee laqana?”

³⁸ Peetiro gi ilaki'isi sa inay tuba, “Fookidaaruu
 daqa Iliitleemuge amamu kokunaa goõ gu tlak-
 wigo. Kara hida sliimaa digii nunqudimisiye
 ma'ayge hari uma gu Yeesu Kristu, ma sangu
 ilamooyimi ha Iliitleemu tlakwaroo dooguna.
 Unkuray ma slaydiri hiifadidukira gu Muuna
 gu Iliitleemu. ³⁹ Hiifadiduki dugwaati qay ha
 Iliitleemu sa unkuray haa ya'ay kokuna, hida
 hhakira goõ goó hhapapu gu segenge waaree,
 haa hida sliimaa damaa /oo'ye ha Taataa Ili-
 itleemu, Iliitleemu goori.”

☆ **2:35** 2:35 Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 110:1.

⁴⁰ Peetiro gigii gadimi inay hari gimba waku wa/a, kara gigi tlaatlaqasi tuba, "Hangu il-abu'untee unkuray kilakokuna haa laqwaloti da tlakwi." ⁴¹ Inkoo, hhakee gwaa /imbee gimbakee kosi, digigii nunqudimisi ma'ayge. Letutee leē yaa hida elefu tami daa hiirogisi daqa raqa da hida gwaa /imbee Yeesu.

Ilagaasa da hida gwaa/imbee Yeesu daqa lenge

⁴² Da hhe'esi hida hhakee gwaa /imbee Yeesu, gi hadisiri qatlay gooina hari maguuma, ma digi caacaahhamisi ha ya'abimiisetee gimba gu Yeesu. Kara ibiidiye daqa lenge, fandakumisiye mukaate, gi /aginay daqa lenge sa hiislawararaa da gwaa'araa dosi, kara firirinee Iliitleemu.

⁴³ Hida wakinay gu Yerusaleemu gugi muriidiri Iliitleemu hari khisla. Hari amoo da /uuru gosi ya'abimiisee da Yeesu yaa laqaaqanti gimba wa/a gwaa baka'asu hida.

⁴⁴ Hida hhakee goō gwaa /imbee Yeesu, yaa sliimaa ibiidiri daqa lenge sa firoo da Iliitleemu. Kara hingaati wariiqaaqayay idadu koina goō giyaa koneei inay haa inay. ⁴⁵ Kara, inay gi tlaatleesiri kirigiruu khooslay gooina waku giyaa konee, hingigi deehhiniri peesay giyaa slayri, hida sliimaa gi slayri, idoo giyaa ilii slaiyeei gooay. ⁴⁶ Balalu sliimaa gi ilakoniri hiikurunkurimidu sa firoo mara gu didiruge gu Iliitleemu. Inay gi fandakumisiri mukaate maraai koinay, gi /aginiri /agoo dooina daqa lenge hari muunaiñ gu qasaw haa cabuuma, ⁴⁷ gi hha'alesiri Iliitleemu, gi muunaiñ boo/eesiri hari khisla hida sliimaa gu yaamu gu Yerusaleemu. Kara balalu

sliimaa daqateesii lenge Iliitleemu yaa tosaa hiirooigiimisii raqa dooinay hida wakinay giyaa ilabu'uu'une.

3

Hhoeesa da heedi gwaa ye'eeroo tlakwaakwaw

¹ Letu waka Peetiro haa Yohaana yaa hadakakaakayay mara gu didiruge gu Iliitleemu, daa iliifuuruu'udi letu, hikee na qatlay Wayahuudi giyaa ilii daareeremisiyee Iliitleemu.

² Inkoo, yaa wana heedi waku gwaa ye'eeroo tlakwaakwaw taysaa loa qatlay dugwaa ilii laqwali. Balalu sliimaa dugwaati geregediidina ha hida kosi, gugi tooinaa ibiidisiyay ilaciyaa gu ka'afu wakuu uma gosi na "Ka'afu guraa hiiboo'u," sa firoo da peesay daqa hida gwaa hiigumagaaguume mara gu didiruge gu Iliitleemu.

³ Qatlay giyaa ilii arimi Peetiro haa Yohaana yaa daadaa'usiri hiiguuma wa'ay gu mara gu didiruge gu Iliitleemu, gigi firimi inay, ma sugu qayri peesay. ⁴ Te'esii Peetiro haa Yohaana gugi ilii kaasiri ilaa koina. Da hhe'esi Peetiro gi kaay sa ina tuba, "Handaa yu'ute!"

⁵ Ina gi tosaa ilii kaasi inay, ina beela slay idoo waka daqa dooinaa.

⁶ Da hhe'esi Peetiro gi kaay sa ina tuba, "Dandiray konaaba peesay ma sahaabu see da qawaraa sa ugu, inkoo, idota'a ga koomee suguni qaw. Hari uma gu Yeesu Kristu gu Nasareeti, tlayii, khoce!" ⁷ Peetiro gigi tosaa ooyi heedikee daba gu/uyage, gigii tlaysi, gi qadidi hari ye'eeroo kosi ina lenkosi. Cirakiray ye'eeroo haa emberekay

gosi gwaa kufimidee, digigi hhoeesi, gi slayri /uuru. ⁸ Heedikee gi tlo/osi rawaage hari ye'eeroo kosi, gi qadidi haa gi tlaatleesi khocu. Da hhe'esi, gi tosaa gii day wa'ay gu efeenaa da mara gu didiruge gu Iliitleemu sliimaa haa Peetiro haa Yohaana tay tosaa tlo/otlo/omisi, kara tosaa hha'aleemisi Iliitleemu.

⁹ Hida sliimaa gwaa ilii aniri khoci tay tosaa hha'aleemisi Iliitleemu, ¹⁰ gi caahhiri tuba, yaati heedikira gwaa ibimaamida kenga gu “ka'afu guraa hiiboo/uge” gu mara gu didiru sa firoo peesay. Te'esii hida goõ digigi iliihaci ha amaaoo, yaati bakairi hari khisla, sa gimbakee gwaa hiica/u daqa dosii.

Kakaaru gu Peetiro mara gu didiruge gu Iliitleemu

¹¹ Inkoo qatlay heedikee daa hhoeesi giyaa ilii kahhiye hiĩ tosaa gii nakafi daqa diĩ Peetiroge haa Yohaana, te'esii hida goõ yaati bakairi. Inay yaagi tlaatleesiri siragusiru inay, mara gu didiruge gu Iliitleemu daa eteediidine “Wauuu gu Solomooni.” ¹² Qatlay Peetiro giyaa ilii arimi raqatee da hida daa hiikurunkuriti, gi kaay sa inay tuba, “Ye hida gu Israeeli, hariĩ so'oyi hiitla'adiri sa gimbaki? Haã so'oyi baka'adiri handaagi ilii kaasidiri ilaa ubee, heediki hintii dahhasi pahha khocu, sa gimba gu /uuru goori haa muree doori pandaa da Iliitleemuge?” ¹³ Teesaaqay gooba! Iliitleemu gu Aburahaamu, Iliitleemu gu Isaaka, Iliitleemu gu Yakoobo haa okookoiĩ koti, niĩ daareesi yondimiisay gosi Yeesu, hari amoo da hhoeesa heedikee. Unkuray

Yeesuki gwaa taatahhadiri dabaiñ gu tawaaloo da Ruumige, duguma gaasi. Slime, gugi tlankidiri pandaa da Gafana Pilaatu, gimati qatlay giyaa iliislaiye kere'esa gimba, magu geemay ina.

¹⁴ Te'esii unkuray hagugi tlankidiri heedikira guba tlakwaroo haa gwaa kooma ibinaa daa tafa'adi. Unkuray hagi firintiri sangumay ca'asi heedi gwaa cu'u hida hari gwaa/i. ¹⁵ Kara, unkuray hagugi gaasidiri heedi gu kooma tlaatleesoo da hhaahhiyoo gu slafimaa. Teesaaqay, Iliitleemu gwaa slafisi gwaagii ca'asi ayisago. Gu lou, dandiray ti masaydii gu gimbaki sangu kakaakane. ¹⁶ /mbaraa da heediki daqa uma gu Yeesuge, niñ qaydi/uuru sa heediki guñ antiri ti'ii ga khu'udee. Gu lou, ti hari /uuru gu uma gu Yeesu haa hari /mbaraa doó khawa hari amoo da Yeesu, niñ heediki hhoesidi sumuku, idoo gañ ilii antiri gooay pandaa doogunay unkuray gonkokunaa.

¹⁷ Inkoo, hhiee koi, ana khua unkuray haa hida kokuna gu deni gu tawaalooge waaree, Yeesu gwaati gaasidiri bawma da hhidima doogunay. ¹⁸ Kara, hari amoti Iliitleemu yaatii gaasi kaawaratira tosi da waka'alee hari amoo da tletimiisee dosi goõ tuba, 'Kristu kwanda dugu laba'asiye.' ¹⁹ Inkoo, fookidaaruu amamu kokunaa gu tlakwigo, iliipa'amu Iliitleemu, ma sanguyii ca'asi sukumu tlakwaroo dooguna. ²⁰ Teesaaqay laqa, ma slaydiri/uuru gu hii/abeesa muunañ kokuna daqa Taataa Iliitleemugo goó sliimaa waara haa dandiray. Kara ma sandaa ya'abi Kristu daa hiilehhi waka'alee sa ilabu'uruu haa sa tawaaliru dandiray, hinti

Yeesu. ²¹ Ina kwanda gi ibiidiye rawaa gu rawge, qatlay Iliitleemu gimaa ilii hhe'esiye naqatloo hii/abeesa idadu sliimaa, giyaa ilii kaay gooy waka'alee hari amoo da tletimiisee dosi giyaa tlinti'isi ina sa yondu gosi.

²² Musaa tletimiisay yaati kaay tuba, 'Taataa Iliitleemu, Iliitleemu googuna maa hiitlaysi sa unkuray tletimiisay da ana gooy tla/aã gu hhee kokunaa loaa. Kara, kwanda gamaa itatiimisidee gimba gosi goõ gimaa kaaye sa unkuray. ²³ Heedi gumaaba itatiisa gimba gu tletimiisayki, dugumaati hhamisi sumuku haa dugumaati tlinti'isi daqa raqa da hida kosaa koraraa haa koraraa goõba hiifaakoo, dugugi toosaa hhamisi sumuku ha Iliitleemu.'☆

²⁴ Peetiro gi ilakoomi gimba tuba, 'Tletimiisee goõ da Iliitleemu, tlaatleesi qatlay gu Samweeligo haa wakinay gwaa sirakoomee ina, gonkoinaa yaa kakaaniri sa hida gimbaki gu hiicacaaca/a balalu hhankii.' ²⁵ Unkuray ti ya'ay gu tletimiisee haa gu ila'imbidu gu Iliitleemu daa boo'misi haa okookoiï koti, gi kaay sa Aburahaamu tuba, 'Hari amoo da laqwaloo doogu, kabiraa goõ da kooroti, dagamaati /aafi.'☆ ²⁶ Qatlay Iliitleemu giyaa ilii slafisi haa giyaagii ca/asi ayisago yondimiisay gosi Yeesu, giyaati geesaa ya'abi daqa doogunay hida gu Yahuudi, ma danguma /aafi hari amoo day fookaraa unkuray gonkokunaa amamu kokunaa gu tlakwigo."

☆ **3:23** 3:23 Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 18:15, 18-19. ☆ **3:25** 3:25 Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 22:18; 26:4.

4

Peetiro haa Yohaana pandaa da balasaa da didirige

¹ Qatlay Peetiro haa Yohaana giyaa ilii kahhiy-eei kakaaruge sa hida, hhapalooee da Iliitleemu haa heedi gu didiru gu sirikaarii doó ga'awa mara gu didiru gu Iliitleemu haa raqa waka da diini da Yahuudi, uma gosi na Sadukaayoo* yaagi ilii tlairi inay. ² Hida hhanki yaa slahhaahhaairi hari khisla sa Peetiro haa Yohaana, sa gimba giyaa caacaahhaahhamisiyee hida. Kara yaa kakaanay sa inay tuba, daqa Yeesuge hida gwaa kaka'ee maa slafiyay yaagii ca'iyay ayisas-ugo. ³ Da hhe'esi gigi tooinaa ooyiniri, gigi ilapinginiri jeerage heetlaalee dosi naqatloo hari heetlawaa, sa gimba yaa khwayaiĩ.† ⁴ Kara, tay hida wa'a tla/aã gu hhakiray gwaa itatiitimisee gimba gu Iliitleemu daa kakaakane Peetiro haa Yohaana, gi tooinaa /ambiri gimbakee, faadoo da hida gwaa /imbee Yeesu gi daadi elefu kooani.

⁵ Heetlaalee dosii, hida gu deni gu Yahuudi, gaduũ haa maarimamaa da sariyaa da diini, gii kurunkuridiri sliimaa yaamu gu Yerusaleemuge.

⁶ Tla/aã gu hida hhakeesii gu deni, Anaasi hhapalooay gu didiru gu Iliitleemu yaa wana. Slime haa hhapalooee wakinay da deni da Kayaafa

* **4:1** 4:1 Sadukaayoo: Yaa raqa da hindaqeerii loi gu Wayahuudi gwaa somimee. Wakinay yaa hhapalooee da Iliitleemu diini da Yahuudige, gwaa koomee /uuru hari khisla sirikariiniige. Inay yaa si'iri caacaahhamisu gu slafaraa haa hiica'a ayisago ha ibinaa damaa iliicatiye gwaa'araa. † **4:3** 4:3 yaa khwayaiĩ: Sariyaa da Wayahuudige yaati kitlaku hukuruu heedi hari amasi.

gooy, Yohaana, Alekisanda haa hida wakinay gwaa koomee hiidayuuma haa hhapalooay gu didiru. ⁷ Te'esii, hida hhakee gu deni gi kaayri sa sirikaarii daa ga/aa/awa Peetiro haa Yohaana, ma giraa khayri pandaa dooinay, giyaa ilii qadimidiri te'esii, gi tlaatleesiri cangicangimisu tuba, "Unkuray ha miyaa sangwaa qay/uuru haa hari uma gu miyaa gurinaa hhoesidiri heediki?"

⁸ Da hhe'esi Peetiro dugugi hacisi Muuna gu Iliitleemu, gi ilaki/isi sa inay tuba, "Unkuray hida gu deni haa gaduũ gu hida gu Israeeli!

⁹ Letuti dandiray bere handi cangicangimisi-day, sa gimbaki gu hhou gwaa yondiidani daqa heedikii gwaa ye'eeroo tlakwaakwaw, kara handi cangicangimisi-day idoo dugwaa ilii hhoesii, ¹⁰ inkoo ha sla'ana unkuray haa hida goõ gu hhapee da Israeeli, ma caahhadiri gimbaki tuba, 'Heediki guũ qadidu ti'ii pandaa doogunay, haraati uma gu Yeesu Kristu gu Nasa-reeti hhoay sumuku. Hiĩ gwaa hiitluhhusidiri musalaabage, kara Iliitleemu gwaagi tosaa slafisi haa gwaagii ca/asi ayisago!' ¹¹ Yeesuki na ina daa ilakhuukhu'usi Handikaa da Iliitleemuge tuba,

'Ina na tlaa/atira gaa si'idiri‡ unkuray hida goó tleehhee maraai,

‡ 4:11 4:11 tlaa/atira gaa si'idiri: Heediki gwaa handikimu Daareeso 118:22-23yaati tletimi gimba gu pandaa gu ibinaa da Yeesu, daa ilakhuukhu'usi haa tlaa/a da tlehhinay. Hida gu deni gu diini da Israeeli digoóti ilakhuukhu'usi haa hida hhaka'a goó tleehhee maraai. Hida hanki gwaa siee Yeesu daa ilakhuukhu'usi haa tlaa/u gu didiru gu kaaru ba/ay daa tle'eẽ goõ.

kara gi tlaa/a da didiri tleehhidi da sooma doó kaari hari khisla.'☆

12 Inkoo, hhaku heedi waku gu hiidahhasa ilabu'uru hida tlakwaroogo. Yeesu kilesi nii dahhasi, sa gimba hhaku uma waku ti'ii khoodotii, daa qay sa ilabu'uru hida, kara hariti umakee kilesi, dandirii dahhasi ilabu'uru."

/atlimaa gu Peetiro haa Yohaana yaati baka'asiri hida

13 Qatlay hida hhakee gu deni giyaa ilii aniri /atlimaa gu Peetiro haa Yohaana, gi baraslayiri tuba, inay yaati hida gu taqaaqay kilesi, yaa sominiriiba. Kara, inay yaati bakaakairi hari khisla, gi caahhiri tuba, hida hhanki yaa sliimaa wanay haa Yeesu. 14 Slime giyaa ilii aniri heedikee daa hhoesii hiĩ qadidi te'esii haa inay, hida hhakee gu deni yaa konaaiiba ilaki/saraa lensee daqa diĩ Peetiroge haa Yohaana. 15 Sa gimbakee hida hhakee gu deni gi kaayri sa hida koina goó ga'awee, maa hiica/asiri Peetiro haa Yohaana waaukeesaa hingaa ilii slaslaaslayee balasateesii da didiri da Wayahuudi. Inay gi meetiri te'esii gi tlaatleesiri idara inay haa inay, 16 Hingigi maamisiri tuba, "Inkoo, hida hhanki hagiti malee laqana? Yu'udiyaa, hida sliimaa goó ti'ii ibiidee Yerusaleemuge ti khuiyay inay hiĩ laqaniri yondu gu didiru guũ baka'asu hida, kara dandiray haguu dahhasanaaba tlanka. 17 Inkoo, ba/ay giti tlaatlahhasanee, ma mayri hiiqoomesa gimbaki daqa hidage, kwanda hagi

☆ 4:11 4:11 Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 118:22.

tlaatlahhasane hida hhanki, ma mayri kara kakaaru gimbaki sa heedi lensee hari umaki.”

¹⁸ Da hhe'esi hida hhakee gu deni, gi kara eteediri Peetiro haa Yohaana wa'ay gu waauuge, giganii gadiniri tuba, “Kara maa hhanti kakantay sumuku ma caacaahhamisu see hida hari uma gu Yeesu.”

¹⁹ Inkoo, te'esii Peetiro haa Yohaana gi ilaki'isiri sa inay tuba, “Hangu ilatahhadee unkuray kilakokuna. Gimba kaloo naraa hiiboo'i pandaa da Iliitleemuge, itatiimisu unkuray baku ti itatiimisu Iliitleemu. ²⁰ Dandiray hiidahhasanaaba mawaraa kakaaru sa hida gimbaki gu didiru gwaa arini haa gwaa akhasani daqa Yeesugo.”

²¹ Da hhe'esi hida hhakee gu deni gu Yahuudi giganii tlaatla'asiri kara khisla Peetiro haa Yohaana, gi tooinaa geemayri ma waaudiri. Te'esii inay yaa baraslayiriiba idoo sige /agitine, sa gimba hida go'o te'esii Iliitleemu ginaa daareeremisiyay sa yonduki gwaa hiica'u. ²² Heedikkee da hhoeesi hari amoo da baka'asa, yaa kona koraraa gwaa hiicatee mibeeri cigahha seei.

Firoo da hida gu koomee /imba

²³ Qariqaaqari Peetiro haa Yohaana digaa ilii geemay, gi ki'iri daqa dene'ee koinay gu koomee /imba, sigige ilatlayri gimba go'o sigaani kaay ha hhapalooee da deni da Iliitleemu haa gadu'u.

²⁴ Qatlay hida hhakee giyaa ilii akhasiri gimba-kee, gi firiniri Iliitleemu daqa lenge, gi kaayri tuba, “Ye Looimoo goori gu kooma /uuru go'o, gwaa tleehhu raw haa hhapee, tlawoo gu deni

haa idadu sliimaa gu daqa dooinay waaree,
 25 ugu haa kaadi gimbaki hari amoo da Muuna
 gu Iliitleemu daqa taataa goorii Dawdi, hiĩ gwaa
 yondimiisay googu, gi kaay tuba,

'Hida gu hhapapu wakinay siĩ so'oyi slahhaairi,
 kara hida tooinaa ilahudeemisiyay gimba gu
 bawma?

26 Watemi da kooroti hingaati
 ilakhuukhu'uu'umisida sa qwatla,

kara hida gu deni yaatii kurunkuridiri daqa
 lenge,
 ma tlankiri Looimoo goori gu Goõ haa Kristu
 gosi.'✧

27 Gimbaki guti lou! Mutemi Heroode
 haa Gafana Pontiyo Pilaatu, hida gu hha-
 papu wakinay haa hida gu hhapee da Is-
 raeeli naa hiikurunkuridiri sliimaa ti'ii yaamu
 gu Yerusaleemuge. Yaa teesaaqay laqiri, ma
 ilakhuukhu'usiri gaasaraa da yondimiisay googu
 Yeesu gwaa hiileehhedi, gugi maakhadi du'aya,
 ma Masiya tleehhidi. 28 Inay gi yondiidiri yon-
 dukee sliimaa hari sla'amuu koku gaa taarinti
 waka'alee, gi ilakhuukhu'usidi hari /uuru googu
 gimbaki miyaa hiica/.

29 Inkoo, Ye Looimoo goori gu Goõ, yu'udiyaa,
 idoo hindi ilii tlaatla'amisiyee dandiray. Ugu
 sandi qayde /uuru dandiray tongee doogu, ma
 kakaani gimba googu sa hida hari /atlimaa gu
 didiri. 30 Tlaa'asii /uuru googu, ma hhoeesi
 hida haa laqami gimba gu denu goó baka'asa

✧ 4:26 4:26 Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 2:1-2.

hida hari khisla hari uma gu yondimiisay googu Yeesu, gaa tlinti'isidi guba tlakwaroo.”

³¹ Qatlay Peetiro, Yohaana haa raqa daa te'esii waara giyaa ilii hhe'esiri firoo, mara giyaa ilii kurunkuridiri dugwaati ringiringisi ha /uuru gu Iliitleemu. Te'esii, gonkoinaa digigi hacisi Muuna gosi, gi tlaatlesiri kakaaru gimba gosi sa hida hari /atlimaa gu didiri.

Hida gwaa koomee /imba wariiqaqaw idadu koina

³² Kara, hari bara waka hida goō gwaa /imbee Yeesu Kristu, yaati ibiidiri daqa lenge muunainge haa waaway gooinay. Hhaku heedi lensee gwaati kaaw tuba, khooslayki ga koome ti kooi ana lenkway, gonkoinaa hingaati wariiqaaqayay khooslay gooina daqa lenge. ³³ Hari /uuru gu didiru ya'abimiisee daa Yeesu, gi ilakoniri kakaaru tuba, gu lou Iliitleemu yaa slafisi haa gwaagii ca'asi Yeesu Kristu ayisago. Kara Iliitleemu gi qay sa hida wa'a hhoinay gosi gu didiru. ³⁴ Hhaku heedi lensee tla'aā gooinay daa afiifaaki idoo giyaa ina slaiye. Sa gimba looe daa kooma qaymamuu haa maraai, khooslay gooina giyaati kirigiri, yaagi leehhisiri peesay giyaa slayri, ³⁵ gigi hadisiri sa ya'abimiisee da Yeesu. Da hhe'esi peesaykee dugwaati deehhimi sa hida qatlay giyaa ilii slaiyeei gooy idadu giyaa dakusiri.

³⁶ Te'esii yaa wana Laawimoo leē, uma gosi naa Yoseefu, yaamulooy gu hhapee da Kipiroo.

Ya/abimiisee da Yeesu guri ayiri uma na Bari-naaba. § 37 Ina yaa naadimi qaymoo dosi leē giyaa kone, yaagi tosaa leehhisi peesay giyaa slay daqa ya/abimiiseege.

5

Ananiyaa haa Safira

¹ Inkoo yaa wana heedi waku karaai, uma gosi naa Ananiyaa haa hadee dosi Safiira, yaa naadiniri daqa waka da qaymoo dooina. ² Da hhe'esi ina hari ila/imbidu gu hadee dosi gi tosaa yakwi peesay waku giyaa slay kiriga da qaymoteesaa. Peesaykee gwaa meetu, gugi tosaa leehhisi daqa ya/abimiiseege, magu deehhiniri sa hida gwaa slaee.

³ Kara, Peetiro gi kaay sa ina tuba, “Ananiyaa, Sataanimoo hii malee tawaalimi muuna googuu, hagi toogwaa /imbidi koisa hiicora Muuna gu Iliitleemu, kara hagi meesidi peesay waku gaa slaydi kiriga gu qaymoogo? ⁴ Qatlay gaa ilii kahhade naadiru qaymotee, gu lou lou yaa toogu! Kara qariqaaqari gaa ilii naadinti, peesay gwaa slaydi kahhi yaa koogu. Gu lou! Inkoo, haa malee ilahudeesidi muuna googuu teesaaqay laqaraa gimba da hinkaa gooay? Caahhi hida giningii coridiiba, ti Iliitleemu loi guniĩ koisidi hiicora.”

⁵ Qatlay Ananiyaa giyaa ilii akhasi gimbaki gu Peetiro, cirakiray gi tosaa huui hhapeege pukhu! Gi gwaai. Kara hida hhakee goõ gwaa akhaseei

§ 4:36 4:36 Barinaaba: Umaki gu Yunaanaisoo ma'aana dosi Burungaisooge na Naw goó hii/atlisa muuna.

gimbakee gwaa hiica'u, digigi ooyi ha tla'amee da didiri. ⁶ Da hhe'esi qaraiya yaagi khaydi, gi ilataagiri tuu'una dosi hari qayru gu /abaaku, gugi geregediri khoodoo, gugi qaasiri.

⁷ Qariqaaqari daa ilii cati saa tami, hadee dosi Safiira yaagii daadi marakeesii daa iliiwane Peetiro, ina yaa akhasidiiba gimbakee gwaa hiica'u. ⁸ Peetiro gigi maasi tuba, "Sini kaade, hii na peesay gongoo gaa slaydiri igi haa hhawata googi, qatlay gaa ilii naadintiri qaymoo dooguna?"

Da hhe'esi gi ilaki/sidi sa ina tuba, "Ee, na hikee kilesi."

⁹ Te'esii Peetiro gi kaay sa ina tuba, "Igi haa hhawata googi hangwaa malee ila/mbitiri sliimaa, ma koisidiri Muuna gu Looimoo goori gu Goõ? Yu'udiyaa! Qaraiya dii qaasidi hhawata googi ilaciyaa gu afamaraage wanta, kara igi see digi geregedi khoodoo."

¹⁰ Cirakiray Safiira gi huu'udi hhapeege panna da Peetiroge, gi tosaa gwa'ati. Qaraiyatira giyaa ilii daadi marage, gi aniri ina see hii gwa'ati, gi geregediri tuu'una dosi khoodoo, gigi qaasa kayri tluntlubaa da hhawata gosii.

¹¹ Da hhe'esi hida goõ gwaa /mbee Yeesu haa hida gwaa akhaseei gimbakee gwaa hiica'u daqa Ananiyaage haa hadee dosi Safiira, digigi ooyi ha tla'amee da didiri loi.

Ya'abimiisee da Yeesu hhoemisuu gu hida wa/a

¹² Inkoo, Iliileemu gi iliiay ya'abimiisee dosi, gi laqaaqaniri tla/aã gu hidage gimba wa/a gwaa

baka'asu inay. Hida goõ gwaa /imbee Yeesu, hingaati slaslaaslayay daqa lenge mara gu didiruge gu Yahuudi, daqa wakay uma gosi na “Waaugu gu Solomooni.” ¹³ Hhaku heedi lenseei gwaa koisu /imbaraa ilagaasa haa inay. Teesaaqay see, inay digaati muriidi hari khisla ha hida taysi Yerusaleemuge. ¹⁴ Gimati teesaaqay see, hida wa'a, hhawatee haã tigay seei faadoo dooina yaagii roogiti raqateesii da hida gwaa /imbee Looimoo goori gu Goõ. ¹⁵ Sa gimbakee, hida yaagi geregediniri hari faloo ga'iidee dooina tongagugo, gigi tooinaa qaatimisiri falooge haa janfafuuge balabalaluuge. Qatlay Peetiro giyaa ilii cacaatiye hari te'esa, mahhatu gosi ma hiicati hari daqa ga'iidee waka, ma hhoaa'ayri. ¹⁶ Kara raqoo wa'a gu hida yaagi khayri daqa ya'abimiiseege yadaa tongagu gwaa ilaciyaa waaree haa yaamu gu Yerusaleemu, yaagi leehhimisiri ga'iidee haa hida koina daa laba'asi ha gieeri, gonkoinaa digaati hhoemisi ha Iiitleemu.

Laba'asu gu ya'abimiisee

¹⁷ Inkoo hhapalooy gu didiru gu Iiitleemu haa dene'ee kosi goõ gwaa sliimaa waaree ha ina, gi aniri tloomu sa ya'abimiisettee. (Hida hhanki gonkoinaa yaa raqa da diini da Yahuudi, uma gosi na Sadukaayoo). ¹⁸ Da hhe'esi gi ya'abiri sirikaarii dooina, ma ooyiniri ya'abimiisee da Yeesu, gigi ilapinginiri jeerage. ¹⁹ Inkoo yu'udiyaa, hari amasi hhakee malayika gu Taataa Iiitleemu yaagi khay te'esii, gi tosaa afiooyimi afamaraaee gu jeeratee, yaagii ca'asi

ya/abimiisetee khoodoo, gi kaay sa inay tuba,
²⁰ "Taa/amida qadimida mara gu didiruge gu
 Iliitleemu, la kakantay te'esii sa hida gimbaki sli-
 imaa gu ibinati da/abi." ²¹ Inay giyaa ilii akhasiri
 teesaaqay, gi hadakayri mara gu didiruge gu
 Iliitleemu dati kahhi tumpaatumpu, gii guniri,
 kara gi tlaatleesiri caacaahhamisu hida.

Inkoo hhapalooay gu didiru gu Iliitleemu haa
 dene'ee kosi giyaa ilii khayri, gi tooinaa eteediri
 balasaa da didiri da Wayahuudi haa gaduũ goõ
 gu Israeeli, gi ya/abiri sirikaarii dooina harimaa
 khaydi ya/abimiisetee pandaa dooinay jeerago.
²² Te'esii sirikaaritee da deni qatlay giyaa ilii
 dayri jeerage, giyaa aniriiba ya/abimiisaytira
 wa'ay gu jeerateesii. Inay gi ki'ri, gi kaawa kayri
 gimbakee daqa hida hhakeesii gu balasaage, ²³ gi
 kayri sa inay tuba, "Dandiray haã slayni afama-
 raaee goõ gu jeera digiĩ khiidiidimi nara'a, kara
 sirikaarii see hinqadimiti afamaraaeege ga/ayda.
 Inkoo qatlay gaã ilii afiiooyini afamaraaee haã
 slayniiba heedi lenseei wa'ayge."

²⁴ Inkoo, sirikaarimoo gu didiru gu raqa doó
 ga/awa mara gu didiruge gu Iliitleemu haa
 hhapalooee da deni da Iliitleemu, giyaa ilii
 akhasiri gimbakee yaati bakaakairi hari khisla,
 hirigi slanqadiri baraslawa gimbaki yaa aloo
 malee kere'edi. ²⁵ Te'esii heedi waku yaagii
 ta'adi gi kaay sa inay tuba, "Yu'udaa! Hhawa-
 tee hhakira giyaa khiidintiri jeerage, mara gu
 didiruge wanay caacaahhaahhamisiyay hida."

²⁶ Da hhe'esi sirikaarimokee gu didiru haa
 sirikaarii dosi, gi hadakayri marakeesii gu
 didiruge, giyaagi ooyiniri aslaa'amee, giraagi

tooinaa khayri ya'abimiisetee pandaa da bal-asaage, sa gimba yaa tla'amuumuudiri digaa aloo cakhadina ha hida hari tle/eẽ. ²⁷ Qatlay giraa ilii khayri ya'abimiisetee, gigi qadidimisiri pandaa da balasaa da didiri da hida gu Yahu-udige. Da hhe'esi hhapalooay gu didiru gu Iliitleemu, gigi tlaatleesi cangicangimisu, ²⁸ gi kaay tuba, "Dandiray hangwaa hiigadini unkuray gi kaawani tuba, 'Maa hhanti koisiday kara caacaahhamisu hida hari uma gu heedikee!' Inkoo yu'uda bere, unkuray hagi toogunaa ilakontiri caacaahhamisu hida gimba gosi daqeemoo sliimaa Yerusaleemuge. Kara sla'aday mandi muriidisidiri dandiray, ma slayni dakoo sa gwaa'araa da heedikee."

²⁹ Te'esii Peetiro haa ya'abimiisetira wakinay gi ilaki'isiri tuba, "Ba/ay Iliitleemu guni itatimisana, ti gimba gu hida gooba. ³⁰ Iliitleemu gu okookoiĩ koti yaa slafisi haa yaagii ca'asi Yeesu ayisago, hikee unkuray gwaa gaasidiri gugii tluhhumisidiri musalaabage. ³¹ Iliitleemu gugi qaasi ina daqa da kooma muree hari khisla, gigi ibiidisi hari bara dosi da daba gu /uya. Ina ma Mutemi haa ma Ilabu'umiisay gu hida tleehhidi, ma iliiay laqwaloo da Waisraeeli. Slime, inay maa hiidahhasiri mawaraa tlakwaroo dooina haa gii fookidiyay daqa Iliitleemuge, haa ma sigi ilamooyimi tlakwaroo ha ina. ³² Gu lou, dandiray ti masaydii gu gimbaki gwaa hiica/u, sliimaa ha Muuna gu Iliitleemu daa hadisi ha Iliitleemu sa hida goõ, goõ akhamisee ina."

³³ Qatlay hida hhakee gu deni gu balasaa giyaa ilii akhasiri gimbakee daa kaay ha Pee-

tiro, gi slahhaahhaairi hari khisla, tay toinaa slaiyay cu'uduñ ya'abimiisetee. ³⁴ Te'esii yaa wana Farisaaymoo leẽ, uma gosi naa Gamalieeli, maarimuu gu sariyaa da diini da Yahuudi, daa muriidi hari khisla ha hida sliimaa. Ina gi qadidi balasateesii da didirige, gi kaay sa sirikaarii doó ga'awa ya'abimiisetee, madagay ca'asi khoodooce coko'oniinii. ³⁵ Da hhe'esi, Gamalieeli gi kaay sa hida hhakee gu balasaa da didiri tuba, "Ye! Hida koi gu Israeeli, ilahudeesa nara'a idoo ga sla'adee laqa hida hhanki!

³⁶ Slawaw ti koraraa angaamaka gwaa hiicatee, daa iliica'í heedi waku uma gosi naa Teuuda, hingaa hiiduubu pandaa da hidage tuba, ina yaati heedi gu didiru. Te'esii yaa wanay hhawatee miyaa cigahha gungaa ilagaasee haa ina. Dugugi gaasi, te'esii hida kosi goõ gwaa sirakomaamidee ina, gi pasidiri, yondu gosi yaati diitiray kilesi. ³⁷ Qariqaaqari Teuuda dugwaa ilii gaasi, kara heedi waku uma gosi naa Yuuda Galilaaymoo, yaagi khay qatlay sirikariinii da Rumi giyaa ilii handikiikinte umaiñ gu hida. Ina gii faafahhi hida wa'a mangu ilagaasiri ha ina, ma qwaatliri haa sirikaarii da Rumi. Ina see dugugi gaasi, raqatee tosi goõ gi tosaa pasiti.

³⁸ Inkoo, gimbakii unkuray sanguti sla'a kaawa ambee, mawakini hida hhanki gu Yeesu hagi hhanti laqaday idoo lensee, maw waaudiyee. Bere ilakhuukhu'usa dooina haa yondu gooina ti gimba gu hida kilesi, dayaaiba daqa lenge seei. ³⁹ Bere caacaahhamisukee gu hida yaati daqa Iiittleemu dahhi, hay dahhasidaaiiba tlaatlahhasa hhawatee hhanki. Khu'uma nara'a

angamalee hangooti slayday haa Iliitleemu na qwaqwatlintlitay!”

⁴⁰ Da hhe'esi gaduũ gu balasatee da didiri hingigi ila/imbidiri haa gimba gu Gamalieeli, gi eteediri ya/abimiisee wa'ay gu marage. Qatlay digaa ilii hhe'esi difoo ha sirikaarii hari khwacaa,* gigi afakaayiri inay tuba, hhanti caacaahhamisiyay hari uma gu Yeesu. Te'esaa gigi geemayri, ma waaudiri. ⁴¹ Te'esaa ya/abimiisetee gi waauti pandaa da balasateesaa da didirigo, tay hii tooinaa hha'aluumidiri hari khisla, sa gimba haraa hiiboo'iri slawaraa ilamuree da didiri sa uma gu Yeesu. ⁴² Balalu sliimaa mara gu didiruge haa ayeemaa gu hidage, ya/abimiisetee gi ilakonti kakaaru haa caacaahhamisu Gimba gu Hhou gu Iliitleemu qadida see guba tuba, Yeesu na Kristu.

6

Hiileehharaa da ya/abimiisee fanqu

¹ Balalu hhakiray, qatlay faadoo da sirakoomiisee da Yeesu giyaa ilii roogiigimitee hari khisla, daagii ca' quru/umoo tla/aã gu Wayahuudi gwaa giimaamisee Yunaanaisoo loi ha Wayahuudi hhaã gwaa looe gu hhapee da Israeeli. Hhakira gwaa giimaamisee Yunaanaisoo gi muunaafidiri tuba, balalu sliimaa tigay koina daa afahhamaahhami hhawatee, digaa hiislayiiba deehhiru gu /agooge. ² Da hhe'esi ya/abimiisetee da mibi ha cada giyaa ilii akhasidi quru/umokee, higi tooinaa gi kurunkuriri daqa lenge hida sliimaa gwaa /imbee Yeesu, gi kaayri sa inay

* **5:40** 5:40 khwacaa: Dagaraa fala boo'imiisi sari /agitiru hida.

tuba, “Ti nara'aaba dandiray mawaraa yondu gu kakaaru haa gu caacaahhamisu gimba gu Iliitleemu, ma deehhini /agoo sa hida. ³ Inkoo hhiee koi, leehhaw hida fanqu tla/aã googunaa, hida daa muriidi hari khisla daa hacisi Muuna gu Iliitleemu haa gu koomee waaway, ma sigi taatahhani yonduki. ⁴ Kara tay dandiray hagi-tooraa hiikarahhana firoo, kakaaru haa caacaahhamisu hida gimba gu Iliitleemu.”

⁵ Gimbaki daa kaay ya/abimiisetee gi muun-aboo/eesi raqa goõ. Inay gii leehhiri Sitefaano, heedi gwaa kooma /imba hari khisla haa gwaa hacu Muuna gu Iliitleemu. Kara gii leehhiri Filiipo, Purokoo, Nikanoori, Timooni, Parimeena haa Nikolao gwaa yaamu gu Antiyookiya dahha, gi /imbi diini da Yahuudi. ⁶ Raqatee hiraagi tosaa khaydi hida hhakee gu fanqu giyaay leehhiri pandaa da ya/abimiiseege. Da hhe'esi ya/abimiisetee gii qamiti dabaii koina daqa dooinay, gi tooinaa firiniri Iliitleemu.

⁷ Gimba gu Iliitleemu gii qoomi, faadoo da hida gwaa /imbee Kristu gii roogiti hari khisla yaamu gu Yerusaleemuge. Kara hhapalooee wa/a da Iliitleemu gu Yahuudi gi akhasiri gimba gu Yeesu, gugi /imbiri.

Oowaraa da Sitefaano

⁸ Inkoo Sitefaano, heedi daa /aafi ha Iliitleemu gu kooma sla'amuu kosi gu didiri haa /uuru gosi, gi yondiidi gimba gu denu gwaa baka'asu hida. ⁹ Te'esii yaa wanay hida wakinay gwaa

tlankee ina, gwaa sinagoogi* waka dahhee, uma gosi naa “Hida daa afigweedi ibinaa da tongai-imaago.” Kara wakinay yaa hhapee da Kireene haa Alekisandariyaa dahhiyay, sliimaa haa wakinay gwaa hhapee da Kilikiyaa haa Aasiya dah-
hee. Hida hhanki gonkoinaa hingi tlaatleesiri ilaki'imsu gimba haa Sitefaano. ¹⁰ Kara, inay hingaay dahhasiriiba kabaaba'u haa waaway gosi, sa gimba Muuna gu Iliitleemu nugwaa ilia'aay coco'omooge.

¹¹ Da hhe'esi hida hhakee ginaa ilii faafahhiri hida wakinay hari peesay, ma iliitloohhiri Sitefaano tuba, “Dandiray hagwaa akhasani heediki, kakaana gimba gu belendeqesaraa da Iliitleemu haa Musaa.” ¹² Kara inay gii faafahhiri hida gu Yahuudi, gaduũ haa maarimamaa da sariyaa da Musaa. Inay seei gugi ooyiri Sitefaano, gugi tooinaa leehhisiri pandaa da balasaa da didirige da Wayahuudi. ¹³ Da hhe'esi hiraagi khayri masaydii da afa'afuumaa, gwaa kaawee tuba, “Heediki balalu sliimaa yoó mayaaba kakaaru gimba gu belendeqesaraa marakii gu didiru gu Yahuudi, daa tlinti'isi sa Iliitleemu ha sariyaa da Musaa.” ¹⁴ Dandiray haã akhasani kakaana tuba, Yeesuki gu Nasareeti maa ilacati maraki gu didiru, kara ina maa hiifooki ou goori sandaa qay daqa Musaago. ¹⁵ Inkoo, hida hhakira sliimaa gwaa ibiidee balasateesii da didirige, gi ilii kaasiri ilaa Sitefaano, gi aniri pandaa dosi wanqada ubee pandaa da malayika gu Iliitleemu

* **6:9** 6:9 sinagoogi: Mara doó ilii kurunkurimidiye Wayahuudi sa caacaahhamisu gu gimba gu Iliitleemu haa sa firoo.

pahha.

7

Ilaki'isa da Sitefaano sa hida gu balasaa

¹ Da hhe'esi hhapalooay gu didiru gu Iliitleemu gi maasi Sitefaano tuba, "Sitaakaa sliimaa da cocaacoie daqa dooguu guti louu?"

² Sitefaano gi ilaki'isi tuba, "Eki ye ayii koi haa hhiee koi hani itatiisidee nara'a! Iliitleemu goori doo iliiwane wanqamee da hhoi, gwaa hiica'u daqa taataa goorii Aburahaamu qatlay giyaa ilii hhapee da Mesopotaamiyage wane, giyaa ilii kahhiye looaraa hhapee da Kharaanige.

³ Iliitleemu gi kaay sa ina tuba, 'Looyi te'esaa hhapee doogwaa haa daqa hiidayuuma doogwaa. Taa'a waaudi yade, hhapee wakay sugu laqame.'[☆]

⁴ Da hhe'esi Aburaamu gi looyi te'esaa hhapee da Uurugo daa ilii ibimaamidiye hida wakinay daa eteediidine Kalidaayo, gi ibinaa kay hhapee da Kharaanige. Taataa gosi Teera giyaa ilii hhami hhapeteesii, Iliitleemu giyaagi looyisi ina yadaa Kharaanigo ti'ii hhapetii goo ilii ibitee inkoo. ⁵ Qatlaykeesii Iliitleemu yaa qayiiba aalimee lensee sa Aburahaamu hhapetii, sugwaa qayiiba daqa damati coko/oniinii see. Te'esii Iliitleemu gii fadidi sa ina tuba, 'Qariqaaqari sugwaa aloo qay ina haa laqwaloo dosi hhapeti goo, ma tooina tleehhiti. Qatlaykeesii Aburahaamu giyaamati kahhi see slawaraa naw.' ⁶ Iliitleemu gi kaay sa ina gimbaki tuba, 'Laqwaloo doogu

[☆] **7:3** 7:3 Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 12:1.

hima ibita daha pahha koraraa miyaa cigahha hhapee da hida wakinayge, himaa tongee tlee-hhidiyay yade, kara digimaa laba'asi hari khisla.'

⁷ Kara Iliitleemu gi kaay tuba, 'Inkoo, haga-maati /agitima hhapetee, gimaa ilii ibiidiyee tongee pahha. Qariqaaqari laqwaloo doogu gin-imaada ilii/ada hhapeteesaa, maa khayri, mani hha'aleesiri ana daqatii.'[☆]

⁸ Da hhe'esi Iliitleemu gi hadisi sa Aburahaamu ila/imbidu gu daba/u. Aburahaamu gi laqwali nankosi Isaaka, gugi daba/isaaka daa ilii day baloo da gweleti dugwaa ilii laqwaligo. Qariqaaqari Isaaka gi laqwali Yakoobo, Yakoobo gi laqwali okokoii koti gu mibi haa cada.

⁹ Okokoii hanki koti gu mibi haa le'e yaa konay tloomu sa hhia gooina Yoseefu,* gugi tooina naadiniri tongimoo pahha daqa hida gu Misirige. Gimati teesaaqay see, Iliitleemu kahhi yaa sliimaa wana haa Yoseefu, ¹⁰ gugi ilabu'umi ina laba'asu gosaa sliimaa giyaa slay. Iliitleemu gi pihhi hhoonay haa waaway sa ina, gi /simi Faraaw, mutemi gu Misiri, ma hiileehhi Yoseefu. Da hhe'esi Faraaw gugi tosaa hiileehhi ina, ma heedi gu didiri tleehhidi gu hhapee go'o da Misiri haa gu mara gosi.

¹¹ Qariqaaqari qori gu didiru yaagii ca'i hhapee sliimaa da Misirige haa Kanaanige, haraagi

[☆] **7:7** 7:7 Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 15:13, 14. * **7:9** 7:9 Yoseefu: Yakoobo yaa kona ya'ay mibi haa cada gu hhawatee, Yoseefu gugi slai hari khisla, sa gimba ina naa nanku badiisu gu hadee dosi Raheeli, slime giyaa slaiye hari khisla. Na idoo Yoseefu sugwaa waki ha hhiee kosi. Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 38-50.

khay laba'asu gu didiri daqa hidage. Qatlay-keesii Yakoobo haa ya'ay kosi yaay dahhasiriiba slawaraa /agoo. ¹² Qatlay Yakoobo giyaa ilii akhasi tuba, yade hhapee da Misirige baruū wana, gi tosaa ya/abi ya'ay kosi, gi hhiyu-udiri taysi Misirige naa asu dawaraa dooina da tlaatleesoo. ¹³ Hhiyuuma dooinay da cadige, Yoseefu hingigi tosaa hiica/asi ina lenkosi daqa hhiee kosii, sigigi kaay tuba, 'Ana ti hhia googuna Yoseefu.' Kara gii ca/asi daqa Faraawge hiidayuuma dosi. ¹⁴ Da hhe'esi Yoseefu gi ya/abi hhiee kosi tuba, taa/amida kaawa sa taataa gooi Yakoobo haa hiidayuuma doyi goō, ma yaa khayri Misirige. Gonkoinaa faadoo dooina yaa hida mibeeri fanqu haa kooani. ¹⁵ Yakoobo giyaa ilii akhasi teesaaqay, ina haa hiidayuuma dosi goō gi tooinaa hadakayri Misirige. Qariqaaqari ina ginnaa ilii hhami taysi, ya'ay kosi see hhaā gwaa okookoīi koti gi tooinaa kaka/iri taysi. ¹⁶ Tuueenaa koina gonkoinaa digigi leehhisi yaamu gu Sekeemuge, digigi qaasi ayisa daa hiikhuri maraiyage, daa kirigi ha Aburahaamu hari peesay daqa ya'ay gu Hamoorigo.

¹⁷ Inkoo, qatlay gu Iliitleemu yaa daadaa-usi hiigaasa da hiifadidu gosi giyaa kaay daqa Aburahaamuge. Iliitleemu gi iliiay hida koti gii tlakwayri hari khisla hhapee da Misirige. ¹⁸ Da hhe'esi mutemi waku gu /abu yaagii ca/ī, ma tawaalimi hhapee da Misiri, gwaa hhidima gimba lenseei gu Yoseefu.☆ ¹⁹ Hiī na mutemi gwaa hiicoru hari cirihhimaa hida koti, gi

☆ **7:18** 7:18 Yu'udii kitaabuu gu Hiica/araa 1:7-8.

laba'asi okookoïi koti hari khisla, hari amoo da /uureesa ma mayri ya'ay koina gu digiidakwi, ma kaka/iri.

²⁰ Musaa dugwaa qatlaykeesii hiiday, yaa naw gu hhou hari khisla pandaa da Iliitleemuge. Dugugi tosaa omi slehheeri tami hari siiri mara gu taataa gosii. ²¹ Qatlay Musaa dugwaa iliica/asi khoodooge, sagameeriya da Faraaw gigi tosaa slaydi nakee te'esii, gugi leehhisidi ayigooïnayi, gugi omidoo kaydi nankosi loi pahha. ²² Musaa dugugi caacaahhamisi waaway goõ gu hida gu Misiri, gi heedi gwaa kooma /uuru tleehhidi gimba gosii giyaa giimaamisiye haa yondu gosii.

²³ Qatlay Musaa giyaa ilii kone koraraa mibeeri cigahha, letu waka giislay muuna gosii arimaa kawaraa hhiee kosi Waisraeeli. ²⁴ Qatlay giyaa ilii arimaa kay taysi, gi arimi Misirimoo leẽ ilahufidi hari khisla Israaelimoo. Musaa gi ilabu'uru kay Israaelimoo, gii slarakhasi ilahufidukee daqa Misirimokeesii, gugi tosaa gaasi. ²⁵ Musaa yaati ilahudeesi ina beelaa, Waisraeeli, hhiee kosi caahhiyay tuba, Iliitleemu giyaati ya/abi ina sa ilabu'uru gooina hari /uuru gosi. Kara tay inay yaa caahhiriiba gimbakee.

²⁶ Heetlaalee dosii Musaa gi arimi hhawatee cada gu Waisraeeli gwaa qwaqwatliitlimee, gi koisi ilagaasaraa inay, sigigi kaay tuba, 'Yeraa, unkuray cada kokunaa, caba ti Waisraeeli. Inkoo hangu so'oyi sla'aday ilaqa'adu unkuray haa unkuray?' ²⁷ Heedikira gwaa ilaqau dana'a gosi, gi tafisi Musaa kengage, gigi tlanki, tay tosaa kaay sa ina tuba, 'Ugu! Ha miyaa nugwaa hileehhi, ma heedi goori tleehhiti gu tawaaloo haa

ilabu'umiisay goori? ²⁸ Inkoo gu lou, ugu hati sla'adaa mani gaasidi, idoo gaã ilii gaasidi gooyay Misirimokira sa'alee?'[☆] ²⁹ Qatlay Musaa giyaa ilii akhasi gimbakee, yaa tla'amuudi, gi tosaa lakidi te'esaa hhapee da Misirigo, gi ibinaa kay hhapee da Midiyaanige[†] dahaa pahha. Te'esii gi khabimi, gi slay ya'ay cada gu hhawatee.

³⁰ Qariqaqari, koraraa mibeeri cigahha giyaa ilii bu'udiri, malayika gu Taataa Iliitleemu yaagi iliica/ Musaa hatlige ilaciyaa haa oõ gu Sinaay,[‡] rukutimoo gwaa ooyiyimage buruburiya da aslaa, guba ci'araa see. ³¹ Qatlay giyaa ilii arimi gimbakee Musaa yaati bakai hari khisla. Da hhe'esi gi tosaa hiisati ciyoomooge ma arimi nara'a, gi akhasi afoo da Looimoo goori gu Goõ hiĩ kaadi tuba, ³² 'Ana na Iliitleemu daa friirine ha okookoõ koku, Iliitleemu gu Abura-haamu, Isaaka haa Yakoobo.'[☆] Da hhe'esi Musaa gi tlaatleesi dakhadakhamee hari tla'amee da didiri, yaa kara hiidahhasiiba khu'uduũ ruku-timokee.

³³ Da hhe'esi Taataa Iliitleemu gi kaay sa ina tuba, 'Bace ye/etoo koku, ma'aana daqati gaã ilii qadidi, dagaati tlinti'isi sa ana. ³⁴ Ana haã arimi laba'asu gu hida koi gu Misirige waaree, kara haã akhasi /aa/ımuu gooina. Ana hantii /eeti, magi

☆ **7:28** 7:28 Yu'udii kitaabuu gu Hiica'araa 2:13-14. † **7:29** 7:29 hhapee da Midiyaani: Haraa bara da ilacindoo gu rawaa wanta gu tlawaa da daa/adi, Misirigo yaa khocu gu balalu cada (mayli 100 baku kilomiita 160). ‡ **7:30** 7:30 oõ gu Sinaay: Gimbaki yaatii ca/ ilaciyaa haa oõ gu Horeebuge, uma gu caduu gu oki na asu Sinaay. Yu'udii kitaabuu gu Hiica'araa 3:1. ☆ **7:32** 7:32 Yu'udii kitaabuu gu Hiica'araa 3:6.

ilabu'umi inay dabaïï gu hida gu Misirigo. Inkoo ugu khoca, magu ya'abi Misirige, magi iliawaraa kaydi ilabu'uru.'☆ ”

³⁵ Sitefaano gi ilakoomi gimba tuba, “Musaaki na ina giyaa si'iri hida gu Israeeli gi kaayri tuba, ‘Ugu! Ha miyaa nugwaa hiileehhi, ma heedi goori tleehhiti gu tawaaloo haa ilabu'umiisay goori?’ Iliitleemu giyaati ya'abi ina ubee, heedi gu didiru pahha gu tawaaloo haa ilabu'umiisay gooina pahha, hari amoo da malayikakira gwaa ilii ca'u ina rukutimokiray. ³⁶ Musaa haraa giyaadi hida gu Israeeli yadaa hhapee da Misirigo, gi laqami gimba gwaa baka'asu hida taysi Misirige, kenga gu tlawa da didirige da Saamuge haa koraraa mibeeri cigahhage giyaa ilii hatlige wanee.

³⁷ Musaaki naa kaay sa Waisraeeli tuba, ‘Iliitleemu sangu hiileehhi tletimiisay da ana gooy tla/aã gu hhiee kokunaa loa.’☆ ³⁸ Musaa yaa sliimaa wana haa raqatira da hida gu Israeeli, qatlay giyaa ilii kurunkuridiri yade hatlige, sliimaa haa malayika gwaa cocou haa ina oõ gu Sinaayige, haa yaa sliimaa wana haa okookoiï koti. Kara gi ooyi gimba gu slafimaa daqa Iliitleemugo, magu kakaami sa dandiray.

³⁹ Te'esii ayiï koti gwaa itatiisiriiba Musaa. Inay gugi si'iri muunaiï koina, gi tlaatleesiri hiifookida yade khu'usa Misirige. ⁴⁰ Kara, inay gi kaayri sa hhapalooay gooina Haruuni tuba, ‘Sandi boo'imside sanaamuu iliitleemamee gu

☆ **7:34** 7:34 Yu'udii kitaabuu gu Hiica'araa 3:5, 7, 8, 10. ☆ **7:37** 7:37 Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 18:15.

laqamee amoo sa dandiray. Musaaki hindiray ca'u hhapee da Misirigo ha hhidina idoo daayii ca'adi daqa dosii.*⁴¹ Balalu hhakeesii ginaa ilii boo'imisiri hari sahaabu idoo waka da damaa slanqasa. Te'esii gi cu'iri ku'unaanay, idotee sagagi hadimisiri idadu. Kara gi /siniri losona, gi seehhuusiri tay tooinaa raaiyay sa idotee giyaa boo'imisiri hari dabaii koina loi.⁴² Sa gimbakee Iliitleemu gigi taatahhi inay tlakwarooge, tay tooinaa friirinay letu, tica'eerii haa slehhe'e go'o rawaa gu rawge waaree, idoo daa ilii handikimi gooy kitaabuu gu tletimiisee da Iliitleemuge§ tuba,

'Unkuray! Ye hida gu Israeeli, ana sugu-naa cu'uu/untaaii ku'unaanay, haa sinigi hadimisiidiri idadu wakinay,
qatlay gu koraraa mibeeri cigahha gaa ilii ibiidi hatlige? Suti sa ana gooba!

⁴³ Ilatahha unkuray haa geregetiri hema gaa boo'imisidiri sa iliitleemu gu Moleeki* daa boo'imisi ha hida,
haa sanaamuu da iliitleemu waku giyaa boo'imisidiri, uma gosi naa tica'u gu Re-

☆ **7:40** 7:40 Yu'udii kitaabuu gu Hiica/araa 32:1. § **7:42** 7:42 kitaabuu gu tletimiisee da Iliitleemuge: Ti raqa da kitaababaa mibi haa cada, daa handikimi ha tletimiisee da digidakwi, yaani Hoseeya daqa Malaaki naqatloo Ila'imbidu gu Seguge. * **7:43** 7:43 Moleeki: Ti uma gu iliitleemu daa daareesi ha hida gu Amooni. Yu'udii kitaabuu gu 1 Watemi 11:17. Ina na iliitleemu gooina gu raw haa letu. Hida hhakee Amooni haa hida gu Israeeli see yaati cu'uu/una ya'ay koina sa iliitleemukee.

faani,[†]

Inkoo hangu ya'aba segenge, hiicataraa da yaamu gu Babilooni seei, dabañ gu fa'ayaage.'[☆] ”

⁴⁴ Sitefaano gi kara kaay tuba, “Qatlay okookoiñ koti giyaa ilii hatlige wanee, yaa konay hema daa laqanti tuba, ina Iliitleemu yaa sliimaa wana haa inay. Hematee dagaati boo'imisi ha Musaa nama teesaaqay loi, idoo Iliitleemu giyaa ilii kaay gooay dagama boo'imisi. ⁴⁵ Qariqaqari okookoiñ koti daraa giyaadi ha Yosuuwa, hiraagi khayri hematee, giyaa ilii/utliri hapee da Kanaani dabañ gu hida gu hhapapu hhakiraa, daa gusimi ha Iliitleemu pandaa dooinaa. Hematee yaati meti hhapeteesii koraraa gu tawaaloo da mutemi Dawdi naqatloo. ⁴⁶ Mutemi Dawdi slay hhoiway gu didiru pandaa da Iliitleemuge, gi firimi daqa dosii, ina see ma tleehhi mara gu didiru sa Iliitleemu gu Yakoobo. ⁴⁷ Mutemi Solomooni nankosi gu Dawdi, naa tleehhi marakee gu didiru gu Iliitleemu. ⁴⁸ Gimati teesaaqay see, ha khuana Iliitleemu gu Rawaa gu Idadu Sliimaage Waara, yoó ibiidiyaaba mara doó tleehhiye hari dabañ gu hida, qatlay daa ilii kaay gooay ha tletimiisay gu Iliitleemu tuba,

⁴⁹ 'Iliitleemu gi kaay,

Rawaa gu raw ti kitiñ goy gu tawaaloo,

Kara khoodoo ti daqa goó ilii qaase
ye'eeroo koi,

[†] **7:43** 7:43 Refaani: Ti naa gu iliiileemu daa daareeremisiye ha hida gu Misiri, na iliiileemu gooina gu tica'u doó Satuuni oine.

[☆] **7:43** 7:43 Yu'udii kitaabuu gu Aamoosi 5:25-27.

inkoo mara gu malee slanqasa guni tleehhe-
day sa ana?

Daqa dooi da ilii fiifisa ti kaale wanta?

⁵⁰ Ti ana goobaslii,

gwaa boo'imsu idadu hhanki sliimaa
gu rawaa gu rawge waaree haã
khoodotii? ☆ ”

⁵¹ Sitefaano gi karaai kaay tuba, “Unku-
ray hida gu koomee sagaii gwaa karaarahhee
haa muunaii gooba akhamisu Iliitleemu, hoó
ba/aa/ataaiiba kanimisu Muuna gu Iliitleemu,
idoo daa ilii lalaalaqiye gooay ayii kokuna!

⁵² Wanaa tletimiisay gu Iliitleemu lensee daa
may laba'asaraa ha okookoiï kokuna? Inay
yaati amoolee cu'iri tletimiisetira daa tletinti
khawaraa dosi, Hikee goó Yondiida Hhoinay.

⁵³ Kara, unkuray gwaa taatahhadiri, hagugi gaa-
sidiri taariruge. Unkuray gwaa oowee sariyaa
da Iliitleemu, daraa khay daqa doogunay ha
malayika da Iliitleemu, kara tay unkuray haggaa
itatiisidiriiba.”

Gaasaraa da Sitefaano hari cakhadiru gu tle'eẽ

⁵⁴ Qatlay hida gu balasaa da didiri da Wayahu-
udi giyaa ilii akhasiri teesaaqay gimbakee daqa
Sitefaanogo, gi slahhaahhaairi, muunaii koina ti
amoo dakhadakhiiyay sa ina. ⁵⁵ Te'esii Sitefaano
dugugi iliihaci Muuna gu Iliitleemu, gi yu'udi
rawaa gu rawge, gi arimi wanqamee da Ili-
itleemu daa ceelaalea hari khisla. Kara gi arimi
Yeesu hiï qadidi hari bara da daba gu /uya gu
Iliitleemu. ⁵⁶ Sitefaano gi kaay tuba, “Yu'udiyaa

☆ **7:50** 7:50 Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 66:1-2.

raw duguũ poosi ha Iliitleemu. Kara Yeesu, Nanku Heedi, hiĩ qadidi daqa da mureege hari khisla, hari bara da daba gu/yua gu Iliitleemu.”

⁵⁷ Qatlay hida gu balasaa da didiri giyaa ilii akhasiri teesaaqay, gi tuntukiri eaa koina hari dabaiĩ, gi maahhiri hari afoo da didiri, magu mayri akhasaraa gimba gosi. Cirakiray gonkoinaa gugi ilii tlairi, ⁵⁸ te'esaa gugi duukhiri khoodooge kuutakesaa daa hiikhanga'asi gu yaamu gu Yerusaleemu, gugi tlaatleesiri cakhadiruu hari tle/ẽẽ. Qatlaykeesii lenge, masaydii daa hiileehhi, gi babaciniri jurungaguu koina, gigi tooinaa qaasiri te'esii hhapeege ilaciya haa ye'eeroo gu heedi waku, uma gosi naa Sawlo.‡ ⁵⁹ Hida hhanki gi ilakoniri cakhadiru Sitefaano hari tle/ẽẽ, ina tay tosaa friirina Iliitleemu tuba, “Ye Looimoo gooi Yeesu, ooyi muuna gooi!” ⁶⁰ Da hhe'esi gi keebeedi, gi firimi hari afoo da didiri, gi kaay tuba, “Ye Looimoo gooi Yeesu, hida hhanki sigi hhanti fata tlakwaroti.” Qariqaaqari giyaa ilii hhe'esi kaawaraa teesaaqay, gi tosaa gwaai.

8

¹ Kara Sawlo yaa te'esii wana, gi /mbi Sitefaano duguma gaasi ha hida hhakee gu deni gu balasaa da didiri.

Sawlo laba'asi kanisaa da Yeesu

‡ **7:58** 7:58 Sawlo: Umaki nama hikira slime daa khuiye na Pawlo, slime qariqaaqari naa ya'abimiisay gu didiru tleehhidi gu Yeesu. Yu'udii kitaabukii afamaraa gu 13:9.

Baloteesii hida goõ gwaa /imbee Yeesu kanisaa da Yerusaleemuge, digigi tlaatleesi laba'asu hari khisla. Hida hhakee gonkoinaa gi pasidiri, gi lakidiri hhapee da Yudaayage haa Samariyaage, ya/abimiisee kilesi naati meti te'esii. ² Qatlay Sitefaano dugwaa ilii gaasi, hida gwaa muriidee Iliitleemu yaagi khayri, gugi tooinaa qaasiri, gi /aa/iri hari khisla sa ina. ³ Qatlaykeesii loi, Sawlo gi tlaatleesi hhamisaraa kanisaa. Ina gi ilakhookhocimi maraai goõ, gi dukhudukhumi hhawatee haa tigay gwaa /imbee Yeesu, gigi ilapingimi jeerage.

Filiipo gi kakaami gimba gu Iliitleemu Samariyaage

⁴ Inkoo hida hhakira gwaa pasidee, gi tlaatleesiri kakaaru gimba gu Iliitleemu daqeemoo sliimaa giyaa ilii hadakayri. ⁵ Filiipo see gi hadakay yaamu gu Samariyaage, te'esii gi kakaami sa hida gimba gu Kristu. ⁶ Qatlay raqoo gu hida giyaa ilii akhasiri gimbakee kosi, haa gi aniri gimba gwaa baka'asu hida daa yondimaamidiye hari /uuru gu Iliitleemu, gonkoinaa gugi itatiisiri ina nara'a. ⁷ Filiipo yaay ca/amisi gieeri daqa hida wa/ago, tay tooinaa maahhaminay hari /uuru. Kara hida wa/a gwaa slaqoo tingara/uumidee haa wakinay gwaa ye'eeroo tlakwaakwawee, digaa hhoeesi. ⁸ Sa hhoemisukee, hida gu yaamu hhakee gi hha'aluumidiri hari khisla.

Simooni Miisliisay

⁹ Te'esii yaamu hhakeesii gu Samariyaage yaa wana heedi waku, uma gosi naa Simooni, ina

gimba gu miislay ginaa yondimaamidi. Kara yaati laqaaqana gimba gwaa baka'aa'amisa hida gu te'esa koraraa wa'a, hingaatii duubaabidi pandaa da hidage tuba, ina na heedi gu didiru. ¹⁰ Hida sliimaa gu deni haã gu digiidakwi seei, digaa hiidafidi ha gimba gosi gugi akhamisiri nara'a, yaa kaayri tuba, "Gu lou, heediki ti kona /uurukira gu Iliitleemu, doó oine na /uuru gu Didiru.' " ¹¹ Kara inay gugi ilakoniri itatiimisu nara'a, sa gimba inay giyaa baka'asi hari khisla koraraa wa'a, hari gimbakee kosi gu miislay giyaa yondimaamidiye. ¹² Yu'udiyaa, hida yaa /ambiri Filiipo, qatlay giyaa ilii kakaakane Gimba gu Hhou gu Tawaaloo da Iliitleemu haa uma gu Yeesu Kristu, digigii nunqudimisi, gonkoinaa hhawatee haã tigay see. ¹³ Simooni see gi /ambi Yeesu, dugwaa ilii hhe'esi hiinunqudisa, hingigi sirakomamidiri haa Filiipo. Kara dugwaa baka'asi ha gimba gu denu gu baka'asa gwaa hiicacaaca/a, daa yondimaamidiye.

¹⁴ Inkoo qatlay ya'abimiisee daa yade waara Yerusaleemuge, giyaa ilii akhasiri tuba, hida wa'a gu hhapee da Samariyaa hiã /ambiri gimba gu Iliitleemu, gi tooinaa ya'abiri Peetiro haa Yohaana yade. ¹⁵ Qatlay giyaa ilii dayri yade, gi firiniri sa hida hhakee, ma slayri Muuna gu Iliitleemu. ¹⁶ Qatlaykeesii Muuna gu Iliitleemu yaa kahhi hii'eeta daqa heedi lenseege tla/ãã gooinay, inay digaatii nunqudimisi hari uma gu Looimoo goori Yeesu kilesi. ¹⁷ Da hhe'esi Peetiro haa Yohaana gii qamidiri dabaiã koina daqa hida hhakeesii, inay gi slayri Muuna gu Iliitleemu.

18 Qatlay Simooni giyaa ilii arimi hida gu Samariyaa, hiñ slayri Muuna gu Iliitleemu, hari amoo da iliiqamidu dabiñ ha ya'abimiisee, gi hadisi peesay sa inay, ¹⁹ gi kaay daqa dooinay tuba, “Ana seei sini qaydeei /uuruki slime, ana bere kila heedi guñ ilii qaasi dabiñ koi, slaye Muuna gu Iliitleemu.”

²⁰ Da hhe'esi, Peetiro gi ilaki'isi Simooni tuba, “Hhame taysi haa peesaykee koku, ma'aana hañ ilahudeesidi ubeelaa, hiidahhasida kirigaraa hari peesay idoo doó hadisiye ha Iliitleemu!

²¹ Gu lou, ugu kontaaba daqa ti'ii ma idoo lensee yondukii koorii gu Iliitleemuge, sa gimba muuna googu yaa tafaiiba pandaa da Iliitleemuge.

²² Inkoo, fookidaayuu tlakwarotesaa toogwaa, kara firimi Looimoo goori gu Goõ, angamalee dugu ilamooyina ilahudaa hhakee gu tlakwi ga konte muuna googu. ²³ Ana hañ arimi pandataa ugu duguñ iliihaci ha qada hari khisla, kara ugu ti tongimoo gu tlakwaroo pahha.”

²⁴ Simooni gi ilaki'isi tuba, “Hhooa sini fir-intee daqa Iliitleemuge, gimbakee sliimaa gañ coco'odiri, hhantii ca'í daqa dooi.”

²⁵ Inkoo, Peetiro haa Yohaana giyaa ilii hhe'esiri ilatlawaa Kristu haa gi kakaaniri sa hida gimba gu Looimoo goori gu Goõ, inay gi tlaatlesiri ki'eemoo yaamu gu Yerusaleemuge. Amooge yaa kakaaniri Gimba gu Hhou gu Yeesu tongagu wa'age gu hida gu Samariyaa.

Filiipo haa heedi gu didiru gu hhapee da Esoopiya

²⁶ Inkoo, letu waka malayika gu Taataa Iliitleemu yaagi ilii khay Filiipo, gi kaay tuba, “Tlayii, taa'a bara da wayee khu'usi balabalata'ayi daa yaamu gu Yerusaleemu dahha, daa yaamu gu Gaasa khu'usidi.” (Balabalati haraa kongoqomee hiicatidi) ²⁷ Inkoo, Filiipo gii tlay, gi tlaatleesi waaudimoo hari balabalatee. Qatlay giyaa ilii khociicine, hingigi slaslayri amooge haa Esoopimoo waku afisa.* Ina naa heedi gu didiru gwaa qamaamida khooslay sliimaa gu Kandaake,† hadee daa tawaalinti hida gu Esoopiya. Heedikee yaati hadakay yaamu gu Yerusaleemuge sa firoom da Iliitleemu, ²⁸ yaati kikaaki'i Esoopiyage, tay hi'i ibiidi kokoteeni gosii, tay somina hari afoo da didiri, kitaabuu daa handikimi ha tletimiisay Isaaya. ²⁹ Te'esii Muuna gu Iliitleemu gi kaay sa Filiipo tuba, “Ta'aa satii ilaciyaa gu kokoteenika'ay.”

³⁰ Da hhe'esi, Filiipo gi tu'udi, maa hiisati kokoteenikiray. Qatlay giyaa ilii day ciyoomooge, gi akhasi heedikee somina kitaabuu gu tletimiisay Isaaya, gugi maasi tuba, “Haã caahhadii gimbakee ga somiiminte?”

³¹ Heedikee gugi ilaki'isi ina tuba, “Ha malee caahha, bere heedi hhaku gu ilakeesa sa ana?” Ina gi tosaa kwahhasuusi Filiipo kokoteenikeesii, ma ibiidi sliimaa ha ina. ³² Inkoo, poohhu gu gimba giyaa somiimine heedikee naa nahii,

* **8:27** 8:27 afisa: Hari ilakeesaraa waka, heedi daa hiibui. Kara ma'aana dosi da cadii na heedi gu kooma /uuru tawaalooqe.

† **8:27** 8:27 Kandaake: Hi'i yaa uma gu tawaaloo, hari gimba gu hida gu Esoopiya hadee daa tawaalinti dagaati eteediidina na Kandaake.

“Ina duguraati giyaadi ha hida ubee,
 bee'imoka'a pahha, daa gaasakakaakaye,
 kara ubee /ambeenimoka'a pahha goó tlakhada
 dii,
 pandaa da heedi goó sika quubu gosi,
 nama teesaaqay ina yaa kaayiiba gimba lensee.

³³ Gugi muriidisiri hari khisla,
 kara dugugi afii'ti haaki dosi,
 Miyaa nii dahhasi ilakeesa gimba gu
 laqwaloo dosi?

Ibinaa dosi dagaati ilaquutli koorotaa.”[☆]

³⁴ Afisa gi maasi Filiipo tuba, “Hhooa sini
 kaade, tletimiisay Isaaya gimba gu miyaa gini
 ilakesaasidi, gimbaki ti kosi kilesii ina lenkosi,
 baku guti heedi waku?” ³⁵ Da hhe'esi Filiipo gi
 tlaatleesi caacaahhamisu afisa poohhukeesaa loi
 loi gu gimba gu Iliitleemu, sugugi kaay Gimba gu
 Hhou gu Yeesu Kristu.

³⁶ Inkoo, qatlay giyaa ilii khociicinee hari
 kokoteenikee, gi dayri daqa daa iliiwane ma'ay,
 afisakee gi kaay sa Filiipo tuba, “Yu'udiyaa ti'ii
 ma'ay wanay! Idoo mala nini tlaatlaahasida,
 ana dinima hhantii nunqudisi?”[‡] ³⁸ Da hhe'esi,
 afisa gi kaay sa heedi gwaa madaadida koko-
 teeni, ma qadidisi faraasi. Filiipo haa afisa gii
 guniri ma'ay hhakeesii, dugugii nunqudisi ha
 Filiipo.

[☆] **8:33** 8:33 Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 53:7-8. [‡] **8:36** 8:36
 Hhayuü gu 37: Filiipo gi ilaki'isi sa afisa tuba, “Bere gu lou,
 haã /mbidi hari muuna googu goõ, dugwii nunqudisi.” Te'esii
 afisa gi ilaki'isi tuba, “Gu lou, haã /mbidii tuba, Yeesu Kristu na
 Nanku Iliitleemu!” Handikaa wa'a da tlaatleesoo da Yunaanaisoo
 kontaaba hhayuki.

³⁹ Qatlay giyaa ilii cacaaca/iyeei ma'ay hha-keesaa, cirakiray Muuna gu Looimoo goori gu Goõ harigi waaudi Filiipo daqa wakayge, afisa yaa kara arimiiba Filiipo. Te'esii afisa gi ilakoomi haa hhiyuuma dosi, tay duguũ tosaa iliihaci ha hha'aloo da ilabu'uru. ⁴⁰ Qatlaykeesii Filiipo hingaati slay ina lenkosi, duguraani day ha Muuna gu Looimoo goori yaamu gu Asootoge. Ina gi hhiyuudi tay tosaa kakaana Gimba gu Hhou gu Yeesu Kristu amooge yaamu sliimaage, yaati day yaamu gu Kaysaariya naqatloo.

9

Tlaatlesaraa da Sawlo /imba da Yeesu Kristu (Yondu gu Ya'abimiisee 22:6-16; 26:12-18)

¹ Qatlaykee Sawlo yaa kahhi hari tlaatla'amisu gosi gu hhamisaraa sumuku hida gwaa sirakomaamidee Looimoo gu Goõ. Gi hadakay daqa hhapalooay gu didiruge, ² gugi firimi, ma sugu handikimi cheetatu gwaa laqamee tuba, Sawlo na miyaa daqa giyaadimiisee da sinagoogaguu gu yaamu gu Dameesikoge. Ina yaa teesaaqay laqi, bere gi slay hhawatee haa tigay gwaa sirakomaamidee amotee da Yeesu, ma giyaa ooyimi hari /uuru haa gigi lehhisi khiidimooge yaamu gu Yerusaleemuge. ³ Sawlo gi waaudi Yerusaleemugo. Ina giyaa ilii daadaa'uusi yaamu gu Dameesikoge, cirakiray wanqamee da dihhi loi yadaa rawaa gu rawgo, yaagii wanqasidi Sawlo bareemoo sliimaa. ⁴ Sawlo gi huui hhapege, "Pukhu!" Da hhe'esi, gi akhasi afoo

waka kakanta tuba, “Sawlo, Sawlo, sina so'oyi laba'aa'amisida ana?”

⁵ Sawlo gi ilaki'isi sa ina tuba, “Ugu na miyaa, Looimoo gooi?” Afotira gi kaadi tuba, “Ana na Yeesu. Ana guni laba'aa'amisida. ⁶ Inkoo, tlayii taa/a lay gunta yaamu hhakeesii, taysi sugoo kaay ugu ha heedi waku idoo ga yondite.”

⁷ Hida hhakira gwaa sliimaa hhiyumaamidee haa Sawlo gi toinaa qadimidiri dii, yaa hiidahhasiriiba kaawaraa ma gimba lensee. Giyamaati akhasiri see afotira, gwaa aniriiba hikira gwaa gimaamisa. ⁸ Sawlo gii tlay. Te'esii qatlay giyaa ilii diliqisi ilaa kosi, yaa hiidahhasiiba arimaa idoo lensee. Da hhe'esi, inay gugi ooyiri dabage, gurigi giyaadiri Dameesiko naqatloo. ⁹ Balalu tami Sawlo yaa hiidahhasiiba khu'uduũ sumuku, kara yaa /agimiiba ma kitahhuu gu idoo lensee.

¹⁰ Inkoo, Dameesikoge yaa wana heedi gwaa sirakomaamida Yeesu, uma gosi naa Ananiyaa. Taataa Iliitleemu gugi eteedi ina tletaage tuba, “Ananiyaa!” Ina gi iidi tuba, “Yee! Looimoo gooi ha ti'ii waara.” ¹¹ Da hhe'esi, Looimoo gu Goõ gi kaay tuba, “Cira tlayii taa/a la hada kayda balabalaa wakay doó eteedine ‘Daa tafa'adi,’ mara gu Yuudage la maasida te'esii heedi waku uma gosi na Sawlo gu yaamu gu Taariso. Qatlaykii ina firiirina, ¹² ina dugwaani ilii khay ha Muuna gu Iliitleemu, gi arimi heedi doó eteedine uma gosi na Ananiyaa, yaa khoci, haa hiiqaasi dabaii kosi daqa dosii, ma hiidahhasi khu'uduũ karaai.”

¹³ Ananiyaa gi ilaki'isi tuba, “Looimoo gooi, ana haã akhasi daqa hida wa/ago gimba sliimaa gu tlaku gu heediki giyaa yondiidi daqa

hida kokuu gwaa /imbee ugu yade yaamu gu Yerusaleemuge. ¹⁴ Kara ina yaani khay ti'ii Dameesikoge, yaa kona cheeti daani qaydi /uuru sa ina daqa hhapalooay gu didirugo, ma ooyimi hida goõ goó firiirimee ugu.”

¹⁵ Teesaaqay see, Looimoo gu Goõ gi kaay sa Ananiyaa tuba, “Taa/a! Heedikee ti khooslimoo gooi gu kaaru ganii leehhi, sa kakaaru uma gooi pandaa da hida gu hhapapu wakinayge, sa watemi haa sa hida gu Israeeli. ¹⁶ Ana sugu laqama ina, idoo gi iliislaye laba'asu hari khisla, sa gimba gu uma gooi.” ¹⁷ Inkoo, Ananiyaa gi hadakay, marakesii daa iliwane ha Sawlo. Te'esii gii qaasi dabiĩ kosi daqa dosii, gi kaay tuba, “Hhia Sawlo, Yeesu, Looimoo goori gu Goõ, hikira gunii ca'u daqa dooguu amooge qatlay gaani ilii tay kakaakayde, ina naani ana ya'abi daqa dooguu, ma slaydi /uuru guri khu'uduũ karaai haa ma dugu hacisi Muuna gu Iliitleemu.” ¹⁸ Cirakiray idadu wakinay khankhafa pahha, yaagi huhuri ilaa gu Sawlogo, ilaa kosi gi kara slayri /uuru gu khu'uduũ. Da hhe'esi, gi qadidi, dugugii nunqudisi. ¹⁹ Da hhe'esi, gi /agimi /agoo, gi karaai slay /uuru.

Sawlo kakaana gimba gu Iliitleemu Dameesikoge

Sawlo gi ibiidi yade Dameesikoge balalu an-gaamaka sliimaa haa sirakoomiisee da Yeesu, gwaa yade waaree. ²⁰ Cirakiray Sawlo gi tlaatleesi kakaaru Yeesu Sinagoogaguu gu Yahu-udige tuba, “Gu lou, Yeesu ti Nanku Iliitleemu.”

²¹ Hida goõ gwaa akhasee Sawlo yaati bakairi hari khisla, gi kaayri tuba, "Heedikii, caba na ina, hikira gwaa hhamisu hida gwaa firiirime uma gu Yeesu yade Yerusaleemuge. Kara yaani khay ti'ii sa ooyiru gu hida goõ goó/ámbee Yeesu, magi leehhisi tay digií tooinaa khiidiidimi daqa hha-palooee da denige." ²² Sawlo gi ilaqinci kakaaru gu gimba gu Iliitleemu hari /uuru gu didiru, gi laqaagami sa inay Handikaa da Iliitleemugo tuba, "Yeesu na Kristu, kara Wayahuudi daa ibimaamida Dameesikoge, yaa hiidahhasiriiba tlanka gimba gosi."

Lakidimoo gu Sawlo Dameesikogo

²³ Qatlay daa ilii cati balalu wa/a, Wayahuudi waka hingigi slaslayri daqa lenge, gi tlaatleesiri ilakhuukhu'umisuu gu gaasaraa Sawlo. ²⁴ Teesaaqay see, Sawlo gi cira baraslayi ilakhuukhu'umisuu gooina. Qatlay sliimaa gu tleemaa haã gu amasii see, inay yaati ga/ayri ka'afeerii gonge gurii ca/araa yaamu gu Dameesiko, magu ooyiri. ²⁵ Sa gimbakee, hari amasi sirakoomiisee dosi, gugii slakhiri wa'ay gu kapuuge, gugii /eetisiri hari daqa waka daa kooma mucu bi'inaa gu yaamuge, gi tosaa lakidi.

Sawlo Yerusaleemuge

²⁶ Qatlay Sawlo giyaa ilii day Yerusaleemuge, hingaa koisi ilagaasa haa sirakoomiisee da Yeesu. Te'esii hida hhakee gonkoinaa gugi tla'amuudiri, sa gimba yaa /ambiriiba, bere gu lou ina yaa sirakoomiisay gu Yeesu. ²⁷ Da hhe'esi Bari-naaba gurigi waaudi Sawlo, gugi leehhisi daqa ya'abimiisetiray da Yeesuge. Ina gi kaay sa inay,

idoo Sawlo dugwaa iliica/í Yeesu amooge, giyaa ilii Dameesiko kakaakaye, Yeesu gi cocoi haa ina. Kara sigigi kaay, idoo Sawlo giyaa ilii kakaami hari /atlimaa uma gu Yeesu yade Dameesikoge. ²⁸ Inkoo, sirakoomiisetee gi /imbidi gimba gu Barinaaba. Sawlo hingigi ilagaasi haa inay, gi ilakhookhocimi daqeemoo paslaapasloo gu yaamu gu Yerusaleemu tay tosaa kakaana gimba gu Yeesu hari /atlimaa gu didiri. ²⁹ Sawlo slime gi cocoi, kara hingigi ilaki/imisiri haa Wayahuudi daa cocaacoa gimba gu Yunaanaisoo. Inkoo, inay gi dabiidiri amoo da gaasaraa ina. ³⁰ Te'esii hida gwaa /imbee Yeesu giyaa ilii akhasiri gimbakee, Sawlo gugi leehhisiri yaamu gu Kaysariyage. Kara te'esaa gugii daasiri meelige, ma waaudi yaamu kosii Taarisoge.

³¹ Da hhe'esi kanisaa da daqeemoo sliimaa gu Yudaaya, Galilaaya haa Samariyaa gi slaydi ibinaa da qasaw daaba laba'asu. Kanisaa gi slaydi /uuru, kara gi ilakonti gwaa/amee da Iliitleemu haa dagagi muunay/atlisi ha Muuna gu Iliitleemu. Kara, faadoo da hida gwaa /imbee Yeesu, gii roogiti hari khisla.

Peetiro idoo giyaa ilii hhoeesi Ayineeya

³² Peetiro qatlay giyaa ilii ilakhookhociicine hida gwaa /imbee Yeesu daqeemoo paslaapaslooge, gi day daqa hida gu Iliitleemuge gwaa ibimaamidee yade tongoo da Liidage. ³³ Te'esii gi slay heedi waku uma gosi na Ayineeya, gwaa slaqwa tingara/uudu, qatlay gu koraraa gweleti yaati qaati, hiitlawaraasee yaa hiitlatlaatlayaaba buburuugo. ³⁴ Peetiro gi kaay sa ina tuba,

“Ayineeya, inkootuutuu ti'ii duguũ hhoeesi ha Yeesu Kristu, tlayii hhafimi fala da buburuu googu.” Cirakiray Ayineeya gii tlay. ³⁵ Hida goõ gwaa ibimaamidee tongoo da Liidage haa raqamaauu gu Saroonige, giyaa ilii aniri Ayineeya duguũ hhoeesi, yaagii fookidiri amamu koinaa, gi/mbiri Yeesu Looimoo gu Goõ.

Peetiro idoo giyaa ilii slafisi Dorikaasi gwaa'araago

³⁶ Inkoo, yade tongoo da Yoopage yaa wanta hadee waka, sirakomiiso'oo da Yeesu, uma gosi hari Araamaisoo naa Tabiita, hari Yunaanaisoo na Dorikaasi.* Hadeti balalu sliimaa yaati yondi-maamita gimba gu hhou, kara yaati ilii'aa'ayda kwaeeli. ³⁷ Balalu hhakesii ina gi mama/adi, gi tosaa hhanti. Tigay wakinay gi hhunciri tuu'una dosi, gigi qaatisa kayri waauu gwaa pembee da marage waara. ³⁸ Inkoo, tongoo da Liida yaa ilaciyaawanta haa yaamu gu Yoopa. Te'esii qatlay sirakoomiisee da Yeesu giyaa ilii akhasiri tuba, Peetiro kahhi wana te'esii Liidage, gi ya'abiri hida cada daqa dosii, ma sugu kaawa kayri tuba, “Hhooa khawa ciraai daqa doori tay Yoopage, haa hhantii kaa'ada.”

³⁹ Cirakiray Peetiro gi waaudi haa inay yade Yoopage. Qatlay giyaa ilii dayri marakesii, gurigii dayri pembeege, waauu daa ilii qaatisi tuu'una da Dorikaasi. Tigay goõ daa afah-hamaahhami hhawatee gwaa ibiidee te'esii, gi qadimidiri, gi niini/ndiri Peetiro, tay tooinaa

* **9:36** 9:36 Dorikaasi: Ma'aana dooina na tlaaqitiya.

/aa'iyay, kara tooinaa laqaaqanay sa ina qayroo koina daa hirimaamidi ha Dorikaasi, qatlay giyaa ilii kahhade haa inay. ⁴⁰ Te'esii Peetiro gigi tosaa hiica/asi khoodoo gonkoinaa. Da hhe'esi gi keebieidi, gi firimi Iliitleemu, gii fookidi daqa tuu'unateesi, gi kaay tuba, "Tabiita, tlayii!" Cirakiray gi poosidi ilaa kosi, qatlay giyaa ilii anti Peetiro, gi tosaa ibiti. ⁴¹ Peetiro gi ooyi daba gosi, gigi iliiaay ma qaditi hari ye'eeroo kosi. Da hhe'esi gi eteedi hida hhakee gwaa koomee/imba daqa Yeesuge haa tigay hhakee daa afahhamaah-hami hhawatee, gigi tosaa laqami slafida daqa dooinay.

⁴² Gimbaki gu didiru gwaa hiica/u, gi tosaa hiiqoomi daqeemoo sliimaage gu Yoopa. Te'esii hida wa'a gi /imbiri Looimoo gu Goõ. ⁴³ Inkoo, Peetiro gi ibiidi Yoopage balalu wa'a, haa heedi waku uma gosi na Simooni, gwaa booi'imisaa idadu hari faloo.

10

Eteedaraa da Peetiro sa iliawa Korineliyoo

¹ Inkoo yaa wana heedi waku gwaa ibi-maamida tongoo da Kaysaariyage, uma gosi naa Korineliyoo, ina yaa sirikaarimoo gu didiru gu raqa da sirikaarii daa hhapee da Itaaliya dahha.

² Ina haa hida gu mara gosi gonkoinaa muunaii koinay Iliitleemu ginna gwaa'iyay. Ina yaati iliia'aa'ay hari muuna gu cabuuma Wayahuudi daa kwaeeli. Kara balalu sliimaa yaa hiidedeliilinaaba firoo Iliitleemu. ³ Letu waka tleemaa giyaa iliifuuru'uti, ina yaa arimi pandataa tletaage,

malayika gu Iliitleemu gwaagi ilii khay, gugi eteedi tuba, “Ye Korineliyoo!”

⁴ Korineliyoo gi yu'udi aslaa'amee daqa dosii hari tla'amee khisla, gi kaay tuba, “Looimoo goy, mala na wanta?”

Malayikakee gi ilaki'isi tuba, “Firoo doogu haa yondu googu gu sla'amuu gu iliia'awuu kwaeele, hii dayri rawaa gu rawge pandaa da Iliitleemuge. Kara ina dugu afahhanaaba hhoiney gooina. ⁵ Inkoo, ya/abi hida yaamu gu Yoopage, maraa khayri heedi doó eteedine uma gosi na Simooni, kara uma gosi gu caduu na Peetiro. ⁶ Heedikee yoóti ibiidi dahaa pahha mara gu Simoonige, goó faloo boo'imisa, mara gosi kenga gu tlawa da didirige wana.”

⁷ Qatlay malayikakee gwaa gimbuusu haa ina, giyaa ilii waaudi, Korineliyoo gi eteedi yondimiisee dosi cada haa sirikaarimoo gosi leē, goó friirima Iliitleemu haa goó yondiida sa ina. ⁸ Qatlay giyaa ilii hhe'esi catimisu sa inay gimba sliimaa gwa hiica'u, gigi tosaa ya/abi yaamu gu Yoopage.

Ilii khawaraa da Peetiro ha Muuna gu Iliitleemu

⁹ Heetlaalee dosii tleemaa giyaa ilii daadi tana'iyage, hida hhakee gu tami qatlay giyaa ilii khociicinee amooge, tay hii daadaausiri Yoopage, Peetiro gii day rawaa gu pembee da mara gu Simoonige sa firoo Iliitleemu. ¹⁰ Qatlaykii yaa qoriidi, yaa slai mati /agimi /agoo. Qatlay /agotee dagaa ilii boo'iimisiye, ina dugwaagi ilii khay ha Muuna gu Iliitleemu.

11 Ina gi arimi raw hiĩ tlaa'adi, kara idoo da goroorimoo gu didiru pahha gu /abaaku, dugunaa hii/eetiitimisi hhapeege yadaa rawgo hari hhagumeerii daa khiidiidimi somborokimaiĩ kosi cigahha. 12 Wa'ay gu goroorimo-keesii yaa wanay makay haa ku'unaanay paslaa-pasloo, gwaa koomee ye'eeroo cigacigahha, kara makay goó hhumbaadee hari guraiĩ khorotii haa cira/oo. 13 Da hhe'esi, gi akhasi afoo kakanta sa ina tuba, "Peetiro tlayii, cu/e la /aginta."

14 Te'esii Peetiro gi ilaki/isi tuba, "Looimoo goy, suti! Hiidahhasaaba, kahha /agoo idoo lenseei daa tlufaafu'udi baku da slasláima sariyaa doorii."

15 Kara afotee gi kaadi sa ina tuba, "Hhanti kaada idoo lensee slasláima, daa ilabusli ha Iliitleemu." 16 Inkoo gimbakee gi kara hiica/í da cadii haa da tamii. Da hhe'esi, goroorimokee gu didiru dugugi ki/isi rawaa gu rawge.

17 Inkoo, Peetiro hingaa ilii maamaamisiye ina lenkosi ma'aana da ilii khawaraa dosi ha Muuna gu Iliitleemu, nama qatlaykeesii lenge, hida hhakira daa ya/abi ha Korineliyoo, gi slayri mara gu Simooni goó boo/ímisa faloo, gi tooinaa qadimidiri ka'afuge hari khoroo. 18 Inay gi gutusiri, gi maasiri tuba, wanaa dahaa goó ibiida ti'ii na Simooni, uma gosi gu caduu na Peetiro. 19 Qatlaykeesii Peetiro giyaa ilii kahhiye ilahudaa gu ilii khawaraa dosi, Muuna gu Iliitleemu gi kaay sa ina tuba, "Yu'udiyaa, wanay hida tami gwaani dabiidu kawee ugu. 20 Inkoo tlayii, /eetii biraage, hangu ariirinteei haa hhawatee hhakee.

Hhanti qiigi'ida waauda haa inay, ana nigaani ya/abi daqa dooguu.”

²¹ Peetiro gii /eeti biraage daqa hhawatee hhakiray, sigigi kaay tuba, “Ana na heedi ga dabimaamitee. Idoo saani khaydiri ti'ii na mala?”

²² Inay gi ilaki'isiri Peetiro tuba, “Dandiray Korineliyoo nandaani ya/abi, ina gu sirikaarimoo gu didiru, goó yondiida hhoiney, goó firiirima Iliitleemu haa doó muriidiye ha hida goõ gu Wayahuudi. Ina sugwaa kaay ha malayika gu Iliitleemu, ma dugu kwahhasuusi mara gosii, ma itatiisi gimba sugu kaade.” ²³ Da hhe'esi, Peetiro gii kwahhasuusi hida hhakee wa'ay gu marage, ma guiri dahaa kosi pahha.

Peetiro mara gu Korineliyoo

Heetlaalee dosii daa iliipisi, Peetiro gi waaudi haa hida hhakee gu tami. Hhiee wakinay gu Yoopa goó /imbee Yeesu, higigi sirakomamidiri sliimaa haa inay. ²⁴ Baloo daa sirakonti, Peetiro haa inay gii guniri yaamu gu Kaysariyage. Qatlaykeesii Korineliyoo giyaati baqaaqamidi inay hari kwayru gu didiru. Ina yaa hhe'esi yaa kwahhasuusi aya gosii hida kosi haa dene'ee kosi gu ciyoomoo, ma itatiisiri gimba gu Peetiro. ²⁵ Qatlay Peetiro giyaa ilii dadaadaye wa'ay gu marage, Korineliyoo hingigi slaslay ha ina. Da hhe'esi, gi keebeedi pandaa da Peetiroge, gii gupu'usi saga gosi daqa dosii. ²⁶ Te'esii Peetiro gugii tlayisi, gi kaay sa ina tuba, “Qadidi! Ana see ti heedi ugu pahha.” ²⁷ Korineliyoo gi qadidi, Peetiro gi ilakoomi coco'omoo haa ina. Qatlay

giyaa ilii dadayri wa'ay gu marage, gi slayri te'esii hida wa'a hingii kurunkuridiri.

²⁸ Da hhe'esi, Peetiro gi kaay sa inay tuba, “Unkuray ha khu'uday tuba, daa kitlakuusi sariyaa da Wayahuudige, Yahuudimoo mangu ilagaasi haa hida gu hhapapu wakinay, kara gu hhanti ilii khookhocu kayay. Inkoo, Iliitleemu siniĩ laqami tuba, ‘Hhanti eteeda heedi lensee tuba, ina ti slasla’iisay baku guti hhouuba.’ ²⁹ Inkoo haã na idoo saani qiigi’iiba khaymuu dinii ilii eteedi ha Korineliyoo. Inkoo, aare sini kaade, idoo sinaani eteti ana ti’ii.”

³⁰ Korineliyoo gi kaay tuba, “Balalu cigahha gunii catee, ana haa firiirima Iliitleemu aya gooi, yaa mati qatlayki loi, letu giyoó ilii fuuruu’ute. Cirakiray hhawata waku gi qadidi pandaa dooi, hiĩ daamisi qayroo gu /abakwi poy ti amoo waniqiyay. ³¹ Hhawatakee gi kaay tuba, ‘Korineliyoo, Iliitleemu hiĩ akhasi firoo doogu, kara hindii slay yondu googu gu sla’amuu gu iliia’awuu kwaeeli. ³² Inkoo, ya/abi hida Yoopage, ma kaawa kayri sa Simooni, maa khay daqa dooguu, uma gosi gu caduu na Peetiro. Ina ti dahaa, yoó te'esii ibiidi daqa Simoonige, goó faloo boo’imisa, mara gosi gu kenga gu tlawa da didirige waara.’ ³³ Ana saganaani cira ya/abi hida daqa dooguu, ma sugu kaay, maa khaydi ti’ii. /iisoo, ugu haani boo’isidi khawaraa. Inkoo gonkotaa nahaã ha ti’ii wana pandaa da Iliitleemuge, ma akhasani gimba goó, sugwaa kaay ha ina, ma sandi kaadi.”

Hida gu hhapapu wakinay akhasiyay Gimba gu Hhou gu Yeesu

³⁴ Da hhe'esi Peetiro gi tlaatleesi coco'omoo tuba, "Inkoo haã caahhi gu lou, Iliitleemu konaaba hiilehhidu, ³⁵ ina giyoóti /mbi hida gu hhapapu sliimaa, goó gwaa/ee ina haa goó yondiidee hhoínay pandaa dosii. ³⁶ Gu lou, unkuray khu'uday gimba daa ya/abi ha Iliitleemu sa hida gu Israeeli, Gimba gu Hhou guroó khawa ibinaa da qasaw daqa Iliitleemuge, hari amoo da Yeesu Kristu, Looimoo gu Goõ. ³⁷ Unkuray ha khu'uday gimba gwaa hiica/u daqeemoo sliimaa gu Yudaaya, gwaa tlaatleesu Galilaayago, hiin-unqudimisukiraa loa giyaa kakaami Yohaana. ³⁸ Unkuray ha khu'uday, idoo Iliitleemu giyaa ilii qay sa Yeesu gu Nasareeti Muuna gosi haa /uuru gosi. Kara Yeesu, idoo giyaa ilii khookhocimi daqeemoo sliimaa, tay yondiidi yondu gu hhou haa hhoemisú hida goõ daa laba'aa'amisiye ha Biriisimoo, sa gimba Iliitleemu yaa sliimaa wana haa ina.

³⁹ Dandiray ti masaydii da gimbakee sliimaa giyaa yondiidi Yeesu Yerusaleemuge haa hhapee sliimaa da Wayahuudi. Ti inay nugwaa gaasiri, hari amoo da hiitluhhumisu musalaabage. ⁴⁰ Inkoo, baloo da tamiige, Iliitleemu gwaagi slafisi hari amoo da slafisa ayisago, haa dugugi arimi ha hida. ⁴¹ Ti hida sliimaa gooba gwaa arimee. Ti masaydii daa hiileehhi kilesi ha Iliitleemu. Masayditee ti dandiray gwaa sliimaa /agimee haa gwaa kitahhamee haa ina, qariqaaqari giyaa ilii slafi yaagii ca/í ayisago. ⁴² Ina hindaa ilafahhi, ma kakaani gimba gu Iliitleemu sa hida goõ haa ma sigi ilatlayni tuba, ina na leẽ daa hiileehhi ha Iliitleemu, ma hukumi

hida goõ, hhaã gu slafee haa gwaa kaka/ee.
⁴³ Tletimiisee goõ da Iliitleemu yoó ilatlatlayda gimba gu Yeesu tuba, hida sliimaa goó/ámbee ina, tlakwaroo dooina dagoó ilamooyina hari uma gosi.”

Hida gu Hhappu wakinay ooyiyay Muuna gu Iliitleemu

⁴⁴ Qatlay Peetiro giyaa ilii kahhiye kakaaru gu gimbakeesii, Muuna gu Iliitleemu yaagii /eeti daqa hida gonge, gwaa itatiitimisee te'esii gimbakee. ⁴⁵ Wayahuudi doó /amba Yeesu,* daa khaydi haa Peetiro yadaa Yoopago, yaati bakaakairi hari khisla, arimaa idoo Iliitleemu giyaa ilii tuutuqi Muuna gosi sa hida gu hhapu wakinay see. ⁴⁶ Teesaaqay, yaati akhasiri inay gimbuusiyay hari gimba paslaapasloo tay tooinaa daareemisiyay Iliitleemu.

Da hhe'esi, Peetiro gi kaay sa inay tuba, ⁴⁷ “Hhaku heedi gu hiidahhasa tlaatlahhasa hida hhangi digima may hiinunqudimisu. Inay hií slayri Muuna gu Iliitleemu, dandiray gooay idoo gaa ilii slayni.” ⁴⁸ Te'esii Peetiro gi ilafahhi hida hhakee, ma digii nunqudimisi hari uma gu Yeesu Kristu. Da hhe'esi, Korineliyoo haa dene'ee hhakee kosi gi tlaatlaqasiri Peetiro, ma ibiidi haa inay balalu angaamaka.

11

Peetiro ilakeesi yondu gosii

* **10:45** 10:45 Wayahuudi doó /amba Yeesu: Qatlaykiray, hida hhakee digaati eteediidina Hida doó daba/ýe goó/ámbee Yeesu.

¹ Inkoo, ya/abimiisee da Yeesu haa hida gwaa /imbee ina gu Yudaayage waaree, gi akhasiri gimba tuba, hida gu hhapapu wakinay seei hii /imbiri gimba gu Iliitleemu. ² Qatlay Peetiro giyaa ilii hadakay yaamu gu Yerusaleemuge, Wayahuudi gwaa /imbee Yeesu, gi belendeqesiri Peetiro, ³ gi kaayri tuba, “Ugu haa hadakaydi daqa hida da kahhiye daba/u,* gi /aginti sliimaa haa inay.”

⁴ Kara te'esii, Peetiro gi tlaatleesi ilakeesaraa nara'a sa inay gimba sliimaa gwaa hiica/u tlaatleesooge. Ina gi kaay tuba, ⁵ “Qatlay gaa ilii firiirime Iliitleemu yade yaamu gu Yoopage, dinaagi ilii khay ha Muuna gu Iliitleemu, tletaage gi arimi idoo goroorimoo gu didiru pahha, dugunaa hii/eetiitimisi hhapeege yadaa rawgo hari hhagumeerii daa khiidiidimi somborokimaii kosi cigahha, dugugii /eetisi ilaciyaa koi. ⁶ Qatlay gaa ilii yu'udi nara'a wa'ay gu goroorimokeesii, gi arimi ku'unaanay haa makay gu kweera, gwaa koomee ye'eeroo cigacigahha, makay goó hhumbaadee hari guraii haa cira/oo. ⁷ Da hhe'esi, gi akhasi afoo kakanta sa ana tuba, 'Peetiro tlayii, cu/e la /aginta!'

⁸ Te'esii ana gi kaay ambee, 'Looimoo goy, suti! Haga kahha /agoo idoo lenseei daa tlufaafu'udi haa da slasla/iima sariyaa doori.'

⁹ Te'esii kara afotira yaagi kaadi yadaa rawgo tuba, 'Hhanti kaada idoo lensee slasla/iima, daa ilabuusli ha Iliitleemu.' ¹⁰ Gimbaki gi kara

* **11:3** 11:3 hida da kahhiye daba/u: Ti hida gu Wayahuudi gooba, daa kitlakuusi ha Wayahuudi /agoo haa inay.

hiica/ da cadii haa da tamii. Da hhe'esi goroorimokee dugugi hiiduukhi rawaa gu rawge. ¹¹ Nama qatlaykeesii lenge, hida tami daa ya/abi Kaysaariyago daqa dooii, yaagi khayri mara gaa ilii ibimaamide. ¹² Muuna gu Iliitleemu sinigi kaay tuba, hhanti qiigi'ida waaudi haa inay. Da hhe'esi, hhiee hhanki gu laho'o gwaa Yoopa dahhee, slime hingigi sirakomamidiri haa ana Kaysaariyage, gii guuma kayni mara gu heedikeesii. ¹³ Da hhe'esi, gi kaay sa dandiray, idoo giyaa ilii arimi malayika gu Iliitleemu hii qadidi mara gosii, sugugi kaay tuba, 'Ya/abi hida yaamu gu Yoopage, ma eteeda kayri Simooni doo eteedine na Peetiro. ¹⁴ Ina sugoo kaay gimba, idoo Iliitleemu gi ilii ilabu'une ugu haa hida goo gu aya googu!'

¹⁵ Qatlay ana gaati asu ilii tlaatleesi coco'omoo haa inay, Muuna gu Iliitleemu yaagii /eeti daqa dooinay, qatlaykira pahha hindaa ilii/eeti dandiray tlaatleesoogo.✧ ¹⁶ Da hhe'esi, ana gii slay gimbakira gu Yeesu,✧ giyaa kaay tuba, 'Yohaana yaatii nunqudimisi hida ma'ayge, inkoo, Iliitleemu hiinunqudimisi unkuray hari Muuna gosi.' ¹⁷ Bere Iliitleemu naa qay Muuna gosi sa hida hhanki gu hhapapu wakinay, kara nama Muunakee leẽ sandaa qay dandiray, qatlay gaa ilii /ambani Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu, ana na miyaa gwaa aloo koisa kanisa Iliitleemu?"

¹⁸ Qatlay inay giyaa ilii akhasiri gimbaki gu Peetiro, yaa konaaiiba kara gimba gu ilaki/isa.

✧ **11:15** 11:15 Yu'udii kitaabukii afamaraa gu 1:8; 2:1-13.

✧ **11:16** 11:16 Yu'udii kitaabukii afamaraa gu 1:5.

Inay gi daaresiri Iliitleemu, gi kaayri tuba, “Inkoo Iliitleemu hiñ qay hiidahhasa sa hida gu hhapapu wakinay, ma mayri tlakwaroo dooina haa gii fookidiri daqa dosii, ma slayri slafimaa gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo.”

Hiiqoomaraa da kanisaa Antiyookiyage

¹⁹ Inkoo, hida gi pasidiri Yerusaleemugo, sa gimba gu laba'asukira gwaa hiica/u, Sitefaano dugwaa ilii gaasi, gi dayri hhapee da Foyiniikege, hhapee da Kipirooge haa yaamu gu Antiyookiya naqatloo. Inay yaati kakaaniri Gimba gu Hhou gu Yeesu sa Wayahuudi kilesi. ²⁰ Slime tla/aã gooinay yaa wanay hhawatee wakinay gwaa hhapee da Kipiroo haa Kireene dahhee, gi yada khu'usiri Antiyookiyage. Te'esii gi tlaatlesiri kakaaru sa Yunaani see Gimba gu Hhou gu Looimoo gu Goõ Yeesu. ²¹ /uuru gu Looimoo gu Goõ yaa sliimaa wana haa inay, hida wa/a gi /mbiri gimbakee haa gii fookidiri daqa dosii amamu koinaa gu tlakwigo.

²² Inkoo, gimbaki dugugi akhasi kanisaa da Yerusaleemuge, inay gi ya/abiri Barinaaba,† Antiyookiyage. ²³ Qatlay giyaa ilii day Antiyookiyage, gi arimi hhoinay gu didiru gu Iliitleemu, gi hha'aluudi hari khisla. Te'esii Barinaaba gii/atlisi hida sliimaa, ma ilakoniri /imba Looimoo gu Goõ Yeesu Kristu. ²⁴ Barinaaba yaa heedi gu hhou, daa iliihaci Muuna gu Iliitleemu

† **11:22** 11:22 Barinaaba: Ina yaati giyaadimiisay gu kaaru kanisaa da tlaatlesooge, kara yaa hhapee da Kipiroo dahhi. Ina naa dana'a gu Pawlo.

haa /imba. Kara raqa da hida wa/a gii roogiti, gi iliipa'anti Looimoo gu Goõ.

²⁵ Da hhe'esi, Barinaaba gi waaudi yaamu gu Taarisoge, gi dabiiduu kay Sawlo. ²⁶ Qatlay gwaa ilii slay, guraagi khay Antiyookiyage. Cada koinaa gi ibiidiri te'esii kori goõ, gi caacaah-hamisiri hida wa/a gu kanisaa. Te'esii Antiyookiyage hida gwaa sirakoomee Yeesu diginaa ilii tlaatleesi eteeda na "Hida gu Kristu."

²⁷ Balalu hhankii loi loii tletimiisee da Iliitleemu wakinay yaagii gweegwe/ediri Yerusaleemugo te'esii Antiyookiyage. ²⁸ Inkoo leẽ tla/aã gooinaa, uma gosi na Agaabo, gi qadidi pandaa da hidage, gi tletimi hari /uuru gu Muuna gu Iliitleemu tuba, "Qori gu didiru loi yaa khoci koorotii." (Qorikee yaa hiica/ qatlay gu tawaaloo da Kilawdiyoo, mutemi gu Waruumi.) ²⁹ Hida gu Antiyookiya gwaa sirakoomee Yeesu Kristu, giyaa ilii akhasiri teesaaqay, hingigi ila/imbidiri, hadisaraa iliiawaraa sa hhiee koina gwaa ibimaamidee Yudaayage. ³⁰ Kara inay gi teesaaqay laqiri, gi taatahhiri sa Barinaaba haa Sawlo, ma leehhisiri iliiawaratee daqa gaduũ gu kanisaa da Yerusaleemuge.

12

Gaasa da Yakoobo haa ilapingiru gu Peetiro jeerage

¹ Inkoo, yaa mati barii qatlaykeesii Mutemi Heroode Agiriipa,* kara ginaa ilii tlaatleesi

* **12:1** 12:1 Mutemi Heroode Agiriipa: Yaa okookoo gu Heroode gu didiru.

ooyiru hida wakinay gu kanisaa, gigi laba'asi.
² Ina gi ilafahhi sirikaarimoo gosi, magu gaasi hari pangaa Yakoobo, hhia gosi gu Yohaana.
³ Qatlay giyaa ilii arimi tuba, yondukee yaa hha'aleesi Wayahuudi, gi ilakoomi oowaraa slime Peetiro. (Gimbaki yaatii ca'i qatlay gu losona gu mukaatee dooba iliiqaasa hamiira.)
⁴ Qatlay giyaa ilii ooyi Peetiro, gugi ilapingimi jeerage, tay tosaa qaasi raqoo cigahha gu sirikaarii, ma ga/ayri ina. Kila raqa yaa konta sirikaarii cigahha.† Heroode yaa taarimi hiica/asaraa Peetiro pandaa da hidage, damaa iliicatiye losona gu Pasaaka. ⁵ Inkoo Peetiro dugugi ilakoomi ga/aw jeerage. Tay kanisaa tosaa firiirinta Iliitleemu sa ina hari maguuma.

Hiica/asa da Peetiro ha Malayika jeerago

⁶ Qatlay gu amasi, daa ilii kahhiye dawaraa balotira, Heroode giyaa ilii taarimi hiica/asaraa Peetiro daqa hidage, Peetiro yaati qaati tla/aã gu sirikaarii cadage, tay duguñ khiidiidimi hari nyololoo cada. Nyololoo leë daqa kila sirikaarimooge. Sirikaarii waka haraa kooroo wanta yaa ga/aa/ayay ka'afu gu jeera. ⁷ Cirakiray malayika gu Taataa Iliitleemu yaagii ca'i, kara wanqamee gii caa'asidi waaukeesii. Malayika-kee gi slinkisi Peetiro tluntlubaage, gugii tlaysi, gi kaay tuba, "Cira tlayii!" Cirakiray nyololotee daa khiidiidimi, gi huhu'udi dabaï gu Peetirogo.
⁸ Kara malayikakee gi kaay sa ina tuba, "Khiidimi coo/ay googu haa ye/eetoo koku." Peetiro

† **12:4** 12:4 sirikaarii cigahha: Kila raqa yaa ga/aydi saa tami.

gi teesaaqay laqi. Da hhe'esi, sugugi kaay tuba, "Daasi kooti doogu hanisirakonte." ⁹ Peetiro yaagii ca'í, gi sirakoomi malayikakee. Qatlay-keesii ina yaa caahhiiba gimbakee gwaa hiica'u bere gwaati louu see. Ina yaati ilahudeesi tuba, dugwaati iliikhakhaakhay ha Muuna gu Iliitleemu. ¹⁰ Da hhe'esi, gii catiri afamaraa gu pandaa haa gu caduu gu sirikaarii doó ga'awa. Te'esii ginaa ilii dayri ka'afu gu sikhimage gurii ca'araa yade khu'usa yaamuge. Ka'afukee gi afiiooyidi ina lenkosi sa inay, gii ca'íri, gi tooinaa khociri balabalaa wakay, cirakiray malayikakee gi may Peetiro ina lenkosi.

¹¹ Te'esii Peetiro ginaa ilii caahhi nara'a idoo dingii ca'adi daqa dosii. Ina gi kaay tuba, "Inkoo gu lou, haã asu caahhi, Iliitleemu yaani ya'abi malayika gosi, hinigi ilabu'umi ana dabaĩ gu Heroodego haa gimba sliimaago gu Wayahuudi, giyaa ilatahhi daqa dooi."

¹² Qatlay Peetiro giyaa ilii caahhi nara'a gim-baki, gi hadakay mara gu Mariyaage, iyoo dosi Yohana, hiĩ slime daa eteediidine Maariko. Daqateesii hida wa'a yaa wanay yaay kurunkuridiri, tay tooinaa firiirinay Iliitleemu. ¹³ Peetiro gi guutuusi afamaraa gu khoodoo. Da hhe'esi, sagameeriya waka yondimiiso'oo, uma gosi na Rooda, yaagi khaydi ka'afukeesii, gi iti. ¹⁴ Qatlay giyaa ilii caahhadi afoo da Peetiro, gi hha'aluti hari khisla. Kahhada afiiooyiru see afamaraa, gi tu'uti wa'ay gu marage, gi kaadi sa hida hhakira tuba, "Peetiro hiĩ qadidi afamaraage!"

15 Te'esii inay gi kaayri sa sagameeriyatee tuba, "Kontaa bi/a!" Teesaaqay see, ina gi ilakonti ilakwikwihhu tuba, "Gu lou, Peetiro yaqay wana afamaraage." Da hhe'esi inay gi kaayri tuba, "Hiikee ti malayika gosi."

16 Qatlayki sliimaa, Peetiro gi ilakoomi kooko/omisu afamaraage. Qatlay inay giyaa ilii afiiooyiniri, gugi aniri ina, yaati bakairi hari khisla. 17 Da hhe'esi, ina gi waratlaysi daba gosi, ma qabiri dii, sigigi ilakeesi, idoo Looimoo gu Goõ giyaani iliica/asi ina jeerago, gi kaay sa inay tuba, "Taa/amida kaawa sa Yakoobo haa hhiee wakinay gimbaki." Da hhe'esi, Peetiro gi waaudi daqa wakayge.

18 Qatlay daa iliipisi, hari heetlawaa dagii caí tla'amee da didiri tla/aã gu sirikaaritiray daa ga/aa/awa Peetiro, hingigi maamisiri inay haa inay tuba, "Mala nuguũ iliicaí Peetiro?"

19 Heroode gi ilafahhi sirikaarii dosi, magu dabiidiri ina, teesaaqay see inay gwaa slayriiba. Te'esii ina gi maasi hari dihhay sirikaaritee, gi ilafahhi, ma daga cuí.

Da hhe'esi, Heroode gi looyi te'esaa Yu-daayago, gi ibinaa kay Kaysaariyage.

Gwaa'araa da Heroode

20 Inkoo, Heroode dugwaa slahhaa'asi hari khisla ha hida gu yaamu gu Tiiro haa yaamu gu Sidooni. Hida gu yaamu hhakee gu cada hingigi ilagaasiri sliimaa, gi ya'abiri hida, mangu ariiriru kayri haa Heroode. Hida hhakee gii dahhasiri tlaatlaqasa Bulaasito, yondimiisay gu didiru daa iliipa'ami ha Heroode, mangu ariiriniri haa

mutemi. Inay yaa slaiyay magu firiniri mutemi ibinaa da qasaw, sa gimba /agoo da hhapee dooina yoó daqa hhapee da mutemi dahhada.

²¹ Inkoo, baloteesii daa hiileehhi, Heroode gi daamisi qayroo kosi gu mutemimi'isoo, gi ibiidi kitiĩ gosii gu tawaalooqe, gi tlaatleesi coco'omoo sa inay. ²² Da hhe'esi, hida hhakee gi maahhiri kakaanay tuba, “Haã ti afoo da iliitleemu, da heedi gooba!” ²³ Cirakiray malayika gu Taataa Iliitleemu gi sagadahhi Heroode hari ga/ay gu dihhu, sa gimba yaa muriidiiba Iliitleemu. Ina dugugi/agimi ha dilihhu, gi tosaa gwaai.

²⁴ Gimba gu Iliitleemu gi ilakoomi hiiqooma, kara faadoo da hida gwaa /mbee gimbakee, gii roogiti hari khisla.

²⁵ Qatlay Barinaaba haa Sawlo giyaa ilii hhe'esiri yondu gooina‡ Yerusaleemuge, gi hubidiri Yohaana daa eteediidine Maariko, gi kiĩri Antiyookiyage.

13

Barinaaba haa Sawlo hiileehha dooina sa yondu gu kaaru

¹ Inkoo, Kanisaa da Antiyookiyage yaa wanay tletimiisee haa maarimamaa, tla/aã gooinay niĩ, Barinaaba, Simi/ooni slime daa eteediidine

‡ **12:25** 12:25 yondu gooina: Yaati yondu gu leehhisa peesay Antiyookiyago sa hida goó /mbee Yeesu yade Yerusaleemuge qatlay gu qori. Yu'udii kitaabukii afamaraa gu 11:30.

“Heedi gu boo'u,”* Luukiyo yaa hhapee da Kireene dahhi, Manaeeni (dana'a gu mutemi Heroode yadaa daaqaumaa dooinaa) haa Sawlo. ² Qatlay giyaa ilii daareeremisiyee Looimoo gu Goõ haa mawaraa /agoo haa kitahhuu, Muuna gu Iliitleemu gi kaay sa inay tuba, “Sini tlinti'isidee Sawlo haa Barinaaba sa yondu sigaa eteedi.” ³ Qatlay giyaa ilii hhe'esiri mawaraa /agoo haa kitahhuu, gii qamidiri dabaii koina rawaa koinay, tay tooinaa firiirinay Iliitleemu sa inay, gigi aaresiri, ma waudiri.

Barinaaba haa Sawlo gi waudiri yade Kipirooge

⁴ Inkoo, Barinaaba haa Sawlo digirigi giyaadi haa Muuna gu Iliitleemu, gi hadakayri yaamu gu Seleukiyaage naqatloo. Kara te'esaa gii guniri meelige, gi yade khu'usiri hhapee da Kipirooge.

Tlaatleesoo da hhiyuuma da Pandaa da Pawlo

⁵ Qatlay giyaa ilii dayri yaamu gu Salaamige, gi tlaatleesiri kakaaru gimba gu Iliitleemu sina-googaguu gu Wayahuudige. Qatlaykii Yohaana, daa eteediidine Maariko, yaa sliimaa wana haa inay giyaa ilii'aa'ay inay.

⁶ Inay gii catiri hari daqeemoo sliimaa gu hhapee da Kipiroo, gi dayri yaamu gu Paafoge. Te'esii gi slayri Yahuudimoo waku gwaa miisluudu haa tletimiisay gu afa'afuumaa, uma gosi naa Bari-Yeesu, ⁷ hii yaa dana'a gu Muruumimoo

* **13:1** 13:1 Heedi gu boo'u: Angamalee Simi'ooni sugwaati qay umakee, sa gimba slaqwa dosi daa boo'i. Kara angamalee hii naa Simi'oonekirra gu hhapee da Kireene gwaa iliiaw Yeesu geregedaraa da musalaaba.

gwaa tawaalimu Kipiroo, uma gosi naa Serigiiyo Pawlo. Heediki yaa kona waaway hari khisla. Ina gi ya/abi heedi, ma eteeda kay Sawlo haa Barinaaba, maa khayri daqa dosii, sa gimba yaa slai akhasa gimba gu Iliitleemu. ⁸ Teesaaqay see Eliima, miisliisaykira (ma'aana da uma gosi hari Yunaanaisoo na hatee), yaa kosisi tlankaraa inay, kara yaa dabimaamidi amoo darii fookaraa mutemiki, ma may /imba Yeesu.

⁹ Da hhe'esi Sawlo, slime daa eteediidine na Pawlo, dugugi hacisi Muuna gu Iliitleemu, gugi ilii kaasi ilaa miisliisaykira, ¹⁰ gi kaay sa ina tuba, "Ye ugu nanku Biriisimoo! Ugu ti fa/aymoo gu gimba sliimaa gu hhou! Ugu haa hacidi hiicoridu goõ haa tlakwaroo. Maa maydaaba etaa, hiifokidu amamu gu loi, gwaa tafae gu Looimoo gu Goõ, ma amamu gu afa'afuumaa tleehhidiri! ¹¹ Inkoo, arimi/uuru gu Looimoo gu Goõ ti wana sa /agitiru googu, ugu ha ilahhanta, hiidahhasidaaba khu'uduũ qatlayka'a naqatloo daa hiileehhi ha Iliitleemu." Cirakiray daagii ca/ guuliyoo haa /ona ilaa gu Eliimage, gi tlaatleesi palapala'amiduu, tay tosaa dabiidi hida, magu ooyiri dabage, ma sugu laqami amoo. ¹² Qatlay mutemikee gwaa tawaalimu, giyaa ilii arimi gimbakee gwaa hiica/u daqa Elimaage, gi /imbi Kristu, sa gimba dugwaa baka'asi hari khisla ha caacaahhamisu gu gimba gu Looimoo gu Goõ.

Barinaaba haa Sawlo yaamu gu Antiyookiya da Pisiidiyaa

¹³ Inkoo Pawlo haa dene'ee kosi gwaa sli-
imaa waaree haa ina, te'esaa Paafogo gii guniri

meelige, gi yada khu'usiri yaamu gu Perigaa, hhapee da Pamfiliyaage. Yohaana da eteedidine Maariko, giyaagi may inay taysi, gi ki/ Yerusaleemuge. ¹⁴ Da hhe'esi te'esaa Perigaago, Barinaaba haa Pawlo gi waaudiri, gi dayri Antiyookiya naqatloo, daa hhapee da Pisidiyaage waara. Baloo da Sabaato gii guniri sinagoogige, gi toinaa ibiidiri te'esii. ¹⁵ Qatlay giyaa ilii sominiri sariyaa da Musaa haa handikaa da tletimiisee da Iliitleemu, giyaadimiisee da sinagoogitee gi ya/abidi ya/aboo daqa dooinay tuba, "Hhiee koti! Bere kontay gimba gu hii/atlisa muunaii gu hida, khocaa kaawakuna."

¹⁶ Pawlo gi qadidi, gi waratlaysi daba gosi, magi qabiqabisi inay, gi kaay tuba, "Hida gu Israeeli, haã unkuray see hida gu hhapapu wakinay goó gwaa/ee Iliitleemu, hani itatiisidee ana! ¹⁷ Iliitleemu gu hida gu Israeeli yaa hiileehhi ayii koti, gigii tlaysi inay, ma hhapee da didiri tleehhidiri. Qatlay giyaa ilii ibiidiri looe pahhaaba hhapee da Misirige, giyaagii ca/asi inay tongaiimaa da Misirigo hari/uuru gosi gu didiru. ¹⁸ Kara Iliitleemu gii kaasi omidoo inay koraraa mibeeri cigahha taqaaqay, giyaa ilii hatlige wanee.✧

¹⁹ Da hhe'esi Iliitleemu gi hhamisi kabiraa fanqu hhapee da Kanaanige, gi tosa hadisi hhapee dooina sa hida kosi gu Israeeli, magi aaliniri hhapee dooina pahha. ²⁰ Gimbaki yaa hiioy koraraa miyaa cigahha haa mibeeri

✧ **13:18** 13:18 Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 1:31; Hiica/araa 16:35; Faadoo 14:34.

kooani taqaaqay. Da hhe'esi, sigigi hadisi il-abu'umiisee† qatlay gu tletimiisay gu Iliitleemu Samweeli naqatloo. ²¹ Da hhe'esi, hida hhakee yaa firiniri ma sigi qay mutemi. Iliitleemu gii leehhi sa inay Sawlo nanku Kiisi, gu motoliya da Benyamiini, gwaa tawaalimu koraraa mibeeri cigahha. ²² Qariqaaqari Iliitleemu gii ca/asi Sawlo tawaaloo da mutemigo, gii tlaysi Dawdi nanku Yeese, ma mutemi gooina tleehhidi. Iliitleemu gi ilatlay, tay tosaa kaay tuba, 'Gu lou, Dawdi nanku Yeese, heedi goó muuna gooi waara, ina yondiidi gimba gooi goõ, ga slae ina magu yondiidi.'☆

²³ Daqa laqwaloo da Dawdigo, Iliitleemu haraani khay sa Waisraeeli Ilabu'umiisay na Yeesu, idoo giyaa ilii fadidi gooy. ²⁴ Yeesu giyaa ilii kahhiye khawaraa, Yohaana yaa kakaami sa Waisraeeli goõ gimba gu hiinunqudimisu tuba, hiifookidiyee amamu gu tlakwigo. ²⁵ Inkoo, Yohaana giyaa ilii gaamaamisiye yondu gosi, gi kaay tuba, 'Ana sangu kaawa, ana ti hikee gooba ga baqaaqamitee! Yu'udiyaa! Wana leẽ gwaa khoca aluũ koaa, ana hiicondoa see haraa hiiboo'iba gweedaraa da dincaaraa da ye'eetoo kosi.'

²⁶ Hhiee koi, laqwaloo da motoliya da Abu-rahaamu haa unkuray hida gu hhapapu wakinay gu gwaa/ee Iliitleemu, gimbaki gu ilabu'uru dugwaani daqa doorii ya/abi ha Iliitleemu. ²⁷ Hida gwaa ibimaamidee Yerusaleemuge haa

† **13:20** 13:20 ilabu'umiisee: Qatlaykii naa hida gwaa tawaalimee. ☆ **13:22** 13:22 Yu'udii kitaabuu gu 1 Samweeli 13:14.

giyaadimiisee dooina yaa caahhiriiba Yeesu tuba, ti Ilabu'umiisay. Yu'udiyaa, hari amoo da hukuru ina duguma gaasi, inay yaatii gaasiri gimba gu tletimiisee da Iliitleemu, doó somine balalu sliimaa gu Sabaato. ²⁸ Inay giyaamati slayriiba see dakoo lenseei da hukuruu ina gwaa'araa, gi tooina firiniri Pilaatu, ma dugu gaasi.

²⁹ Qatlay giyaa ilii faakisiri gimba gosi sliimaa daa handikimi ha tletimiisee da Iliitleemu, gwaagii /eetisiri musalaabago, gugi qaasa kayri ayisa daay khuri maraiyage. ³⁰ Inkoo, Iliitleemu gwaagii tlayi Yeesu gwaa'araago! ³¹ Kara, balalu wa'a gii cacá daqa hida hhakiray, gwaa khocee sliimaa haa ina yaamu gu Galilaayago, Yerusaleemu naqatloo. Inkoo inay yaa masaydii dosi tlehhidiri pandaa da hida gu Israeelige.

³² Inkoo dandiray hati kakaakana daqa doogunay Gimba gu Hhou, daa hiifadidi ha Iliitleemu sa ayii koti ³³ tuba, inkoo hiifadiduki, Iliitleemu gingii gaasi daqa doori, dandiray gu laqwaloo dooina, hari amoo da slafisaraa haa hiica/asa Yeesu ayisago. Idoo daa ilii handikimi gooay ha Dawdi Daareesoo da cadage tuba,

'Ugu ti nankoy,

letuti ana hanti taataa googu tlehhidi.'☆

³⁴ Iliitleemu gimba gosii yaa ilakeesi, idoo giyaa ilii slafisi tuu'unago, etaa maa gubiyaaba, yaa kaay tuba,

☆ **13:33** 13:33 Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 2:7.

'Ana sugu hadisa ugu, /aafa daa tlinti'isi da loi,
idoo gaa ilii fadidi gooay sa Dawdi.'☆

³⁵ Kara, handikaa yoó kaada daqemoo wakinay
Daareesooge tuba,

'Ugu hagu maydaaba Heedi Googu Gwaa
tlinti'isidi, ma gubi ayisage.'☆

³⁶ Dawdi giyaa ilii gaasi yondu daa slaiye ha
Iliitleemu, daqa laqwaloo dosii, gi tosaa hhami,
dugugi tosaa qaasi sliimaa haa ayiĩ kosi, slaqwa
dosi gi gubidi. ³⁷ Yu'udiyaa, ina daa slafisi haa
dugwaagii ca/asi ayisago ha Iliitleemu, slaqwa
dosi yaa gubidiiba.

³⁸ Inkoo, hhiee koi hati sla'a ma caah-
hadiri tuba, hari amoo da heediki Yeesu, hati
kakaakana daqa doogunay ilamooyiru gu tlak-
waroo. ³⁹ Kara hari amoo dosi, hida sliimaa goó
/imbee ina, digaa faadi konay ibinaa daa tafa'adi
gimba sliimaage, hiĩ hari sariyaa da Musaa
sigaa aloo hiidahhasiyaaba faadoo konay ibinaa
daa tafa'adi gimba sliimaage. ⁴⁰ Inkoo, hangu
ga/aydeei, gimbakira daa kaay ha tletimiisee da
Iliitleemu, yaa hhantii ca/í daqa doogunay:

⁴¹ 'Yu'udaa, unkuray gooba /imba gimba gu
Iliitleemu,
dangu baka'asiye haa dangu hhamisiye!

Yondimaamida yondu qatlay gu balalu kokunay,
etaa idotee hagamaa /imbidaaiiba,
bere sangumaa kaay see ha heedi.'☆ "

☆ **13:34** 13:34 Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 55:3. ☆ **13:35** 13:35
Yu'udii kitaabuu gu Daareeso 16:10. ☆ **13:41** 13:41 Yu'udii
kitaabuu gu Khabakuuki 1:5.

⁴² Barinaaba haa Pawlo giyaa ilii cacaaca/iyeei khoodooqe sinagoogiteesaa, hida gi kwahhasu-usiri inay, maa kara ki/iri baloo da Sabaato daa khoca, ma cocoiri hari khisla gimbakee. ⁴³ Qatlay hida hhakee gwaay kurunkuridee sinagoogige giyaa ilii pasidiri, Wayahuudi wa/a haa hida gu hhapapu wakinay, gwaa /mbee diini da Yahuudi, gi sirakoniri Pawlo haa Barinaaba, gwaa cocoe haa inay, gigi ilakwikwihhiri, ma ilakoniri ibinaa hhoiinay gu didiruge gu Iliitleemu.

⁴⁴ Sabaato da cadiige daa sirakonti, barii hida goõ gu yaamu gu Antiyookiya yaagii kurunkuridiri sliimaa sinagoogige, sa itatiimisu gu gimba gu Looimoo gu Goõ. ⁴⁵ Wayahuudi giyaa ilii aniri raqatee da didiri da hida daa hiikurunkuriti, gi aniri tloomu haa gi tlankiri gimba daa kakaakane ha Pawlo, tay gu tooinaa wahaahanay.

⁴⁶ Da hhe'esi, Pawlo haa Barinaaba gi ilaki/siri hari /atlimaa gu didiri tuba, "Yaati kwanda gaa kakaane gimba gu Iliitleemu gesaa daqa doogunay unkuray Wayahuudi. Sa gimba unkuray gimbaki guũ si'idiri, kara hangugi ilahudeesidiri unkuray kilakokuna tuba, haraa hiiboo/odiriiba slawaraa ibinaa da koraraa haa koraraa gooba hiifaakoo. Inkoo, yu'udiyaa dandiray hayii fookidana daqa hida gu hhapapu wakinayge. ⁴⁷ Hiĩ na gimba hindaa ilafahhi Looimoo gu Goõ, gi kaay tuba,

'Hagwaa hiileehhi ugu, ma cencee tleehhiti, daqa hida gu hhapapu wakinay,

maraa khaydi ilabu'uru, digimi gu khoodoti
naqatloo.'☆ ”

⁴⁸ Qatlay hida gu hhapapu wakinay giyaa ilii akhasiri gimbaki, gi hha'aluumidiri hari khisla, gi hha'aleesiri gimba gu Looimoo gu Goõ. Kara hida hhakira see goõ daayii leehhi ha Iliitleemu sa slawaraa ibinaa da koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo, gi/ambiri.

⁴⁹ Gimba gu Looimoo gu Goõ gii qoomi daqeemoo sliimaage hhapetiray. ⁵⁰ Sa gimbakee, Wayahuudi gii faafahiri tigay daa muriidi, gwaa gwaa/ee Iliitleemu sliimaa haa giyaadimiisee da deni gu yaamu gu Antiyookiya. Inay gii faafahiri hida, ma laba'asiri Pawlo haa Barinaaba, kara gigi tooinaa gusiniri hhapeteesaa. ⁵¹ Te'esii inay gi gaagahiri ceceiya daa ye'eeroo koinay waara,‡ tlankaraa dooina pahha. Te'esaa gi tooinaa waudiri yade yaamu gu Ikoniyaage. ⁵² Asunkuilee hida gwaa sirakomaamidee Yeesu, digigi iliihaci ha hha'aloo haa Muuna gu Iliitleemu.

14

Pawlo haa Barinaaba Ikoniyaage

☆ **13:47** 13:47 Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 42:6; 49:6. ‡ **13:51** 13:51 Te'esii inay gi gaagahiri ceceiya daa ye'eeroo koinay waara: Bere heedi hii gaagahhi ceceiya da ye'eeroo kosii waara, hinti laqami tuba, hinti tlanki raqa da hida gu daqa waka, sa gimba hii si'iri mawaraa tlakwaroo dooina, kara laqaaqana tuba, konaaba dakoo lensee daqa dooinay digimaa ilii /agitine. Slime gimbaki Yu'udii kitaabuu gu Mataayo 10:14; Maariko 6:11; Luuka 9:5.

¹ Yade Ikoniyaage Pawlo haa Barinaaba yaay guniri sliimaa sinagoogi da Wayahuudige. Te'esii gi kakaaniri hari /uuru, teesaaqay raqa da didiri da Wayahuudi haa hida gu hhapapu wakinay gi /ambiri Yeesu. ² Inkoo, Wayahuudi gwaa sisee /imba gimbakee gu Yeesu, gii faafahhiri hida hhakee gu hhapapu wakinay, ma hiilooyisiri muunaĩ gu tlakwi daqa hhiee hhakeesii. ³ Teesaaqay see, Pawlo haa Barinaaba gi ibiidiri taysi balalu wa/a, tay tooinaa gimbuusiyay hari /atlimaa gu didiri gimba gu Looimoo gu Goõ, hiĩ gwaa ilatlaw tuba, kakaaru gooina yaati gimba gu hhoinay gosi gu didiru. Inay sigigi hadisi ha Iliitleemu /uuru guri laqaaqaru gimba gu denu gwaa baka'asu.

⁴ Te'esii hida gu yaamu hhakee hingaati deehhihiniri ilahudaa koinay. Wakinay haraa bara da Wayahuudi wanay, kara wakinay haraa bara da ya'abimiisee da Yeesu wanay. ⁵ Hida gu hhapapu wakinay haa Wayahuudi hingaa ilagaasiri sliimaa haa giyaadimiisee dooina, gi ilakhuukhu'usiri laqaraa gimba gu tlaku haa magi cakhadiniri hari tle/eẽ.* ⁶ Qatlay Pawlo haa Barinaaba giyaa ilii akhasiri gimbaki, gi lakidiri yaamu gu Lisitiraage haa Deribege, gwaa hhapee da Likaoniyaage waaree, slime haa daqeemoo gwaa niini'idee yaamu hhakee. ⁷ Kara taysi, gi ilakoniri kakaaru Gimba gu Hhou gu

* **14:5** 14:5 cakhadiniri hari tle/eẽ: Sariyaa da Wayahuudige, heedi gwaa belendeqeeqemisa Iliitleemu, dugwaati cakhadiidina hari tle/eẽ ti amoolee gwaai. Yu'udii kitaabuu gu Gimba gu Walaawi 24:13-16; Hiislaslaw gu Sariyaa 13:6-11.

Yeesu.

Pawlo haa Barinaaba yade Lisitiraage haa Deribeegge

⁸ Taysi Lisitiraage, yaa wana heedi waku, gwaa ye'eeroo tlakwaakwaw, yadaa loaa qatlay dugwaa ilii laqwali, yaa kahhi khocu coko/oo see. ⁹ Heediki gi itatiisi nara'a Pawlo, tay tosaa kakaana gimba gu Iliitleemu. Pawlo giyaa ilii kaasi ilaa kosi daqa dosii, gi arimi kona /imba da hhoawa, ¹⁰ gi kaay hari afoo da didiri tuba, "Tlayii, qadidi hari ye'eeroo koku!" Cirakiray gi tosaa tlo/osi rawaage hari ye'eeroo kosi, gi tlaatleesi khocu. ¹¹ Qatlay raqatira da hida giyaa ilii anti idoo daa yondiidi ha Pawlo, gi maah-hiri hari gimba gooina gu Likaoniiyaisoo† tuba, "Iliitleemamee naani /eetiri daqa doorii rawaa gu rawgo, hida slaqamisiyay!" ¹² Barinaaba sugugi qay uma na Seeu,‡ kara Pawlo sugugi qay uma na Herimee,§ sa gimba ina naa heedi gu didiru gwaa gimaamisa. ¹³ Mara gu didiru gu Seeu, yaa kenga gu yaamu gu Lisitiraage wana, hhapalooy gu marakee hiraagi khay karamu

† **14:11** 14:11 gimba gooina gu Likaoniiyaisoo: Gimbaki daa cocaacooye ha hida gu Likaoniiya, dugwaa hhidina Pawlo haa Barinaaba. ‡ **14:12** 14:12 Seeu: Hari Yunaanaisoo umaki gunaa iliitleemu gooina gu didiru, kara yaa iliitleemu gu raw haa gwaasla/aa. § **14:12** 14:12 Herimee: Dugunaa ya/abiibina ha Seeu haa iliitleemamee waka. Ina yaa omidiisay daa firirine ha hida goó somimee, makungagu gu gimba gu raa'amee, hhiyumiisee, de'emiisee, fiisiisee, gwaa somimee haa kirigiisee.

haa upaiĩ gu humbalaalay* ka'afu gu yaamu gu Lisitiraage. Ina sliimaa haa raqatee da hida yaa slaiyay hadisaraa idadu hhakee sa inay.

¹⁴ Qatlay Barinaaba haa Pawlo giyaa ilii akhasiri gimbaki, gi feehhimisiri qayroo koina, gi tlo/osiri daqa raqateesii, tay tooinaa maah-haminay tuba, ¹⁵ “Yeraa, ye hhawatee, sa so'oyi teesaaqay lalaalaqaday gimbaki? Dandiray see ti hida unkuray pahha! Hanti khayni sa kakaaru gu Gimba gu Hhou gu Iliitleemu, maay fookitiri tlakwaroo doogunaa, ma /imbidiri Iliitleemu gu slafa, gwaa tleehhu raw haa hhapee, tlawoo gu deni haa idadu sliimaa gu waaree daqa dooinay.

¹⁶ Waka'alee Iliitleemu yaay geemay hida gu hhapapu sliimaa, ma sirakomamidiri amamu koina giyaa slaiyeei. ¹⁷ Kara tay, Iliitleemu hingoó mayaaba ilatlawa pandaa da hidage, hari amoo da gimba gu hhou giyoó yondiidiye. Ina sanguroo khay tlubay rawaa gu rawgo haa sangoó qay baruũ hari qatlay gosi. Kara sangoó qay unkuray/agoo wa/a haa gi hacisi muunaiĩ kokuna hha'aloo!” ¹⁸ Giyaamati kaayri see teesaaqay, yaati maana tlaatlahhasaraa hida hhakira, ma mayri hiika'amisu sa inay.

¹⁹ Inkoo yaagi khayri Wayahuudi wakinay Antiyookiyago haa Ikoniyaago, gii faafahhiri hida hhakira gu Lisitiraa, gi cakhadiniri Pawlo hari tle/eẽ. Da hhe'esi gugi duukhiri kenga gu yaamuge, inay beelaa hinti gwaai. ²⁰ Te'esii

* **14:13** 14:13 upaiĩ gu humbalaalay: Digaatii kufimi sagaĩ gu karamuge baku hhadooqe sa daareemisu iliitleemamee gu hhapapu wakinay.

hida gwaa sirakomaamidee Yeesu, yaagii kurunkuridiri, tay gi niini/idi Pawlo, ina gi tosaa gii tlay, gi ki/ yaamu hhakeesii. Heetlaalee dosii ina haa Barinaaba gi waaudiri Deribeege.

K'varaa da Pawlo haa Barinaaba Antiyookiyage, hhapee da Siiriyage

²¹ Pawlo haa Barinaaba gi kakaaniri Gimba gu Hhou gu Iliitleemu yaamu gu Deribeege. Hida wa/a, gi /imbiri, gi hida goó sirakomamidee Yeesu tleehhidiri. Da hhe'esi gi ki/iri yaamu gu Lisitiraage, Ikoniyaage haa Antiyookiyage, ²² gi qayri /uuru sa hida goó sirakomamidee Yeesu haa gigi muunaĩ /atlisiri, ma meetiri /imba da louge. Inay gi kaayri tuba, "Dandiray kwanda ga hiicatane hari amamu gu laba'asu wa/a sa hiiguma doori Tawaaloo da Iliitleemuge." ²³ Pawlo haa Barinaaba gii leehhiri gaduũ kila kanisaa sa kanisasuu hhakee. Kara hari amoo da firoo sliimaa haa mawaraa /agoo haa kitahhuu, gigi mayri dabiĩ gu Looimoo gu Gonge giyaa /imbiri.

²⁴ Da hhe'esi, slime gii catiri hari Pisidiyaa, gi dayri hhapee da Pamfiliyaage. ²⁵ Qatlay giyaa ilii hhe'esiri kakaaru gimba gu Iliitleemu Perigaage, te'esaa gii /eetiri yaamu gu Ataaliyage.†

²⁶ Taysaa Ataaliyago yaagi ki/iri hari meelitee Antiyookiyage. Te'esii na daqa digaa ilii may dabiĩ gu hhoínay gu didirige gu Iliitleemu sa yondukee inkoo inay giyaa hiigaasiri. ²⁷ Qatlay giyaa ilii dayri taysi, gii kurunkuriri kanisaa daqa lenge, sigigi kaayri gimbakira goõ daa

† **14:25** 14:25 Ataaliya: Yaamu goó kenga gu tlawá da didirige waaree.

yondiidi ha Iliitleemu hari daqa dooina, haã idoo giyaa ilii qay /uuru sa hida gu hhapapu wakinay ma/imbiri Yeesu. ²⁸ Da hhe'esi gi ibiidiri taysi sliimaa haa hida gwaa sirakoomee Yeesu slehheeri angaamaka.

15

Balasa da gaduũ gu kanisaa da Yerusaleemu

¹ Inkoo, hida wakinay yaagi khayri Antiy-ookiyage yadaa Yudaayago, gi tlaatleesiri caa-caahhamisu hhiee gwaa /imbee Yeesu tuba, "Bere danguba daba'u, idoo ou gu caacaahhamisu gu Musaa giyoó ilii kaaye gooay, danguu dahhasiyaaba ilabu'uru." ² Gimbaki haraagi khay daqa Pawloge haa Barinaaba kabaaba'u gu dihhu haa idara gu didiru haa hida hha-kee. Asunkuilee, kanisaa gii leehhedi Pawlo haa Barinaaba sliimaa haa hida wakinay gwaa iliipa'amee Yeesu, ma hadakayri Yerusaleemuge sa maasa kawa ya'abimiisee haa gaduũ gimbaki gu kanisaa.

³ Da hhe'esi inay digigi ya'abi ha kanisaa. Qatlay giyaa ilii amooge wanee, gii catiri hari hhapee da Foyiniike haa Samariyaa, gi kakaaniri, idoo hida gu hhapapu wakinay giyaa ilii fookidiri daqa Iliitleemuge. Ya'aboti gi hha'alesidi hari khisla hhiee hhakee goõ. ⁴ Qatlay giyaa ilii dayri Yerusaleemuge, digigi tooinaa kwahhasuusi ha kanisaa, ya'abimiisee haa gaduũ. Inay gi ila-keesiri gimba goõ daa yondiidi ha Iliitleemu hari amoo dooina. ⁵ Inkoo, hida wakinay gwaa /imbee Yeesu gu raqa da Farisaayoo, gi qadimidiri, gi

kaayri tuba, “Hida gu hhapapu wakinay kwanda digi daba/ye haa digigi ilafahhi, ma ilakoniri oowaraa sariyaa da Musaa.”

⁶ Ya/abimiisee haa gaduũ gu kanisaa gii kurunkuridiri daqa lenge, magu ilahudeemisiri gimbakee. ⁷ Da hhe'esi idarakeesii koinay gwaa tleedu, Peetiro gi qadidi, gi kaay daqa dooinay tuba, “Hhiee koi, unkuray ha khu'uday tuba, yadaa balalu gu waka'aleego, Iliitleemu naa hiileehhi ana tla/aã googunaa, hari afa gooi hida gu hhapapu wakinay, ma akhasiri Gimba gu Hhou haa gi /mbiyay. ⁸ Kara Iliitleemu gu khua nara'a muunaiĩ gu hida, yaa ilatlay tuba, slime giyaa /mbi hida gu hhapapu wakinay hari amoo da qawaraa Muuna gosi sa inay, idoo giyaa ilii qay gooy sa dandiray. ⁹ Iliitleemu hindaa paslisiiba tla/aã goorii haa inay, yaa ilabuusli muunaiĩ koina hari amoo da /imba Yeesu. ¹⁰ Inkoo, unkuray sa so'oyi sla'aday koisaraa Iliitleemu, hari amoo darii tleke/esaraa gimbadiira hida hhangi gwaa sirakomaamidee Yeesu, daraa slanqadi geregedaraa ha ayiĩ koti ma dandiray seei? ¹¹ Yu'udiyaa! Dandiray hoóti /mbana tuba, dandoóti ilabu'una hari hhoinay gu didiru gu Looimoo goori Yeesu, nama amotee leẽ gooy hida gu hhapapu wakinay, digoó ilii ilabu'une.”

¹² Da hhe'esi raqatee goõ daa hiikurunkuriti, yaati qabidi diĩ, tay tooinaa itatiimisiyay Bari-naaba haa Pawlo qatlay giyaa ilii ilakesaasidiyee, gimba gu denu gwaa baka'asu, daa yondiidi ha Iliitleemu hari amoo dooina tla/aã gu hida gu hhapapu wakinayge.

13 Qatlay giyaa ilii hhe'esiri coco'omoo, Yakoobo gi kaay tuba, "Hhiee koi, hani itatiisidee." 14 Simooni* hiĩ ilakeesi daqa doorii, idoo Iliitleemu giyaa gesaa ilii slai hida gu hhapapu wakinay, hari amoo daa hiileehha wakinay, ma hida kosi tleehhidiri. 15 Gimba gu tletimiisee da Iliitleemu see hingoóti ila'imbidi haa gimbaki, idoo daa ilii handikimi gooay tuba, 16 "Qariqaqari gimbaki gimaa ilii faakiye, hamaa ki'a, maa kara tleehha hema da mutemi Dawdi, daa huu'udi. Kara hamaa tleehha mara gosi daa tlakweemisi, hagumaa hiiki'isa nara'a, 17 hari taariruki, hida wakinay goõ gwaa meetee, ma dabiidiri Looimoo gu Goõ, sliimaa ha hida gu hhapapu wakinay goõ, doó eteedine hari uma goy, 18 hiĩ na gimba daa kaay ha Looimoo gu Goõ, hiĩ gwaa yondiidu gimbaki sliimaa, duguma caahhi yadaa loa."☆

19 Inkoo ana Yakoobo hukumuu gooi na nahiĩ tuba, "Hhanti ilahufidana hida gu hhapapu wakinay, hhaã goó hiifookidee daqa Iliitleemuge. 20 Ba/ay hati handikine cheeti daqa dooinay, ma sigi kaawani, ma mayri /agoo fu'umay gu slasla'ima doó haymisiye sa iliitleemamee, gimba gu slipalauuma, /agoo fu'umay gu ku'unaanay haa makay goó kaka'a goóba tuutuqaraa ceedee, haa kitahhu ceedee.

* 15:14 15:14 Simooni: Uma gosi gu caduu doó eteedine Peetiro.

☆ 15:18 15:18 Yu'udii kitaabuu gu Aamoosi 9:11-12; Isaaya 45:21.

²¹ Taysaa waka'alee loa sariyaa da Musaa dagaa kakaami yaamu sliimaage gu Yahuudi, kara dagoóti somina sinagoogaguuge balalu sliimaa gu Sabaato.”

Cheeti sa hida gu hhapapu wakinay gwaa Ámbee Yeesu

²² Da hhe'esi ya/abimiisee, gaduũ haa kanisaa goõ, hingigi ila/ámbidiri, gii leehhiri hida koina wakinay, magi ya/abiri Antiyookiyage sliimaa haa Pawlo haa Barinaaba. Te'esii gii leehhiri Yuuda, uma gosi gu caduu na Barsaaba, haa Siila. Hhawatee hhanki gu cada yaati giyaadimiisee daa muriidi tla/ã gu hhiee sliimaage, ²³ inay gi hubidiri cheeti daa handikimi tuba,

“Dandiray ya/abimiisee, gaduũ haa hhiee kokuna, hangwaani cehheemisani unkuray hhiee koti gu hhapapu wakinay goó yaamu gu Antiyookiyage waaree, haa gu waaree hhapee da Siiriyage haa Kiliikiyaage.”

²⁴ Haã akhasani tuba, hida wakinay raqa dooraa yaa khayri taysi, dandiray handiba ya/abaraa see inay. Kara hida hhanki yaa ilahufidiri unkuray, gi/ásiniri muunaii kokuna digima hiikwaasli ha gimba gooina. ²⁵ Inkoo, dandiray haã arini ti nara'a, haã Ámbani hari afoo leẽ, hiileehharaa hida wakinay, giyaagi ya/abana inay taysi sliimaa haa dene'ee koti gi sla'ane hari khisla. Pawlo haa Barinaaba, ²⁶ hhaã gwaa hiica/asee ibinaa dooina dama waari see gimba guroó sla'a khawaraa gwaa'araa sa uma gu Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu. ²⁷ Dandiray

haa ya/abiibina Yuuda haa Siila, sanguma kaay hari afaiĩ koina, nama gimbaki leẽ gaani hand-ikini.

²⁸ Muuna gu Iliitleemu hiĩ arimi ti nara'a, kara dandiray see hanguũ ila/imbidani, unku-ray hangu hhantii tii'isana yondu waku guyii cata hikee gu sirakomamidu gimbaki gu kaaru.

²⁹ Tlintiaw, maw /agoo fu'umay gu tambikoo doó hadimisiye sa iliitleemamee, maw kitahhuu ceedee, hhanti /agintay fu'umay gu ku'unaanay haa makay goóba tuutuqaraa ceedee, kara maw gimba gu slipalauumaa. Bere hanguti tlinti'isiday haa gimbaki sliimaa ha boo'isiday nara'a. La saayu daaday.

³⁰ Inkoo, kanisaa da Yerusaleemu gi aaresidi hhawatee hhakee, gi waaudiri, gii /eetiri Antiyookiyage, gii kurunkuriri hida goó gwaa /imbee Yeesu, sigigi tooinaa hadisiri cheetitira. ³¹ Qatlay hida giyaa ilii sominiri, gi hha'aluunidiri hari khisla, sa gimba cheetitee yaa hii/atlisidi muunaiĩ koina. ³² Kara, Yuuda haa Siila, hhaã loi gwaa tletimiisee da Iliitleemu gi cocoiri sa hhiee hha-kee koina gimba wa/a, gwaa hii/atlisu muunaiĩ haa gwaa qaw /uuru /imba dooinay. ³³ Inay gi ibiidiri Antiyookiyage balalu angaamaka. Da hhe'esi digigi /aafi ha hhiee gwaa /imbee Yeesu, ma slayri ibinaa da qasaw, gigi aaresiri, gi kiĩri Yerusaleemuge daqa hida gwaa ya/abee inay.† ³⁵ Qatlaykeesii Pawlo haa Barinaaba gi meetiri Antiyookiyage sa caacaahhamisu haa

† **15:33** 15:33 Hhayuũ gu 34: Inkoo te'esii Siila gi arimi hhoinay ibinaa taysi. Handikaa wa/a da tlaatleesoo da Yunaanaisoo kontaaba hhayuki.

kakaaru gu gimba gu Looimoo gu Goõ. Inay yaa teesaaqay laqiri sliimaa haa hida wakinay wa/a.

Tlaatleesoo da Hhiyuuma da cadii da Pawlo

³⁶ Qatlay giyaa iliicatiri balalu angaamaka, Pawlo gi kaay sa Barinaaba tuba, "Inkoo poo ki/ane, ma ilakhookhocuukayni hhiee goõ yaamu sliimaage gaa ilii kakaani gimba gu Looimoo gu Goõ. Dandiray arimaa kayne, idoo giyoó ilii ilakonee /imba dooina." ³⁷ Barinaaba yaa slai, ma hubidiri Yohaana daa eteediidine Maariko, maguri waaudiri. ³⁸ Teesaaqay see, Pawlo gi ilakwikwihhi tuba, nara'aaba hubida Yohaana, sa gimba giyaa lakidi inay Pamfiliyaago, yaa meetiiba haa inay hiifaakoo da yondu naqatloo. ³⁹ Inkoo, te'esii dagii caí naanaqamoo gu dihhu tla/aã gu Pawlo haa Barinaaba sa gimbakee, hingaati amoolee deehhiniri. Barinaaba gii oyi Maariko, gi waaudiri hari meeli Kipiroo naqatloo. ⁴⁰ Pawlo gii leehhi Siila, haa hhiee gu kanisaa gigi may dabaã gu hhoinay gu didiruge gu Looimoo gu Goõ, gi waaudiri te'esaa Antiyookiyago. ⁴¹ Inay gii catiri hari hhapee da Siiriya haa Kilikiyaa, gii /atlisiri kanisasuu taysi.

16

Ilagaasaraa da Timoteeyo haani Pawlo haa Siila

¹ Inkoo, Pawlo haa Siila gi hhiyuudiri yaamu gu Deribee haa Lisitiraa naqatloo, daqa daa ilii ibimaamidiye heedi leë gwaa sirakomaamida Yeesu, uma gosi naa Timoteeyo. Iyoo dosi yaa Yahuudito'oo daa /ambidi Yeesu, taataa gosi yaa

Yahuudimoo gooba.* 2 Timoteeyo yaati heedi daa muriidi hari khisla ha hhiee goõ gu yaamu gu Lisitiraa haa Ikoniya. 3 Pawlo yaa slai Timoteeyo ma hhiyuumidi sliimaa haa ina, teesaaqay gugi daba/í. Yaati teesaaqay laqi, sa gimba gu Wayahuudi gwaa ibimaamidee daqeemoo hhakeesii, ma'aana gonkoinaa yaa khuiyay tuba, taataa gosi yaa Yahuudimoo gooba. 4 Qatlay inay giyaa ilii cacaacatiyee hari yaamu paslaapasloo, gi taatahhiri ilakaawa daa slaiye ha ya/abimiisee haa gaduũ gu Yerusaleemu, hida ma iliikoniri ilakaawati. 5 Sa gimbakee kanisasuu digigi ilaqinci hii/atlisaraa/ímbage, kara faadoo da hida gwaa/ímbee Yeesu gii roogiti balalu sliimaa.

Etedaraa da Pawlo Makedooniyage

6 Pawlo haa dene'ee kosi gii catiri hari hhapee da Firigiiya haa Galatiyaa, sa gimba inay digaa tlaatlahhasi ha Muuna gu Iliitleemu kakaaru Gimba gu Hhou gu Yeesu hhapee da Aasiyage. 7 Qatlay giyaa ilii dayri digimaa gu hhapee da Miisiyage, yaa koisiri hiiguuma hhapee da Bitiniyage. Kara, Muuna gu Yeesu gi tlaatlahhasi inay. 8 Teesaaqay gii catiri hari Miisiya, gii /eetiri yaamu gu Tiroowa naqatloo. 9 Hari amasi Pawlo dugwaagi ilii khay ha Muuna gu Iliitleemu, gi arimi heedi gu Makedooniya hii qadidi, tay gu tlaatlaqamisi ina tuba, "Tlo/osa, khawa Makedooniyage, handi iliiayde dandi-ray." 10 Qatlay Pawlo giyaa ilii hhe'esi arimaa

* **16:1** 16:1 taataa gosi yaa Yahuudimoo gooba: Hari gimba waku, taataa gosi Timoteeyo dugwaati eteediidina Yunaanimoo, sa gimba yaa sirakomaamidiyaaba diini da Wayahuudi.

da ilii khawaraa ha Muuna gu Iliitleemu, ciraki-ray hangugi ilakhuukhu'usani waaudimoo yade Makedooniyage, sa gimba haa arini gu lou tuba, Iliitleemu hindii /ooʼ dandiray,[†] ma kakaaru kayni Gimba gu Hhou gu Yeesu sa inay.

Liidiya/amba dosi Yeesu

¹¹ Yaamu gu Tiroowago gii guni meelige, hagi waaudani haati fucukusani hhapee da Samootirake[‡] naqatloo. Kara heetlaalee dosii gi daani yaamu gu Neyapoolige. ¹² Te'esaa gi hhiyuudani yaamu gu Filiipi naqatloo, yaamu gu didiri gu daqatee da hhapee da Makedooniya, daa ilii looyi hida gu Ruumi. Te'esii gi ibiidani balalu angaamaka.

¹³ Baloo da Sabaato gii ca/ani khoodoo da ka'afu gu yaamuge, kenga gu duuduge, daqa gaa ilatah-hani dandi beelaa dani ilii firowo da Iliitleemu. Da hhe'esi gi ibiidani hhapeege, gi tlaatleesani coco'omoo haa tigay gwa hiikurunkuridee te'esii. ¹⁴ Tla/aã gu tigay hhakeesii gwaa itatiisee dandiray, yaa wanta hadee waka, daa eteediidine naa Liidiya. Ina yaa hadee da yaamu gu Tiyatiira, qayroo gu kalay gu daahhiya ginaa kirigiiginta sa naadiru. Ina Iliitleemu gunaa gwaa/ada. Inkoo Looimoo gu Goõ gi poosi muuna gosi, ma/ambidi

[†] **16:10** 16:10 dandiray: Afamarakii gu 16:10 gu 16:16 naqatloo, Luuka gwaa handikimu cheetiti, umaki gu dandiray ti Pawlo sliimaa haa hida gwaa leeleehhisee ina hhiyuuma dosii. Slayii tuba, Luuka yaati handikimi cheetiti daqa dana'a gosii Teyofilo. Yu'udii kitaabukii afamaraa gu 1:1. [‡] **16:11** 16:11 Samootirake: Hhapee daa niin'idi ha tlawo da didiri. Tiroowago ti tledeuũ gu mayli 38 Samootirake naqatloo.

gimbakee daa kakaakane ha Pawlo. ¹⁵ Qatlay ina haa hida gu aya gosi digaa ilii hhe'esi hiinunqudimisu, hindigi tlaatlaqasidi dandiray, gi kaadi tuba, "Bere hanii ilatahhadiri ana haã /ɔmbi Looimoo gu Goõ, kwahasaa aya gooi la ibitay." Kara hindigi tlaatlaqasidi haati amoolee /ɔmbani waaudimoo haa ina.

Pawlo haa Siila Jeerage

¹⁶ Inkoo, letu waka, qatlay gaa ilii hadakakaakayne daqa da ilii firooge, hangwaa slaslayni haa sagameeriya waka tongito'oo, daa kooma gieeri gwaa ilia'aa'awa, ma coco'odi gimba gwaa khoca. Ina yaa qaqaacaqda sa looe dosi peesay wa/a, hari amoo da ku'umisu sa hida gimba gwaa khoca. ¹⁷ Sagameeriyati gi sirakonti Pawlo haa dandiray, tay tosaa maahhaminta tuba, "Gu lou, hida hhanki ti tongee da Iiitleemu gu Rawaa gu Idadu Sliimaage Waara. Inay hiti kakaanay daqa doogunay amoo da ilabu'uru."

¹⁸ Kara gi ilakonti kakaaru gimbakee balalu wa/a. Baloo waka Pawlo yaati amoolaa ba/aa/aadi itatiimisu gimbakee, gigi ilii fookidi, gi kaay sa gieerimokee tuba, "Haguũ ilafahhi hari uma gu Yeesu Kristu, ca/ayu daqa dosaa!" Qatlaykeesii lenge gieeri gii caí.

¹⁹ Qatlay looe dosi giyaa ilii caahhiri tuba, iliipa'aru gooina gu slaslaw peesay hingii faaki, gi ooyiri Pawlo haa Siila, gigi dukhudukhuniri sokoonii naqatloo pandaa da hida gu denige gu yaamu. ²⁰ Kara gigi leehhisiri pandaa da hakiimamaa da Ruumige, gi kaayri tuba, "Hida hhanki ti Wayahuudi, inay haraani khayri gau

yaamu kotii, ²¹ kara caacaahhaahhamisiyay ou gooina, hiĩ daa tlaatlahhasi sariyaa doorii da Ruumige tuba, hhanti /ambana baku hhanti yondiidana gimbakee.”

²² Raqa da hida hingigi ilagaasidi haa hindaqeerri hhakee, iliitla'araa da Pawlo haa Siilage. Da hhe'esi hakiimamatira gi feehhimisidi qay-roo koina, gi ilafahhiri inay, ma digi difi hari hhadoo. ²³ Qatlay digaa ilii hhe'esi difoo hari khisla ha sirikaarii, digigi ilapingimi jeerage, sirikaarimoo gu jeera dugugi ilafahhi, magi ga/ay inay nara'a. ²⁴ Sirikaarimokee qatlay giyaa ilii slay ilakaawarati, gigi ilapingimi waauu gu wa'ayge, gigi khiidimi ye'eeroo koina unguru'u gu hiilouge hari nyololoo.

²⁵ Daa ilii daadaausi saa laho'o da amasi Pawlo haa Siila yaa firiirinay, kara yaa raa'aa'aminay raa'amee da hha'aleesa Iliitleemu, tay hida wakinay daa khiidimi tooinaa akhamisiyayi inay. ²⁶ Cirakiray daagii ca/ kintla gu didiru, musingi gu jeera see yaati amoolee ringirinqidi. Qatlaykeesii lenge afamaraaee goõ gu jeera gi afiiooyidiri, kara nyololoo dooina see gi gweedimiti. ²⁷ Sirikaarimokira gwaa ga/aa/awa jeera gii tlay, qatlay giyaa ilii arimi afamaraaee gu jeera hiĩ afiiooyidiri, gii duukhi pangaa gosi looboogo, hingi slai gaasa hari pangakee, sa gimba yaa ilahudeesi ina beelaa, hida goõ daa khiidimi hiĩ lakidiri. ²⁸ Pawlo gi maahhi hari afoo da didiri tuba, “Hangu hhanti ilaqa'ada ugu lenkoogu! Dandiray gonkotaa ti'ii wana.”

²⁹ Sirikaarimokee gi /oo/ heedi, miyaa leehhisi caa'asiya, gi tu/udi wa'ay gu jeerage, gi kee-

bee'edi hhapeege tay tosaa dakhidakhi pandaa da Pawloge haa Siila. ³⁰ Da hhe'esi giraagii ca/ inay khoorooge, gi kaay tuba, "Looee dooi, hati malee laqa, ma ba/ami?"

³¹ Inay gugi ilaki/siri tuba, "/ambi Looimoo gu Goõ Yeesu, dugu ilabu'una ugu sliimaa haa hida gu aya googu." ³² Da hhe'esi sugugi kaayri Gimba gu Looimoo gu Goõ, ina haa hida wakinay goõ gwaa aya gosii waaree. ³³ Saateesii lenge da amasii, sirikaarimokee girigi waaudi inay, gi hhunci inkaahhaai koina. Da hhe'esi ina haa hida goõ gu aya gosi digigii nunqudimisi qatlaykeesii lenge. ³⁴ Sirikaarimokee hirigi waaudi Pawlo haa Siila aya gosii, gii satisi /agoo sa inay, ina gi hha'aluudi hari khisla, sa gimba yaa /ambi Iliitleemu sliimaa haa hida goõ gu aya gosi.

³⁵ Heetlaalee dosii daa iliipisi, hakiimamatira gi ya/abidi poliisi dooina da deni daqa sirikaarimokiray gu jeera, ma kaawa kayri tuba, "Geemaw hida hhakira." ³⁶ Sirikaarimokira gu jeera gi kaay sa Pawlo tuba, "Hakiimamaa yaani kaadi tuba, ugu haa Siila hangu geemaw. Inkoo ca/aw, taa/amida. Waauda hari qasaw."

³⁷ Te'esii Pawlo gi kaay sa poliisitee da deni tuba, "Hindaa difiri pandaa da hidage, dandaamati hukumiiba see, gimati dandiray ti hida gu Rumi, hindigi ilapinginiri jeerage. Inkoo slaiyaaii, mandi cira hiica/asiri hari hhaaboo?" Suti! Kwanda sigi kaade inay loi miyaa khayri, mandii ca/asiri.

³⁸ Poliisitee da deni gi ki/di daqa hakiimamatiray, gi ilakeesiri gimbaki. Inay gi tla'amuumuudiri hari khisla, qatlay giyaa ilii

akhasiri tuba, Pawlo haa Siila yaa hida gu Ruumi. ³⁹ Sa gimbakee yaagi khayri, gi firiniri pandaa dooinay tuba, "Handi ilamooyinte gimbakii." Da hhe'esi gigii ca/asiri jeerago, gigi tlaatlaqasiri, ma waaudiri yaamu hhakeesaa. ⁴⁰ Qatlay Pawlo haa Siila giyaa ilii ca/iri jeerago, gi hadakayri mara gu Liidiyage. Te'esii hingigi slaslayri haa hhiee gu koomee/amba, digigi muuna hii/atlisi. Da hhe'esi gi waaudiri.

17

Pawlo gi Kakaami Tesaloniikege

¹ Inkoo gi hhiyuudiri, gii catiri hari yaamu gu Amifipooli haa Apoloniya, gi dayri yaamu gu Tesaloniikege daqa daa iliiwane Sinagoogi da Wayahuudi. ² Pawlo nama ou gosi gooy, gesaa gii day wa'ay gu sinagoogige, kara Sabaato tami gi idaruusi haa Wayahuudi Handikaa da Iliitleemugo. ³ Te'esii sigigi ilakeesi haa sigigi laqami tuba, Kristu* kwanda dugu laba'asiye haa gi gwaai. Qariqaaqari kwanda giyaa slafiye haa yaagii ca/ ayisago. Ina gi kaay tuba, "Yeesuki sangu kakaakaame unkuray na Masi-iyaa." ⁴ Wayahuudi wakinay gi/ambiri gimbakee, hingigi ilagaasiri haa Pawlo haa Siila. Slime raqa da didiri da hida gu hhapapu wakinay gwaa gwagwa/aa/amee Iliitleemu sliimaa haa tigay wa/a daa muriidi, hingigi ilagaasiri haa inay.

* **17:3** 17:3 Kristu: Ti'ii umaki Kristu hari Yunaanaisoo na Masiyya, ma'aana dosi na Daa maakhi du/ya.

⁵ Kara, Wayahuudi gi aniri tloomu. Inay gii kurunkuriri hida gwaa koomee ibinaa da tlakwi sokooniigo, gigii faafahhiri, kara gii kurunkuriri raqage, gi tlaatlesiri gau yaamuge. Da hhe'esi gi ilii tlairi mara gu Yasooni, inay beelaa Pawlo haa Siila gi slayay te'esii, ma giyaa hiica/asiri khoodooge daqa raqateesii. ⁶ Qatlay giyaa ilii dakusiri slawaraa inay, yaagi dukhudukhuniri Yasooni haa hhiee wakinay gwaa /imbee Yeesu pandaa da giyaadimiisee da yaamuge, tay tooina maahhaminay tuba, "Hida hhangi gwaa /simee ilahufiduu khoodoo sliimaa, inkoo yaani khayri ti'ii see. ⁷ Kara Yasooni gi kwahhasuusi inay aya gosii. Inay gonkoinaa ti yondimaamidiyay gimba gu tlatlankiikima sariyaa da Kaysaari, kakaanay tuba, wana mutemi waku uma gosi na Yeesu." ⁸ Wayahuuditira hari sitaakatee, gi /siniri khoslongora gu didiru daqa raqateesii haa daqa giyaadimiisee da yaamu. ⁹ Te'esii giyaadimiisetee gi/uuresidi Yasooni haa dene'ee kosi, ma haysiri peesay gu bueemaa. Qatlay giyaa ilii ooyiri peesaykee, gigi geemayri, ma waaudiri.

Pawlo haa Siila yaamu gu Berooyage

¹⁰ Cirakiray daa ilii hhayahhayuudi, hhiee gwaa /imbee Yeesu, gi ya/abiri Pawlo haa Siila yaamu gu Berooyage. Qatlay giyaa ilii dayri, gii guniri sinagoogi da Wayahuudige. ¹¹ Hida gu Berooya hingaa slaiyay caacaahhamisu hari khisla hhakira see ba/ay gu Tesaloniike. Inay yaa itatiisiri gimba gu Iliitleemu hari kwayru gu didiru. Kara, balalu sliimaa yaa sominiri

haa yaa ilahudeesiri nara'a handikatee, ma aniri, bere gimbakee sigaa kaay haa Pawlo gwaati lou. ¹² Wayahuudi wa/a gi /imbiri Yeesu, sliimaa haa tigay gu Wayunaani daa muriidi haa hhawatee wa/a.

¹³ Inkoo, Wayahuudi daa Tesaloniikege ibi-maamida, yaa akhasiri tuba, Pawlo kakaakana gimba gu Iliitleemu yade Berooyage. Sa gimbakee inay see gi hadakayri taysi, gii faafahhiri raqoo gu hida, gi /siniri gau. ¹⁴ Cirakiray hhiee gwaa /imbee Yeesu, gii slehheesiri leehhis-araa Pawlo kenga gu tlawa da didirige. Siila haa Timoteeyo gi meetiri Berooyage. ¹⁵ Hhiee hhakira gwaa leelehhisee Pawlo, gugi leehhisiri ina yaamu gu Ateene naqatloo. Da hhe'esi yaagi ki/iri Berooyage, yaa konay ilakaawa daqa Pawlogo sa Siila haa Timoteeyo yaa cira khayee daqa dosii.

Kakaaru gu Pawlo Ateenege

¹⁶ Qatlay Pawlo giyaa ilii baqaaqamidiye inay taysi Ateenege, muuna gosi dugwaa slahhaa'asi hari khisla, sa gimba giyaa arimi yaamu hhakee yaa konay sanaamuu da iliitleemamee wa/a, daa boo/imisi ha hida. ¹⁷ Te'esii ina yaa hadakay sina-googige, gi tlaatleesi idara haa Wayahuudi haa hida gu hhapapu wakinay gwaa gwagwa/aa/amee Iliitleemu. Slime yaa hadakay daqeemoo gu sokooniige, balalu sliimaa yaa kona idara haa hida giyaa slay te'esii. ¹⁸ Te'esii Pawlo yaa kona idara haa maarimamaa waka da Waepikuuro

haa Wasitoyiiki.† Tla/aã gooinay wakinay gi kaayri tuba, “Heediki goó boboa gu hhidima idoo, mala slai kaawaraa?” Wakinay gi kaayri tuba, “Ina goo ilatahhane ti caacaahhaahhamisi gimba gu iliitleemamee da hhidine.” Inay yaa teesaaqay kaayri, sa gimba Pawlo Gimba gu Hhou gu Yeesu haa gimba gu slafaraa haa hiica/a ayisago ginaa caacaahhaahhamisi.

19 Da hhe'esi gurigi waaudiri, gugi leehhisiri pandaa da balasaa da Aareyopaago‡ sugugi kaayri tuba, “Dandiray haã sla'ana caahharaa caacaahhamisuki gu /abu ga kakaakante. 20 Ugu haraani khaydi gimba waku gu /abu, ga kakhane akhasa eaa kotii. Inkoo dandiray ha sla'ana ma caahhani ma'aana da gimbakee.” 21 (Hida daa laqwali Ateenege haa hhaã gwaa khawee sa ibinaa te'esii, inay qatlay sliimaa yaati idaruurumisiyay haa akhaakhamisiyayi ilahudaa gu /abi.)

22 Pawlo gi asu qadidi tla/aã gu balasaa da Aareyopaagoge, gi kaay tuba, “Ye hida gu

† **17:18** 17:18 Waepikuuro haa Wasitoyiiki: Maarimamaa daa sominti hari khisla gimba gu ibinaa haa diini. Waepikuuro yaati iliipa'aniri tuba, Iliitleemu hhaku hida ti wanay kilesi sa hha'alo dooina haa hiitlintia gimba gu tlaku. Inay yaa aniri diini paslaapasloo hari tlakwaroo, kara yaay dahhasiriiba gimba gu Pawlo gu slafimaa haa hiica/a da Yeesu ayisago. Wasitoyiiki yaa ilakwikwakwihhiyay amoo da ibinaa doó iliipa'ama waaway, ba/ay da hha'alo. Kara yaati /ambiri iliitleemamee gimba gu tlehhduge haa waara da kooroo, raw haa gimba waku. Hhaã see yaa hiidahhasiriiba /imba ya/aboo da Pawlo. ‡ **17:19** 17:19 Aareyopaago: Ti daqa da didiri da oõ gu waara yaamu gu Ateenege. Umaki ti uma gu balasaa da hida gwaa tlaatlaqamisee yaamu gu Ateene gimba gu somaage, ouge, diinige haa gimba paslaapaslooge.

Ateene! Ana haã arimi gimba sliimaage, unkuray ti hida gu diini hari khisla. ²³ Qatlay gaã ilii khookhociicime yaamu hankii, tay tooaa khu'uma nara'a daqa unkuray goó ilii firiirintee, gi arimi masabaahu daa handikimi tuba, 'Daqa Iliitleemu da hhidine.' Inkoo idotee goó firiirinte unkuray caahharaa see hanguba, na inta gani kakaakaamaa daqa doogunay.

²⁴ Iliitleemu gwaa tleehhu kooroti haa idadu sliimaa gu waaree, ti Looimoo gu Goõ gu raw haa hhapee. Ina yoó ibiidiyaaba maraai gu denige daa tleehhi hari dabaĩ gu hida. ²⁵ Kara sugoó yondiidiyaaba hari dabaĩ gu hida, heedi goó dakusa pahha idoo waka, sa gimba ina lenkosi noó qaqay sa hida goõ slafimaa, himpoo haa idadu sliimaa. ²⁶ Ina yaa tleehhi hida gu hha-papu goõ, hari amoo da heedi leẽ,§ ma ibiidiri koorotii. Kara yaa ilakhuukhu'usi qatlay gu ibinaa da hida goõ, gi qaasi digimi gu daqemoo gi ilii ibiidiyeei.

²⁷ Iliitleemu yaa teesaaqay laqi, hida magu dabiidiri ina, barii hari amoo da slaapaa'amisu pahha, magu slayri. Ina giyoómati segenge wanaaba see haa dandiray gonkotaa. ²⁸ Hari ilagaasaraa haa ina, dandiray hoó ibiidana, khookhocina haa gi slayna slafimaa koti, idoo daa ilii handikimi gooay ha raa'amisee doogu wakinay tuba, 'Dandiray see ti laqwaloo da Iliitleemu.'

§ 17:26 17:26 heedi leẽ: Heedi daa kaay ti'ii ha Pawlo ti Adaamu. Yu'udii kitaabuu gu Tlaatlesoo 2:4-25; 5:1-32.

²⁹ Inkoo, sa gimba dandiray ti laqwaloo da Iliitleemu, hhanti ilahuudeesana tuba, ina ti sanaamutira pahha daa boo'imiisi hari sahaabu baku feesa baku tlaa'u hari cirihhimaa haa ilahudaa gu hida. ³⁰ Qatlay gu waka'aleege Iliitleemu hingaati laqi ubee, giyaati ariirinaaba bawmatee. Inkoo, hiĩ ilakaay hida goõ daqeemoo sliimaa, magu ilii fookidiri ina amamu koinaa gu tlakwigo. ³¹ Iliitleemu yaa qaasi baloo gimaa ilii hukune kooroti hari amoo daa tafa'adi, kara hari amoo da heedi leẽ giyaa hiileehhi. Ina yaa laqami nara'a daqa hida sliimaage tuba, teesaaqay laqi hari amoo da slafisaraa haa hi-ica/asa Yeesu ayisago."

³² Qatlay hida gu balasaa da Aareyopaago giyaa ilii akhasiri gimba gu slafaraa haa hi-ica/a ayisago, wakinay gi tlaatleesiri yaqaayiru daqa Pawloge. Kara, wakinay yaa kaayri tuba, "Dandiray ha sla'ana magu akhasani kara ugu gimbakii." ³³ Da hhe'esi Pawlo gi waaudi tla/aã gu balasateesaa. ³⁴ Hida wakinay gi sirakoniri Pawlo gi /imbiri Yeesu. Tla/aã gooinay yaa wana Diyonisiiyo, heedi gu balasaa da Aareyopaago haa hadee leẽ uma gosi naa Damaari haa wakinay gwaa sliimaa waaree haa inay.

18

Pawlo yaamu gu Korintoge

¹ Qatlay gimbaki giyaa ilii cati, Pawlo gi tosaa waaudi te'esaa Ateenego, gi yade khu'usi yaamu gu Korinto. ² Taysi gi slay Yahuudimoo waku, uma gosi naa Akiila, daa laqwali yaamu gu Pontoge. Ina yaati asu khay hhapee da

Itaaliyago haa hadee dosi Pirisiila, sa gimba mutemi Kilawdiyoo yaa ilafahhi Wayahuudi goõ, ma waaudiri Ruumigo. Pawlo gigi arimaa kay, ³ haa sa gimba yondu gooina yaa leë gu hiri-maamidu hemamuu ina pahha, gi ibiidi haa inay, gi yondiidi. ⁴ Balalu sliimaa gu Sabaato Pawlo gi idara kay sinagoogaguuge, ma kosisi hiidafida Wayahuudi haa Wayunaani, ma /imbiri Yeesu.

⁵ Inkoo, qatlay Siila haa Timoteeyo giyaa ilii khayri Makedooniyago, Pawlo gi maguudi kakaaru gu gimba gu Iliitleemu haa ilatlatlaw sa Wayahuudi tuba, Yeesu na Kristu. ⁶ Qatlay giyaa ilii kanisiri ina hari wahaaharu, ina gigi tlanki hari amoo da huslisa qayroo kosi pandaa dooinay,* gi kaay sa inay tuba, "Ana koomaaba ilawaasa, gwaa'araa baku ceedee dooguna daqa doogunay wante.✠ Qatlaykaa gu inkoo hati hadakaw daqa hida gu hhapapu wakinay."

⁷ Da hhe'esi Pawlo gi waaudi sinagoogigo, gii dawa kay mara gu Titiyo Yuusto, heedi gu hhapapu gwaa gwagwa/aa/ama Iliitleemu. Mara gosi gwaa digimaa leë haa sinagoogi. ⁸ Kiriisipo, giyaadimiisay gu didiru gu sinagoogitee, ina sliimaa haa hida goõ gu aya gosi yaa /imbiri Looimoo gu Goõ. Kara hida wa/a gu Korinto gwaa akhasee ya'aboti da Pawlo, yaa /imbiri Yeesu haa digaa hiinunqudimisi.

* **18:6** 18:6 huslisa qayroo kosi pandaa dooinay: Heedi hinti laqami tuba, ina hinti tlanki hida wakinay, sa gimba hiï si'iri mawaraa tlakwaroo dooina, kara konaaba ilaawasa qatlay digimaa ilii/agitine. ✠ **18:6** 18:6 Yu'udii kitaabuu gu 2 Samweeli 1:16; Esekeeli 33:1-6; Mataayo 23:35; 27:25.

⁹ Baloo waka hari amasi, Looimoo gu Goõ gi cocoi haa Pawlo, hari amoo da ilii khawaraa ha Muuna gosi, gi kaay tuba, “Hhanti tla'amuta, ilakoomi kakaaru, hhanti qabida. ¹⁰ Sa gimba ana sliimaa waara haa ugu, hhaku heedi gu iliitla'a haa gu ilaqa'a ugu, sa gimba ana kooma hida wa/a yaamu hhankii.” ¹¹ Pawlo gi ibiidi Korintoge kori leẽ haa slehheeri lahho'o, gi caa-caahhamisi tla/aã gooinay gimba gu Iliitlemu.

Pawlo pandaa da Galiyooge

¹² Inkoo, qatlay Galiyoo heedi gu Ruumi giyaa ilii tawaalimi hhapee da Akaayage, Wayahuudi hingigi ilagaasiri, gi ilii tlairi Pawlo, guraagi khayri ina pandaa da kitii gu hukumuuge, ¹³ gi kaayri daqa Galiyooge tuba, “Heediki, hiifaafah-haahhana hida, ma friiriniri Iliitlemu hari amoo doó tlatlankima sariyaa doori.” ¹⁴ Da hhe'esi, Pawlo giyaa iliislaiye ilaki/isa gimba-kee, Galiyoo gi kaay sa Wayahuudi tuba, “Itati-isa! Unkuray Wayahuudi, bere guti lou, haã muuna afitiri tuba, heediki ti fitlaalootuusay baku yoóti yondiidi gimba gu tlaku hari khisla, ana hangu itatiisa. ¹⁵ Inkoo, sa gimba hanguti ilaki/iimisiday gimbage, umainge haa sariyaa doogunay, gimbakee kwanda gu kere'esidee unkuray kilakokuna. Ana haã si'i hakiimuu gu gimbakee tleehhida.” ¹⁶ Da hhe'esi Galiyoo gi ilafahhi inay ma digi gusimi pandaa da kitii gu hukumuuge. ¹⁷ Hida hhakee goõ gi ooyiri Sositeene, giyaadimiisay gu sinagoogi, gugi difiri ina pandaa da kitii gu hukumuuge. Galiyoo giyaa iliiqaasiiba gimbakee koko/oniinii see.

Pawlo gi kii Antiyooyage

¹⁸ Inkoo, Pawlo gi ibiidi taysi Korintoge balalu wa/a. Da hhe'esi gigi aareesi hhiee gwaa /imbee Yeesu, gii day meelige, gi yade khu'usi hhapee da Siiriyage sliimaa ha Pirisiila haa Akiila. Qatlay giyaa ilii kahhiye hiidawa meelige, yaamu gu Kenkereeyage,[†] yaa hhaadi saga gosi, sa gimba yaa seelimi pandaa da Iliitleemuge.

¹⁹ Qatlay giyaa ilii dayri Efeesoge, Pawlo gi may Pirisiila haa Akiila te'esii. Da hhe'esi, gi hadakay sinagoogige, gi idaruusi haa Wayahu-udi. ²⁰ Qatlay giyaa ilii firiniri ina, ma ibiidi haa inay balalu wa/a, yaa /imbiiba. ²¹ Ina giyaa ilii waauu'umidiye, gi kaay tuba, "Bere Iliitleemu slai hamaa kara khaw daqa doogunay." Da hhe'esi, gi hhiyuudi hari meeli te'esaa Efeesogo. ²² Qatlay giyaa ilii day Kaysaariyage, gi hadakay Yerusaleemuge, gi cehheemisi hida gu kanisaa. Da hhe'esi, gii gweegwe/edi Antiyooyage.

Tlaatleesoo da hhiyuuma da tami da Pawlo

²³ Qariqaaqari giyaa ilii ibiidi Antiyooyage balalu angaamaka, Pawlo gi waaudi te'esaa, gii cati hari daqemoo paslaapasloo gu hhapee da Galatiyaa haa Firigiiya, tay gi tosaa gii /atlisi muunaii gu hida goo gwaa sirakomaamidee Yeesu.

Apoolo kakaana Gimba gu Hhou Efeesoge haa Akaayage

[†] **18:18** 18:18 yaamu gu Kenkereeyage: Kenga gu tlawa da didiri da Meditereeniyaani wanay, daqa doo ilii /eetimisiye haa doo ilii hufiye khooslay meelige.

²⁴ Inkoo, Yahuudimoo waku, uma gosi naa Apoolo, yaagi khay Efeesoge. Ina dugwaa yaamu gu Alekisandariyage laqwali. Slime yaati heedi gwaa somimu, kara yaa khui hari khisla gimba gu Iliitleemu. ²⁵ Heediki dugwaa caacaahhamisi amoo da Looimoo gu Goõ, kara hari kwayru gu didiru yaa cocoi haa gi caacaahhamisi nara'a gimba gu Yeesu, giyaamati khui kilesi hiinunqudimisu gu Yohaana. ²⁶ Apoolo gi tlaatleesi kakaaru hari /atlimaa sinagoogige. Qatlay Pirisiila haa Akiila giyaa ilii akhasiri ina, gugi tooinaa kwahhasuusiri mara gooinay, gugi caacaahhamisiri nara'a amoo da Iliitleemu.

²⁷ Qatlay Apoolo giyaa iliislaiye tlo/osaraa tlawa da didiri, ma day hhapee da Akaayage, hhiee gu Efeeso gugii/atlisiri ina muuna, gi handikiniri cheeti sa hida gu Akaaya gwaa sirakomaamidee Yeesu, ma kwahhasuusiri ina. Qatlay giyaa ilii day, yaa iliay hari khisla hida, hhaã hari amoo da hhoiinay gu didiru gu Iliitleemu gwaa /imbee Yeesu. ²⁸ Hari /uuru gu didiru gi kaba/í sumuku Wayahuudi idarage pandaa da hidage, tay sigigi laqaaqami Handikaa da Iliitleemugo tuba, Yeesu na Kristu.

19

Pawlo Efeesoge

¹ Qatlay Apoolo giyaa ilii Korintoge wane, Pawlo gii cati hari daqeemoo guraa bara da rawaa waaree, gi day Efeesoge. Te'esii gi slay sirakoomiisee da Yeesu, ² gigi maasi inay tuba, "Haa slaydirii Muuna gu Iliitleemu, qatlay gaa

ilii /ambidiri Yeesu?" Inay gugi ilaki/siri tuba, "Handiba slawa, ma akhasa see kahhana tuba, Muuna gu Iliitleemu wana."

³ Da hhe'esi Pawlo gigi maasi tuba, "Inkoo hiinunqudimisu gu malee slanqasa gunaa slay-diri?" Inay gugi ilaki/siri tuba, "Hiinunqudimisu gu Yohaana." ⁴ Pawlo gi kaay sa inay tuba, "Hiinunqudimisu gu Yohaana yaati hiinunqudimisu gu mawaraa tlakwaroo haa gii fookidiyay daqa Iliitleemuge. Yohaana gi kaay sa hida tuba, /imba ina, hikira gwaa khakhaakhawa alunkosaa, ti Yeesu."

⁵ Qatlay giyaa ilii akhasiri gimbaki, digigii nunqudimisi uma gu Looimoo gu gonge Yeesu.

⁶ Kara, qatlay Pawlo giyaa iliiqamidi dabañ kosi daqa dooinay, Muuna gu Iliitleemu yaagii /eeti daqa dooinay, gi tlaatlesiri coco'omoo hari cufeeri gimba waku gu /abu, kara gi tletiniri gimba gu Iliitleemu. ⁷ Te'esii yaa wanay hhawatee mibi haa cada taqaqay.

⁸ Pawlo gii day sinagoogige, slehheeri tami gi kakaami te'esii hari /atlimaa, gi idaruusi tay tosaa hiifaafahhana hida hari gimba gu Tawaaloo da Iliitleemu. ⁹ Qatlay wakinay muunaiñ koina giyaa ilii karaarahhiri, gi si'iri/imba, gi tlaatlesiri wahaaharu Amotee da Yeesu pandaa da hidage. Pawlo gigi mamay te'esii, ina harigi waaudi sirakoomiisee da Yeesu, balalu sliimaa gi idara kay haa inay suuree da heedi doo eteedine Tiraanoge. ¹⁰ Yonduki gi ilakoomi koraraa cada. Wayahuudi haa Wayunaani gonkoinaa gwaa ibimaamidee hhapee da Aasiyage, gi akhasiri gimba gu Looimoo gu Goñ.

Ya'ay gu Sikeewa koisaraa da hiica/asa gieeri

¹¹ Hari amoo da Pawlo, Iliitleemu gi laqami gimba wa'a gu denu gwaa baka'asu hida. ¹² Slime hida gii oyiri dahheemaa see haa qayroo wakinay gwaa nangumisee slaqwa dosi, gigi leehhisiri daqa ga/iideege, gi hhoesiri ga/ay gooina, kara gieeri gii caca/iri daqa dooinaa.

¹³ Inkoo, Wayahuudi waka daa hhiyumaamida daqeemoo haa daqeemoo, tay tooinaa hiica/amisiyay gieeri daqa hidago. Hhaã gi koisiri teesaaqay laqa hari kaawaraa uma gu Looimoo gu Goõ Yeesu, daqa hida hhakiray daa ilii khaabaa'amidi ha gieeri. Yaati kakaakanay tuba, "Haguñ ilafahhi ca/aayu, hari uma gu Yeesu, doó kakaane ha Pawlo." ¹⁴ Ya'ay fangu gu Sikeewa, hhapalooay gu didiru gu Yahuudi, yaa teesaaqay lalaalaqiyay. ¹⁵ Yu'udiyaa! Letu waka gieeri waku gi ilaki/isi inay tuba, "Yeesu gu khua, kara Pawlo see gu khua. Inkoo, unkuray niñ miyaa?" ¹⁶ Da hhe'esi heedikira daa ilii khaabaa'adi gieeri, gi ilii tlo/osi inay, gigi kaba/i inay gonkoinaa. Ina gigi difi inay gonkoinaa, yaati amoolee lakidiri wa'ay gu marakeesaa kosaa hari sla'ay, kara konay ilaqa'adu.

¹⁷ Gimbaki dugwaa caahhi ha hida gwaa ibi-maamidee Efeesoge, Wayahuudi goõ slime haa Wayunaani. Te'esii gonkoinaa digigi ooyi ha tla'amee da didiri, kara uma gu Looimoo gu Goõ Yeesu dugugi muriidi hari khisla. ¹⁸ Hida wa'a gwaa /imbee Yeesu, yaagi khayri haa gi /imbiri pandaa da hidage tlakwaroo dooina giyaa yondiidiri. ¹⁹ Hida wa'a gwaa yondimaamidee

yondu gu miislay waka'alee, yaagii kurunkuriri kitaababaa dooina, gigi da'iri pandaa da hida sliimaage. Inay giyaa ilii faadiri kiriga da kitaababatee, gi slayri cahhamee da peesay elefu mibeeri kooani gu feesa taqaaqay.* ²⁰ Hari amoti gimba gu Looimoo gu Goñ gii qoomi hari khisla, kara gi slay/uuru hari khisla.

Gau Efeesoge

²¹ Qatlay gimbaki giyaa ilii bu'udi, Pawlo hari muuna gosi gi waaudi Yerusaleemuge, gii cati hari daqeemoo gu Makedooniya haa Akaaya. Pawlo gi kaay tuba, "Goo ilii taysi waaree, kwanda goo ilakhookhocu kawe Ruumi see." ²² Ina gi ya/abi Timoteeyo haa Eraasto yade Makedooniyage, hida cada gwaa yondi-maamidee haa ina, tay ina gi tosaa meeti slehheeri angaamaka hhapee da Aasiyage.

²³ Qatlaykeesii daagii ca'í gau gu didiru taysi Efeesoge sa Amotee da Yeesu. ²⁴ Heedi waku yaa wana sapidiisay gu idadu gu feesa, uma gosi naa Demetiriyo, gwaa tleehhu sanamamuu gu feesa sa iliitleemito'oo waka, uma gosi na Ariteemi. Yondukee haraa khakhaakhay faydaa da didiri daqa sapidiiseege. ²⁵ Ina gii kurunkuri daqa lenge sapidiisetee, sliimaa haa hida wakinay gwaa koomee yondu da hikee gooay, gi kaay sa inay tuba:

* **19:19** 19:19 cahhamee da peesay elefu mibeeri kooani gu feesa taqaaqay: Yaati nara'a haa ilakhuukhu'usa da bee'u elefu mibeeri kooani.

“Yeraa! Ye hhawatee, ha khu'udaaii hin-daqaruumaa doori yoó yondukaa kooraa dah-hada!” ²⁶ Kara haã antiri haa gi akhasidiri, idoo Pawloki giĩ ilii faafahhi tlakwaroo, gii fooki muunaiĩ gu hida wa/a, ti'ii Efeesoge haa hhapee goõ da Aasiya. Ina ti kakaakana tuba, iliitleemamee daa boo'imisi hari dabiĩ gu hida ti iliitleemamee da loiiba. ²⁷ Inkoo, kona tla'amee tuba, yondu goori dugooti qooqiidi. Ti teesaaqay kilesiiba, mara gu didiru gu iliitleemito'oo doori see Ariteemi, maa kara konaaba ma'aana gu lou, kara diira dosi ina haã doó firiirine Aasiya goõ haa khoroti goõ, tii faaki.

²⁸ Qatlay giyaa ilii akhasiri gimbaki, gi slah-haahhaairi hari khisla, gi tlaatleesiri maah-hoo tuba, “Ariteemi da Waefeeso na didiri.” ²⁹ Cirakiray yaamu sliimaage dagii qoomi gau. Hida gi ooyiri Gaayo haa Arisitaako, hida gu Makedooniya gwaa sliimaa hhiyumaamidee haa Pawlo, gi lakidiri waauu gu neetooge.

³⁰ Qatlay Pawlo giyaa iliislaiye hiidawa tla/aã gu raqateesii, hida gugi sirakoniri Yeesu gugi tlaatlahhasiri ina. ³¹ Kara hida wakinay see gu deni gu hhapee da Aasiya, gwaa dene'ee gu Pawlo gi ya/abiri hida daqa doosii, magu tlaatlaqasiri, mangu may handiru daqateesii da neetooge. ³² Inkoo, hiikurunkuridateesii wariakhasoo yaa hhaka, hida wakinay gimbaki gunaa maahhaahhaminay, kara wakinay gimba waku, khoslongora kilesi. Hida wa/a caahha see guba, saa so'oyi hiikurunkuridiri daqa lenge.

³³ Wayahuudi gii tafisiri Alekisanda pandaage, haa wakinay raqateesaa sugugi kaayri ilakaawa

hari afoo da didiri. Ina gi waratlaysi daba gosi, gi qabaqabisi hida, mangu koisi /iisaraa ina lenkosi pandaa da hida hhakeesii. ³⁴ Qatlay inay giyaa ilii caahhiri tuba, ina yaa Yahuudimoo, gonkoinaa hari afoo leē gi maahhiri saa cada taqaaqay, kakaanay tuba, “Ariteemi da Waefeeso na didiri.”

³⁵ Asunkuilee, karaanii gu yaamu gi qabaqabisi raqatee, gi kaay tuba, “Yeraa hida gu Efeeso, hida sliimaa koorotii khuiyay tuba, yaamu gu Efeeso noó ga/ayay mara gu iliitleemito'oo da didiri Ariteemi haa tlaa/a dosi daayii huu'udi rawgo.”

³⁶ Inkoo, sa gimba gimbaki hhaku gu hiidah-hasa tlankaraa, kwanda ga kaanahhasidee, kara hhantii slehheesiday idoo waka laqa, ilahudeesa see hanguba. ³⁷ Unkuray haraani khaydiri

hhawatee hhanki gu cada ti'ii, gwaamatiba see fiisaraa idadu gu mara gu Ariteemi, kara wahaaharu see guba iliitleemito'oo doori. ³⁸ Inkoo, bere Demetiriyoo haa sapidiisee dene'ee kosi konay sitaakaa daqa heedi wakuu, balasasuu gu hukumu pooyay haa hida gu deni wanay gu yaamu, leehhimisiyee sitaakaa dooina taysi. ³⁹ Bere

wana gimba waku ga dabimaamitee, kwanda dugu hiifaakisakaye pandaa daa hiikurunkurida-teesii da sariyaa. ⁴⁰ Dandiray hanguu handini, dandima sitaakimi pandaa da sirikariiniige sa gau, ilakhua gimbaki guniĩ ca/u letuti. Kara aloo hiidahhasanaaba ilakeesa gimba gu gauki, gauki konaaba taariru gu hhou. ⁴¹ Qariqaaqari giyaa ilii kaay gimbaki, gi aareesi raqatee daa hiikurunkuriti.

20

Hadakawa da Pawlo kara Makedooniyage haa Yunaanige

¹ Qatlay gau giyaa ilii faaki taysi Efeesoge, Pawlo gi eteedi sirakoomiisee da Yeesu, gigi muuna hii/atlisi haa gigi aareesi. Da hhe'esi ina gi waaudi yaamu gu Makedooniyage. ² Pawlo gii cati hari daqeemoo gu hhapetee, gi cocoi gimba wa'a gwaa hii/atlisu muunaii gu hida, ma ilakoniri /imba Yeesu. Da hhe'esi, gi asu day hhapee da Yunaanige, ³ gi ibiidi te'esii slehheeri tami. Qatlay giyaa ilii daadaausi waaudimoo hhapee da Siiriyage hari meeli, yaa baraslayi tuba, Wayahuudi gwaa slaiyay gaasaraa. Sa gimbakee ina gi tosaa ki/i hari amoo da Makedooniya. ⁴ Hida hingaa sirakomamidee haa ina niĩ Sopaatiro, nanku Piuro gwaa yaamu gu Berooya dahha, Arisitaako haa Sekundoo gwaa yaamu gu Tesaloniike dahhee, Gaayo gu yaamu gu Deribee, Timoteeyo, Tikiiko haa Tirofimo gwaa hhapee da Aasiya dahhee. ⁵ Hida hhangi sindigi giyaadiri, hindigi baqada kayri dandiray yaamu gu Tiroowage. ⁶ Dandiray* gi waaudani hari meeli yaamu gu Filiipigo, losona gu mukaatee dooba iliiqaasa hamiira giyaa ilii cati. Qariqaqari baloo da kooanige hangugi

* **20:6** 20:6 dandiray: Afamarakii gu 20:6 gu 21:18 naqatloo, Luuka gwaa handikimu cheetiti, umaki gu dandiray ti Pawlo sliimaa haa hida gwaa leeleehhisee ina hhiyuma dosii. Slayii tuba, Luuka yaati handikimi cheetiti daqa dana'a gosii Teyofilo. Yu'udii kitaabukii afamaraa gu 1:1.

ilagaasani haa inay Tiroowage. Te'esii gi ibiidani balalu fanqu.

Pawlo hingi slaslay haa hida gwaa /imbee Yeesu Tiroowage

⁷ Baloo da Jumaapiiri, hangwaa slaslayni sli-
imaa, gi fandakumisani mukaate, gi/agini. Pawlo
gi kakaami gimba gu Iliitleemu sa hida, sa
gimba yaa taarimi waaudimoo heetlaalee dosi,
kara gi ilakoomi coco'omoo amasidiira naqatloo.

⁸ Te'esii waauu gu gorofaage[†] daqa hangwaa
ilii slaslaaslayne, caa'asoo yaa wanta wa'a daa
ooyiyima. ⁹ Inkoo, qaraimoo waku, daa eteedi-
idine na Eutiiko, yaa ibiidi dirisaage. Qatlay

Pawlo giyaa ilii ilakoomi kakaaru gimba wa'a
gu Iliitleemu, qaraimokee gi tlaatleesi gufimisuu,
asunkuulee dugugi ooyi ha gu'udee sumuku,
yaagii huui hhapeege biqi! Yadaa rawaa gu
gorofaa da tamiigo, dugugii tlayisi, hiñ gwaai.

¹⁰ Te'esii Pawlo yaagii /eeti hhapeege, hingigii
kwahhi rawaa gu qaraimokiray, gugi kham-
bacimi tay gi kaay tuba, "Yeraa, hhanti kontay
tla'amee, kahhi slafi!" ¹¹ Da hhe'esi Pawlo gi ki'i

kara waauu gu gorofaage, gi fandakusi mukaate,
gi /aginiri. Qatlay giyaa ilii hhe'esi /agoo, gi
ilakoomi kakaaru heetlaalee dosi naqatloo daa
iliipisi, gi asu waaudi. ¹² Hida hhakee gurigi
waaudiri qaraimokee ayage slafi sumuku, kara
inay gi muunaii bobo'iniri hari khisla.

*Waaudimoo gu Pawlo Tiroowago yade Milee-
toge*

[†] **20:8** 20:8 gorofaage: Gorofaa ti mara doó tleehhiye rawaa gu mara wakuu.

¹³ Dandiray gi giyaadani hiiguma kawa meelige, gi waaudani yaamu gu Aasoge, daqa gaa ilii taarini hiiowa Pawlo. Ina yaa teesaaqay ilakhuukhu'usi, ma'aana ina yaa taarimi hhiyuma Aaso naqatloo hari ye'eeroo. ¹⁴ Qatlay hangwaa ilii slaslayni haa ina taysi Aasoge, hagugii daasani meeli gaa iliiwane, gi waaudani yaamu gu Mitileenege. ¹⁵ Te'esaa Mitileenego gi kara waaudani hari meeli, heetlaalee dosii gii catani ilaciyaa haa hhapee da Kiyoo, daa niini'idi ha tlawa da didiri. Bolitiray dosii gi daani hhapee da Saamoge, slime daa niini'idi ha tlawa da didiri, kara hatiiray dosii gi daani yaamu gu Mileetoge. ¹⁶ Pawlo yaa slai ilakooma hhiyuma hari meeli, hhantii catiyay hari Efeeso, ma may hhamisaraa qatlay gosi hhapee da Aasiyage. Ina yaa ilamu/uu/umisi, bere hiidahhasi, ma day Yerusaleemuge da ilii kahhiye dawaraa baloo da Pentekoositi.

Pawlo aareemisu gu gaduũ gu Efeeso

¹⁷ Te'esaa Mileetogo Pawlo gi ya/abi heedi waku Efeesoge, ma kaawa kay sa gaduũ gu kanisaa, mangu slaslayri haa ina. ¹⁸ Qatlay giyaa ilii khayri daqa dosii, gi kaay sa inay tuba, "Unkuray khu'uday, idoo gaa ilii ibiidi balalu gaa iliiwaare sliimaa haa unkuray, balotira loa da tlaatleesoogo gaa ilii kala' ti'ii hhapee da Aasiyage. ¹⁹ Ana haa yondiidi sa Looimoo gu Goõ hari murumu'uumaa goõ haa hherehheraa, gimati koimisu gu didiru see, gwaayii ca'u daqa dooii hari hatliitliru gu Wayahuudi. ²⁰ Unkuray ha khu'uday tuba, ana haa qiigi'iiba kakaaru

gimba lensee gwaa kooma faydaa daqa doogunay. Kara, hangwaa caacaahhamisi unkuray gimba gu Kristu pandaa da hidage haa maraai kokunay. ²¹ Ana sigaa ilatlay inay gonkoinaa, Wayahuudi haa Wayunaani see, may fookidiri daqa Iliitleemuge hari amoo da mawaraa tlakwaroo dooina haa gi /ambiyay Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu.

²² Inkoo, yu'udaa! Ana diniĩ /uureesi ha Muuna gu Iliitleemu, ma waaudi Yerusaleemuge, caahharaa see niba gimba goo hiica/a daqa dooii taysi. ²³ Ana hati khua kilesi tuba, kila yaamu garoo hiicate, Muuna gu Iliitleemu sinoó ilatlatlay ana tuba, khiidimoo haa laba'asu hiniti baqaagamidiyayi ana. ²⁴ Gimati teesaaqay see, ana ha faadaaba ibinaa dooi ubee, ti idoo da kaari daqa dooii. Ana hati teesaaqay laqa, ma hiifaakisi kilesi ya/abotira toi haa yondukira sinaa hadisi ha Looimoo gu Goõ Yeesu gu ilatlatlaw Gimba gu Hhou gu hhoínay gu didiru gu Iliitleemu.

²⁵ Inkoo, ana haã kakaami gimba gu Tawaaloo da Iliitleemu tla/aã googunay goõ. Yu'udaa, khua tuba, hhaku heedi lensee tla/aã googunay gumaa arima kara ana. ²⁶ Inkoo, ana ilatlatlaw pandaa doogunay letuti tuba, ana koomaaba ilawaasa daqa ceedee da heedi lensee tla/aã googunay. ²⁷ Ana haa qiigi'iiba kakaaru sa unkuray ilakhuukhu'umisu sliimaa gu Iliitleemu.

²⁸ Hangu ga/aydee unkuray kilakokuna haa hida goõ daa qaasi biraa kokunay ha Muuna gu Iliitleemu lawaalee pahha. De'ema kanisaa da Iliitleemu, giyaa kirigi hari ceedee da nankosi

loi. ²⁹ Ana khua qatlay gamaa iliiwaaude, hida gu dihhi da takuraaee gooay, maa khayay tla/aã googunay, kara maa konaaiiba /awaariru lensee sa kanisaa. ³⁰ Tla/aã googunay see maa hiica/iyay hida gumaa kakaamee gimba gu afa'afuuma, ma hiidafidiri hida wakinay goó sirakomamidee Yeesu, magi sirakoniri inay. ³¹ Inkoo, unkuray hangu ga/aydee! Slawuu tuba, koraraa tami, amasi haa tleemaa haa mayiiba ilii/oo/a unkuray gonkokunaa hari hherehheraa.

³² Inkoo, hangu sla'a mangu taatahhi daqa Iliitleemuge haa daqa gimba gu hhoínay gosii gu didiru. Gimbaki kona /uuru gu hii/atliisa nara'a iliipa'aru googuna haa qawaraa sa unkuray aaliru tla/aã gu hida sliimaa daa tlinti'isi sa Iliitleemu. ³³ Ana haa slahhaaiiba feesa, sahaabu baku ma qayroo gu heedi lensee. ³⁴ Unkuray hhakee ha khu'uday tuba, ana haati yondiidi hari dabiĩ koi, ma slay idadu koi giyaa slae balalu sliimaa haa hhakira daa slaiye dene'ee koi, gwaa ibiidee sliimaa haa ana. ³⁵ Gimba sliimaage, sangwaa laqami unkuray tuba, hari amoti da yondu maguumage, kwanda ga iliiayne hida guba /uuru. Kara hayslaynee gimba gu Looimoo gu Goõ Yeesu, giyaa kaay ina loi tuba, 'Dugoó/aafi loi heedika'a goó hadimisa, ba/ay da hika'a goó slaslawa.'☆ "

³⁶ Qatlay Pawlo giyaa ilii hhe'esi coco'omoo gimbaki goõ, gi keebeeidi, gi firimi Iliitleemu sliimaa haa inay gonkoinaa. ³⁷ Da hhe'esi, gonkoinaa gi tlaatlesiri /aa/ımu hari afoo da

☆ **20:35** 20:35 Yu'udii kitaabuu gu Mataayo 10:8.

didiri, tay gu tooinaa khambaciniri Pawlo haa gu tooinaa humba'amidiyay ina. ³⁸ Inay yaa slahhaahhaairi hari khisla, sa gimba giyaa kaay sa inay tuba, etaa gumaa kara anaaiiba. Da hhe'esi gugi leeleehhisiri ina daqa meeli naqatloo, hingigi aareemisiri haa ina.

21

Hhiyuma da Pawlo Yerusaleemuge

¹ Qatlay hangwaa ilii hhe'esani aareemisu haa giyaadimiisee da Efeeso, hagi waaudani hari meeli haati fucuqusani hhapee da coko' naqatloo da Koosi, daa niini'idi ha tlawa da didiri. Heetlaalee dosii gi daani hhapee da Roodoge slime daa niini'idi ha tlawa da didiri. Kara te'esaa gi daani yaamu gu Pataarage. ² Te'esii gi slayni meeli daa yade khu'uu'umisa hhapee da Foyiniike, gii guni meelitesii, garigi hhiyuudani.

³ Qatlay gaa ilii daadaausani hhapee da Kipirooge, hagai catani hari bara dosi da wayee, gi hhiyuudani hhapee da Siiriya naqatloo. Te'esaa hagi daani Tiiroge, yaamu gwaa kenga gu tlawage waaree. Te'esii hida gu meeli doori yaa slaiyay hii'etimisu khooslay gooina.

⁴ Te'esii hagi dabiidani sirakoomiisee da Yeesu, hagogi slayni, hagi ibiidani haa inay balalu fanqu. Hida hhakee hari /uuru gu Muuna gu Iiitleemu gi kaayri sa Pawlo tuba, hhanti hadakay Yerusaleemuge. ⁵ Qatlay goori gu ibinaa haa inay giyaa ilii faaki, gi waaudani te'esaa, hagi ilakoni haa hhiyuma doori. Hhawatee goõ sliimaa haa tigay koina haa ya'ay koina

hindigi leeleehhisiri dandiray kenga gu yaamu naqatloo. Qatlay gaa ilii daani kenga gu tlawa da didirige gi keebe'emidani, tay tooraa firiirina Iliitleemu. ⁶ Da hhe'esi hangugi aareemisani haa inay, dandiray gii guni meelige. Inay gi tooinaa ki'iri ayeema koinay.

⁷ Te'esaa Tiirogo dandiray gi ilakoni hhiyuuma doori, gi daani yaamu gu Tolemaayige. Te'esii gi cehheemisani hhiee gwaa /imbee Yeesu, gi ibiidani haa inay letu leē. ⁸ Heetlaalee dosii gi waaudani, gi daani yaamu gu Kaysaariyage, gii guuma kayni mara gu Filiipoge, hiiqoomiisay gu Gimba gu Hhou. Hii gwaa leē tla/aã gu hhakiray gu fanqu daa hiileehhi yade Yerusaleemuge, gi ibiidani sliimaa haa ina aya gosii. ⁹ Ina yaa kona sagameeru cigahha. Hhaã gonkoinaa yaa kahhiyay kikitaa, kara yaa konay /uuru gu tletiruu gimba gwaa daqa Iliitleemu dahha.

¹⁰ Qatlay gaa ilii taysi wane balalu angaamaka, daagi khay tletimiisay waku gu Iliitleemu, uma gosi na Agaabo* yadaa hhapee da Yudaayago.

¹¹ Ina yaagi khay daqa doorii, gii oyi coo/ay gu Pawlo, gi khiidimi ye'eeroo haa dabiã kosi hari coo/aykee, gi kaay tuba, "Muuna gu Iliitleemu hiã kaay tuba, 'Wayahuudi da Yerusaleemu, maa taqay khiidinay heedi gu coo/ayki. Da hhe'esi inay gugi taatahhiyay dabiã gu hida gu hhapapu wakinayge.' " ¹² Qatlay gaa ilii akhasani gimbaki dandiray haa hida wakinay gu

* **21:10** 21:10 Agaabo: Nama Agaaboki leē gwaa tletimu tuba, qori maa hiica/ yaamu gu Yerusaleemuge. Yu'udii kitaabukii afamaraa gu 11:27-29.

te'esa, gi tlaatlaqasani Pawlo, ma may hadakawa Yerusaleemuge. ¹³ Da hhe'esi Pawlo gi ilaki'isi inay tuba, "Hani so'oyi sla'aday muuna gaasa hari/aa/ímu googuna? Ana haã/ímbi ma dini khiidimi haa ma gwaa'araa see taysi Yerusaleemuge sa uma gu Looimoo goori Yeesu." ¹⁴ Qatlay Pawlo giyaa iliisi'i duguma hiifaafahhi, hagugi mayni tlaatlaqasaraa, gi kaawani tuba, "Sla'amuu gu Looimoo gu Goõ yaay ca'iyee."

¹⁵ Qariqaaqari gi ilakhuukhu'usani khooslay goori, gi tlaatleesani waaudimoo yade Yerusaleemuge. ¹⁶ Hida wakinay gwaa/ímbee Yeesu yadaa Kaysariyago, yaa sliimaa hadakayri haa dandiray, hindigi leehhisiri aya gu Mnasoonige.† Ina yaa heedi gu Kipiroo, kara leẽ gu sirakoomiisee da Yeesu yadaa tlaatlesoogo, ma ibinaa kayni aya gosii.

Dawaraa da Pawlo Yerusaleemuge

¹⁷ Qatlay gaa ilii daani Yerusaleemuge, hhiee gwaa/ímbee Yeesu hindaa kwahasuusiri dandiray hari hha'aloo da didiri. ¹⁸ Heetlaalee dosii Pawlo sliimaa haa dandiray, gi arimaa kayni Yakoobo, kara gaduũ goõ gu kanisaa da Yerusaleemu yaa wanay. ¹⁹ Qatlay Pawlo giyaa ilii hhe'esi cehheemisu inay, gi ilakeesi nara'a lelee gimba goõ, daa yondiidi ha Iliitleemu tla/aa gu hida gu hhapapu wakinayge hari amoo da yondu gosi.

† **21:16** 21:16 Mnasooni: Heedi angamalee gwaa/ímbu Yeesu baloo da Pentekoositi, qatlay Yeesu giyaa ilii slafi yaagii ca'asi ayisago. Kara angamalee qatlay gosii ina see yaa sirakoomiisay gu Yeesu.

20 Qatlay giyaa ilii akhasiri gimbaki, gi hha'aleesiri Iliitleemu. Da hhe'esi gi kaayri sa Pawlo tuba, “Hhia, yu'udiyaa! Wayahuudi elefafa wa/a wanay guũ /imbee Yeesu, kara inay gonkoinaa yoóti iliikonay hari maguuma sariyaa da Iliitleemu, daraa khay ha Musaa. 21 Inay sigiĩ kaay tuba, ugu hoó caacaahhamisida Wayahuudi goó goó ibiidee tla/aã gu hida gu hhapapu wakinay, ma mayri oowaraa sariyaa da Musaa, hhanti daba'iyay ya'ay koina, kara hhanti sirakomamidiyay ou gu Wayahuudi. 22 Inkoo, hati malee laqana? Gu lou, kwanda gi akhasiyee tuba, ugu haani khaydi Yerusaleemuge.

23 Teesaaqay laqe, idoo sugu ilii giimaamisane gooy. Wanay ti'ii hida cigahha sliimaa haa dandiray. Hhaã hinseeliniri pandaa da Iliitleemuge. 24 Pawlo hariwaaudi hida hhanki, hangu ilabuusla kayde sliimaa haa inay. Kara labu'uda peesay gooina goõ, sagaiĩ koina ma digi hhaadi.‡ Te'esii hida sliimaa yoo caahhiyay tuba, gimbakira giyaa akhasiri guti louuba. Slime, yoo caahhiyay tuba, ugu hoó iliikonta sariyaa da Musaa. 25 Inkoo, sa hida hhakira gu hhapapu wakinay gwaa /imbee Yeesu, sigaa handikini cheeti daqa dooinay,* idoo hanguu ila'imbidani tuba, mayee /agoo doó hadimisiye sa iliitleemamee, kitahharu gu ceedee, /agoo da fu'umay gu ku'unaanay haa makay goó kaka/a goóba tuutuqaraa ceedee haa gimba gu slipalau-

‡ **21:24** 21:24 sagaiĩ koina ma digi hhaadi: Gimbaki gu hhadinay gu sagaiĩ, yaati gimba gu ilabuusla. Yu'udii kitaabuu gu Faadoo 6:1-21. * **21:25** 21:25 Yu'udii kitaabukii afamaraa gu 15:22-29.

uma.” ²⁶ Heetlaalee dosii Pawlo hirigi waaudi hida hhakira gu cigahha, hingigi ilabusli sliimaa haa inay. Da hhe'esi gii day mara gu didiruge gu Iliitleemu, gi kaay sa yaamuloeee baloo damaa ilii faakiye balalu koina gu ilabuslidu haa idadu damaa hadimisiye sa kila heedi tla/ã gooinay.

Oowaraa da Pawlo

²⁷ Qatlay balalu hhakira gu fanqu giyaa ilii daadaauseri hiifaaka, Wayahuudi wakinay gwaa hapee da Aasiya dahhee, gi aniri Pawlo wa'ay gu mara gu didiruge gu Iliitleemuge. Inay gii faafahhiri raqa goõ da hida, da hhe'esi gugi ooyiri Pawlo, ²⁸ tay tooinaa maahhaminay tuba, “Hida gu Israeeli, handi iliiaydee! Hii ti heedikira goó caacaahhamisa hida daqeemoo sliimaa, gimba goó kanimisa hida koti gu Israeeli, sariyaa doori haa maraki gu didiru. Kara ti teesaaqay kilesiiba, haraani khay hida gu hhapu wakinay mara gu didiruge gu Iliitleemu, gi slasla/uudisiri maraki gu didiru daa tlinti'isi sa Iliitleemu.” ²⁹ (Inay gwaa teesaaqay sitaakiniri Pawlo, sa gimba waka'alee gwaa aniri sliimaa haa heedi daa eteediidine na Tirofimo yaamu hhakeesii. Tirofimo yaa Yahuudimoo gu Efeeso gooba. Inay gi ilahudeesiri tuba, Pawlo nuguraa khay ina mara gu didiruge gu Iliitleemu.)

³⁰ Hida goõ gu yaamu hhakee gi tlaatlesiri gau, yaagi cira tu/umidiri daqeemoo sliimaago daqa lenge, gi ooyiri Pawlo, gwaagi duukhiri khoorooge mara gu didirugo gu Iliitleemu. Cirakiray hida gi pingiginiri afamaraaee gu

marakee. ³¹ Qatlay giyaa ilii koisiri gaasa ina, gimbakee gi day pandaa da sirikaarimoo gu didiruge§ gu raqa goõ da sirikaarii da Rumi tuba, gau hingii ka'adi yaamu goõ gu Yerusaleemu. ³² Cirakiray sirikaarimokira gu didiru gii oyi sirikaarii waka da deni sliimaa haa sirikaarii, gi tu'umidiri daqa raqatiray daa hiikurunkuriti.

Qatlay hida hhakee giyaa ilii aniri ina haa sirikaarii dosi, gi mayri difoo Pawlo. ³³ Sirikaarimokee gu didiru gii sati ilaciya gu Pawloge, gugi ooyi, gi ilafahhi sirikaarii dosi, magu khiidiniri hari nyololoo cada. Da hhe'esi gi maasi tuba, "Hiï na miyaa, haa hinti malee laqi?"

³⁴ Hida wakinay raqateesii gi tlaatleesiri maahhoo, kakaanay idoo waka, kara wakinay see idoo waka da pasla. Sirikaarimokira gu didiru giyaa ilii arimi yaa hiidahhasiiba slawaraa gimba gu lou, sa maahhotee da gau, gi ilafahhi sirikaarii dosi, ma leehhisiri Pawlo booma da didirige da sirikaarii. ³⁵ Qatlay Pawlo giyaa ilii day kitariidaamoo gu booma da didirige, sirikaarii gwaati geregediri ina rawairee, sa gimba gu gaukee gu raqatee daa didiri hari khisla. ³⁶ Raqatira da hida yaa maahhaahhaminta tuba, "Gaasakuna!"

Ilakeesa da Pawlo pandaa da raqage

³⁷ Qatlay sirikaarii giyaa ilii daadaa uusiri leehhisaraa Pawlo booma da didiri da sirikaariige, Pawlo gi kaay sa sirikaarimokira gu didiru tuba,

§ 21:31 21:31 sirikaarimoo gu didiruge: Uma gosi dugwaati eteediidina na Kilaudiyya Lisiyaa. Yu'udii kitaabukii afamaraa gu 23:26.

“Nara'aa, ana kaawaraa idoo leẽ daqa dooguu?” Sirikaarimokee gi ilaki'isi tuba, “Kaslenkwaa khu'udaa Yunaanaisoo? ³⁸ Caba ugu ti Misirimokira baalahhanki gwaa tlaatleesu gau, hikira guraa giyaadu hida elefu cigahha, goó cu'ee hida hari taariru, kongoqomee naqatloo?”

³⁹ Pawlo gi ilaki'isi tuba, “Teesaaqay gooba! Ana ti Yahuudimoo, heedi gu yaamu gu Taariso gu hhapee da Kilikiyaage waaree, kara ana ti heedi gu yaamu gu kaari. Hani mayde, ma gimbuusi haa hida hhanki.” ⁴⁰ Sirikarimokira gu didiru gi Ámbi. Pawlo gi qadidi rawaa gu kitariidaamooge, gi waratlaysi daba gosi daqa raqatiray, magi qabaqabisi. Qatlay giyaa ilii qabiri diĩ, gi tlaatleesi coco'omoo haa inay hari gimba gooina gu Eburaanaisoo.

22

Ilatlawa da Pawlo pandaa da Wayahuudi da Yerusaleemu

¹ Pawlo gi kaay tuba, “Hhiee koi haa ayiĩ koi, inkoo hani itatiisidee, ilakeesa dooi na nahaã pandaa doogunay.” ² Qatlay giyaa ilii akhasiri Pawlo cocoi haa inay hari Eburaanaisoo, gi qabiri diĩ. Da hhe'esi ina gi kaay tuba, ³ “Ana ti Yahuudimoo, dinaa yaamu gu Taarisoge laqwali gu hhapee da Kilikiyaage waaree. Kara ana haa ti'ii diiray Yerusaleemuge. Gamalieeli naa maarimuu gooi, dinigi caacaahhamisi, ma sirakomamidi nara'a sariyaa da ayiĩ koti. Ana hari muuna goõ hangigii ca'asi daqa Iliitleemuge da unkuray gooay gonkokunaa ga iliiwantee

inkotii. ⁴ Ana hagi laba'asi raqa da hida doó sirakomamida amotee da Yeesu, wakinay yaati amoolee kaka/iri. Slime hagi ooyimi hhawatee haa tigay gwaa/ímbee Yeesu, gigi ilapingimi jeer-age. ⁵ Gimati hhapalooay gu didiru gu Iliitleemu haa gaduũ goõ hiidahhasiyay ilatlawa gimbaki koi. Ana slime ha inay sinaa hadisiri cheetatu, magi leehhisi daqa hhiee koinay gu Wayahuudi yade yaamu gu Dameesikoge. Ana hagi hadakay taysi, magi ooyiru kay hida goó sirakoomee amotee da Yeesu, ma giraa khay Yerusaleemuge, hida hhaka'a pahha daa khiidimi, ma digi /agitimi.

Pawlo gimbuusi idoo giyaa ilii'mbi Yeesu Kristu

(Yondu gu Ya'abimiisee 9:1-19; 26:12-18)

⁶ Qatlay gaa ilii daadaausi Dameesikoge, letu yaati asu barii daadi tana/iyage. Cirakiray daagii ca'í wanqamee da dihhi rawgo, hinigii wanqasidi bareemoo sliimaa gunaa niini'ídee. ⁷ Da hhe'esi ana hagi huui hhapeege, 'Pukhu!' Hagi akhasi afoo sini kakanta tuba, 'Sawlo! Sawlo! Sina so'oyi laba'asida ana?' ⁸ Ana hagi ilaki'isi ambee, 'Ugu ti miyaa, Looimoo gu Goõ?' Ina sinigi kaay tuba, 'Ana ti Yeesu gu tongoo da Nasareeti, guni laba'aa' amisida.' ⁹ Qatlaykii hida hhakira gwaa sliimaa waaree haa ana, yaa aniri wanqamete. Yu'udiyaa! Inay yaa caahhiriiba afoo da heedi, gwaa cocou haa ana.

¹⁰ Da hhe'esi hagi maasi ambee, 'Ana hati malee laqa, Looimoo gu Goõ?' Ina sinigi kaay tuba, 'Tlayii, taa/a Dameesikoge, taysi sugoo kaay gimba sliimaa, sugwaa ilakhuukhu'usi, magu

yonditi.' ¹¹ Ana haa hiidahhasiiba khu'uduũ, sa gimba gu wanqametira da dihhi daa ilah-hamisidi ana. Te'esii dene'ee koi nagi ooyiri ana dabage, narigi giyaadiri haati amoolee daani Dameesikoge.

¹² Te'esii yaa wana heedi leẽ, uma gosi naa Ananiyaa, heedi gu diini, gwaa oow hari khisla sariyaa doori. Ina dugwaa muriidi hari khisla ha Wayahuudi goõ, gwaa ibimaamidee te'esii.

¹³ Ina yaagi khay daqa dooi, gi qadidi ilaciyaa koi, gi kaay tuba, 'Hhia Sawlo, slay/uuru googu guri khu'uduũ!' Qatlaykeesii lenge gii dahhasi khu'uduũ, gugi arimi ina. ¹⁴ Da hhe'esi Ananiyaa gi kaay daqa dooi tuba, 'Iliitleemu gu ayii koti, hindii leehhi ugu, ma caahhadi sla'amuu kosi, magu arinti hikira gu Kooma Ibinnaa daa Tafa'adi, haa ma akhasidi gimba gwaa afa gosi dahha. ¹⁵ Sa gimba masaydii gosi tleehhita daqa hida sliimaage, ma sigi kaadi gimbakee sliimaa guũ anti haa guũ akhasidi. ¹⁶ Inkoo, ha so'oyi hiikaa'ada? Qadidi, duguu nunqudisiye, dugu ilabusliye tlakwaroo doogu ha Iliitleemu, hari firoo da Looimoo gu Goõ.' "

/oo'araa da Pawlo kakaaru gu Gimba gu Hhouse sa hhapapu wakinay

¹⁷ "Qatlay gaa ilii ki'i Yerusaleemuge, gi hadakay mara gu didiruge gu Iliitleemu sa firoo. Qatlay gaa ilii friirime Iliitleemu, dinaagi ilii khay ha Muuna gosi, ¹⁸ gi arimi Looimoo gu Goõ tletiruge, kakaana sa ana tuba, 'Slehheesii! Waaudi cira ttaa Yerusaleemugo, sa gimba hida gu yaamu hhanki /ambiyaaiba ilatlatlaw googu

daqa dooii.’ ¹⁹ Ana hagi kaay ambee, ‘Looimoo gu Goõ, hida hhanki khuiyay tuba, ana haati hadakakaakaw sinagoogaguuge, hagi khiidiidimi hida jeerage, kara hagi difi hida hhakira gwaa /imbee ugu. ²⁰ Kara Sitefaano yaa masaydii googu. Qatlay dugwaa ilii gaasi, ana haati qadidi kengage, tay ana hangugi ila/imbidi haa inay yondukeesii. Kara, haa ga/ay qayroo gu hida hhakira gwaa gaasee ina.’ ²¹ Da hhe'esi Looimoo gu Goõ gi kaay sa ana tuba, ‘Taa/a, hagu sla'a ya/aboo segenge daqa hida gu hhapapu wakinayge.’ ”

Pawlo yaamulooy gu hhapee da Ruumi

²² Hida hhakira gi itatiisiri Pawlo tia naqatloo. Da hhe'esi gi tlaatleesiri maahhoo hari afoo da didiri kakaanay tuba, “Gaasakuna! Heedi da hiĩ gooy haraa hiiboo/iiba ibinaa koorotii.” ²³ Hida hhanki gi ilakoniri maahhoo, tay tooina kwakwahhiyay qayroo koina rawairee, kara tooina ku'umisiyay tipa rawaage. ²⁴ Te'esii sirikaarimokee gu didiru gi ilafahhi sirikaaritee tosi, ma hiidaasiri Pawlo jeerage. Kara gi kaay tuba, gu cangicangimisiye, tay gugi difiyay hari khwacoo gu cohi, ma hiidahhasi caahharaa Wayahuudi, gu so'oyi ilii maahhaahhaminay ina taqaaqay. ²⁵ Qatlay gwaa ilii khiidiniri ina hari catoo, magu difiri, Pawlo gi maasi sirikaarimoo leẽ gwaa qadidu ilaciyaa kosii tuba, “Gu lou, ti nara'aa sariyaa da Ruumige, difoo yaamulooy gu Ruumi, tay dugu kahhi hukuruu ha dakoo lensee?”

²⁶ Qatlay sirikaarimokee giyaa ilii akhasi gim-baki, gi hadakay daqa sirikaarimokiray gu didiruge, gi kaay tuba, "Hati sla'ada malee laqa? Heediki ti yaamulooy gu Ruumi."

²⁷ Da hhe'esi, sirikaarimokira gu didiru gi hadakay daqa Pawloge, gugi maasi tuba, "Sini kaade, ugu ti heedi gu Ruumigo?" Pawlo gi ilaki'isi tuba, "Ee." ²⁸ Sirikaarimokira gu didiru gi kaay tuba, "Ana haati hadisi peesay wa'a, ma yaamulooy gu Ruumi tleehhidi." Pawlo gi kaay tuba, "Ana see dinaa ti'ii laqwali, ti yaamulooy gu Ruumi." ²⁹ Hida hhakira goõ gungwaa hhe'esee ilakhuukhu'usa maamisu Pawlo, cira gugi mayri maamisu. Sirikaarimokira gu didiru see gi tla'amuudi, qatlay giyaa ilii caahhi tuba, gwaa khiidimi Pawlo yaamulooy gu Ruumi.

Pawlo pandaa da balasaa da didirige da Wayahuudi

³⁰ Heetlaalee dosi, sirikaarimokira gu didiru yaa slai caahharaa gu lou, Pawlo dugwaa so'oyi sitaakimi ha Wayahuudi. Te'esii gugi gweedimi, kara gi ilafahhi hhapalooee da deni haa balasaa goõ da didiri, ma hiikurunkuridiri daqa lenge. Da hhe'esi, haraagi khay Pawlo, gugi qadidisi pandaa dooinay.

23

Pawlo idoo giyaa ilii deehhimi Farisaayoo haa Sadukaayoo

¹ Da hhe'esi, Pawlo gigi ilii kaasi ilaa hida hhakee gu balasaa, gi kaay tuba, "Hhiee koi, ana baloti naqatloo haa ibiidi hari muuna gu

/abaaku loi pandaa da Iliitleemuge.”² Cirakiray, hhapalooaykira gu didiru Ananiyaa gi ilafahhi hida hhakira gwaa qadimidee ilaciyaa kosii, magu slokhosiri afa gosii.³ Da hhe'esi, Pawlo gi kaay daqa dosii tuba, “Dugu slokhosi ha Iliitleemu, ugu ti bi'naka'a pahha daa maakhi chakalaa!* Haã malee hiidahhasidi ibinaa ti'ii, hanigi hukunti ana hari sariyaa da Iliitleemu, kara tay nama ugukee leë sariyaa gaã muritiiba inkoo, sa gimba ugu haã ilafahhadi tuba, dini slokhsiye.”

⁴ Hida hhakira gwaa qadimidee ilaciyaa kosii, gi kaayri sa Pawlo tuba, “Malee hiidahhasida waaru hhapalooay gu didiru gu Iliitleemu?”

⁵ Pawlo gi ilaki'isi inay tuba, “Hhiee koi, haã caahhiiba ina ti hhapalooay gu didiruu see gu Iliitleemu. Handikaa da Iliitleemu yoó kaada tuba, 'Hhanti kaada gimba gu tlaku daqa looimoo gu hida kokuu.'✧ ”

⁶ Da hhe'esi, Pawlo yaa arimi tuba, tla/aã gu hida hhakesii gu balasaage wakinay yaa Sadukaayoo, kara wakinay yaa Farisaayoo. Te'esii gi maahhi hari afoo da didiri tuba, “Hhiee koi, ana ti Farisaaymoo, nanku Farisaaymoo. Ana naranti khay pandaa da balasaage, sa gimba ana kooma iliipa'aru tuba, hida gwaa kaka/ee, maa slafiyay yaagii ca'iyay ayisasugo.”⁷ Qatlay giyaa ilii kaay teesaaqay, naanaqamoo gu dihhu

* **23:3** 23:3 ugu ti bi'naka'a pahha daa maakhi chakalaa: Pawlo wahaahana Ananiyaa hari kaawaraa tuba, ina heedika'a pahha doó arine gu pandaa hhou, kaslenkwaa ti heedi gu tlaku hari wa'ay. ✧ **23:5** 23:5 Yu'udii kitaabuu gu Hiica'araa 22:28.

gii ka'adi tla/aã gu Farisaayoo haa Sadukaayoo, balasaa goõ hingigi deehinti. ⁸ Sadukaayoo yoó /imbida tuba, slafaraa haa hiica/a ayisasugo hhaka, malayika hhaka ma gieeri see hhaki. Farisaayoo, yaa /imbidi gimbaki sliimaa. ⁹ Da hhe'esi, maahhoo da didiri gi ilaqincidi, kara maarimamaa waka da sariyaa da raqa da Farisaayoo, gi qadimiti, tay hiĩ karankaahhu-umidiri hari khisla tuba, "Dandiray haã ani-iba dakoo lensee daqa heedikii. Angamalee malayika gina Muuna gu Iliitleemu goo niĩ coco'oi haa ina!" ¹⁰ Naanaqamoo gi ilaqinci hari khisla, sirikaarimoo gu didiru see gi tla'amuudi tuba, Pawlo gu feehhimisiyay tlakwaroo. Ina gi ilafahhi sirikaarii dosi, maguu ca/asa kayri hari /uuru tla/aã gooinaa, maguu ki/siri ina wa'ay gu boomage.

¹¹ Amasi gwaa sirakoomee Looimoo gu Goõ Yeesu gi qadidi ilaciyaa gu Pawloge, gi kaay tuba, "/atlisii muuna! Qatlay haniĩ ilii ilatlaydi gooy yade Yerusaleemuge, ugu kwanda gani ilatlawa kayde ana slime yade Ruumige."

Ilakhuukhu'usa da gaasaraa da Pawlo ha Wayahuudi

¹² Qatlay daa iliipisi Wayahuudi hingigi ila/imbidiri hari siiri, kara gi seeliniri tuba, "/aginaaba ma kitahhuu see idoo lensee, hati gesaa gaasana Pawlo." ¹³ Te'esii yaa wanay hida gwaa hiicatee faadoo da mibeeri cigahha, gungaa ilakhuukhu'usee laqaraa teesaaqay. ¹⁴ Inay gi hadakayri daqa hhapalooy gu didiruge gu Iliitleemu haa daqa gadunge, gi

kaayri tuba, “Hanguu ilawaasani dandiray kilakoti, haã seelini, ha koisanaaba idoo lensee, hati gesaa gaasana Pawlo. ¹⁵ Inkoo, unkuray haa balasaa kaawa sa sirikaarimoo gu didiru, Pawlo duguraa khaye pandaa da balasaage, unkuray mangahhatotoo looti kaaday tuba, dandiray hati sla'ana caahharaa nara'a gimba gu hukumuu gosi. Dandiray haã hhe'esani hanguu ilakhuukhu'usani giyoomati kahhi see dawaraa ti'ii.”

¹⁶ Qatlay nanku hhioo dosi Pawlo giyaa ilii akhasi ilakhuukhu'usatee, gi hadakay booma da sirikaarii da Ruumige, gi ilakeesi sa Pawlo gimbakee. ¹⁷ Da hhe'esi, Pawlo gi /oo/ sirikaarimoo leë, sugugi kaay tuba, “Leehhisi qaraimoki daqa sirikaarimoo gu didiruge, kona gimba gi kaawakaye daqa dosii.” ¹⁸ Sirikaarimokee gi leehhisi qaraimokira daqa sirikaarimoo gu didiruge, gi kaay tuba, “Heedikira Pawlo dii khiidimi, hiniĩ eteedi, hinigi firimi, maa leehhisi qaraimoki daqa dooguu, kona gimba gu kaawaraa sa ugu.” ¹⁹ Da hhe'esi, sirikaarimokira gu didiru gi ooyi dabaca/ay gu qaraimokira, gurigi waaudi kengage, gugi maasi tuba, “Sina mala sla'ada kaawaraa?”

²⁰ Ina gi kaay tuba, “Wayahuudi hingii ila/imbidiri heetlaalee gu firinay ugu, Pawlo magu leehhisidi pandaa da balasaage, magu iliitloohhiri tuba, slaiyay ilataharaa nara'a hukumuu gosi. ²¹ Inkoo, hhanti/imbida firoo dooina, wanay hida gungii catee faadoo da mibeeri cigahha, gu baqaaqamidee Pawlo, magu iliitlaira. Inay hiĩ seeliniri tuba, /aginaaiiba ma

kitahhuu see idoo lensee, hiti gesaa gaasiyay ina. Inkoo, inay hingii hhe'esiri ilakhuukhu'usa, ti baqaaqamidiyayi kilesi, ma sigi /imbidi firoo dooina.”

²² Da hhe'esi, sirikaarimokira gu didiru gi geemay qaraimokee, ma waaudi, tay gugii gadimi tuba, “Hhanti kaada sa heedi lensee tuba, siniĩ kaadi gimbaki.”

Pawlo dugu leehhisi yaamu gu Kaysariyage

²³ Da hhe'esi, sirikaarimokira gu didiru gi eteedi sirikaarii cada, gigi ilafahhi tuba, “Ilakhuukhu'usa sirikaarii miyaa cada, sirikaarii mibeeri fanqu goó hiidadawee faraasi haa sirikaarii miyaa cada da khua qwatla hari tlaa-maiĩ, la waautay Kaysariyage qatlay doo ilii daye saa tami da amasi. ²⁴ Kara layii ca/asiday faraasi wakinay sa Pawlo, ma dugu ubaabi haa ma dugu leehhisi qasaw daqa Gafana Feliik-isige.” ²⁵ Da hhe'esi, gi handikimi cheeti daqa Gafana Feliikisige daa kooma gimbaki.

²⁶ Ana Kilawdiyoo Luusiya, ha handikiikima sa ugu, Gafana Feliikisi, goó muriidane, slay cehheemisu daqa dooaa!

²⁷ Heediki dugwaa ooyi ha Wayahuudi, kara inay gu aloo gaasiyay ina. Yu'udiyaa, ana haa sliimaa khay haa raqa da sirikaarii, hagu gi ilabu'umi, sa gimba haa akhasi tuba, ina ti yaamulooy gu Ruumi. ²⁸ Da hhe'esi, ana haati sla'a caahharaa, inay gwaa so'oyi sitaakiniri ina, gugi leehhisi pandaa da balasaa dooinay da didirige. ²⁹ Te'esii hagi baraslayi tuba, dugwaati sitaakimi sa maamisu goó sariyaa da

Wayahuudi dahha. Kara, hhaka dakoo lensee, daraay boo/odi ina duguma gaasi ma khiidiru see. ³⁰ Qatlay gaa ilii akhasi tuba, Wayahuudi hingii ila/imbidiri, gaasaraa ina, cirakiray ana hanti ilafahhi siriikaarii, ma dugwaa leehhisi daqa dooguu. Kara ana haani ilafahhi hida hhakira gwaa sitaakimee ina, maraa khayri sitaakaa dooina pandaa dooguu.

³¹ Inkoo, sirikaaritira idoo digaa ilii ilafahhi gooyay, gurigi waaudiri Pawlo Yerusaleemugo, hari amasi hhakee gugi leehhisiri segenge yaamu gu Antipaatiiri naqatloo. ³² Heetlaalee dosii sirikaaritira daa khocidi hari ye'eeroo, gi ki'iri kambii gu sirikaariige, gi mayri sirikaaritira doó hiidadawa faraasige, ma ilakoniri hhiyuumaa sliimaa haa Pawlo. ³³ Qatlay giyaa ilii dayri Kaysaariyage, gi hadisiri cheetitira sa Gafana Feliikisi, kara Pawlo gugi mayri dabañ kosii. ³⁴ Feliikisi giyaa ilii hhe'esi somaa cheetitee, gi maasi Pawlo tuba, ina yaa hhapee kaloo dahhi. Ina giyaa ilii caahhi tuba, yaa yaamu gu Kilikiyaa dahhi, ³⁵ ina gi kaay sa Pawlo tuba, "Haitatiisa gimba googu, qatlay giyoo ilii khayee ti'ii hida gwaa sitaakimee ugu." Da hhe'esi gi ilafahhi sirikaarii, Pawlo duguma ga/ay wa'ay gu mara gu mutemi Heroodege.

24

Pawlo dugugi sitaakimi pandaa da Gafana Feliikisige

¹ Qariqaaqari balalu kooani giyaa iliicatiri, hhapalooay gu didiru Ananiyaa yaagi khay

Kaysaariyage sliimaa haa gaduũ wakinay haa heedi leẽ goó yondiida gimba gu sariyaa, uma gosi na Terituulo. Inay gi ilakeesiri sitaakaa da Pawlo pandaa da Gafanage. ² Qatlay Pawlo dugwaa ilii eteedi hakamaage, Terituulo gi tlaatleesi sitaakiru ina pandaa da Gafana Feliikisige.

Te'esii gi kaay tuba, "Gafana Feliikisi, ugu goó muriidane, koraraa wa/a dandiray haã slayni ibinaa da qasaw tawaaloo dooguu. Kara ha khuana tuba, harii dahhasa doogu da arimaa pandaage haraa khaydi gimba wa/a gu hhou ti'ii hhapee doorii. ³ Gafana Feliikisi, balalu sliimaa daqeemoo sliimaage haa amamu sliimaage dandiray gimbaki goóti /mbana, kara ugu hagoóti daareesana hari khisla. ⁴ Inkoo, sla'aaba magu ilahufidi hari khisla, hagu sla'a tlaatlaqasa hhoínay googuu, mandi itatiisidi dandiray qoomay cokoó.

⁵ Gu lou, haã baraslayini tuba, heediki ti hiiguusiisay gu gimba gu tlaku daqa hidage, ina noó hiifaafahhana gau tla/aã gu Wayahuudige koorotii sliimaa. Ina na giyaadimiisay gu raqata'a da diini da hida gu Nasareeti. ⁶ Kara yaa slai slasla/uudisa mara gu didiru gu Iliitleemu, da hhe'esi gugi oowani ina.* ⁸ Inkoo, ugu loi bere hagu cangicangimisida, hiidahhasida ma'araa

* **24:6** 24:6 Hhayuũ gu 6 - 8: Hagi sla'ani hukuruu ina ilakhuukhu'usaraa da sariyaa doorii. ⁷ Te'esii sirikaarimoo gu didiru Lusiyaa si yaagi khay, harigi waaudi Pawlo daqa doorraa hari/uuru. ⁸ Ina gi ilafahhi tuba, hhakira gu sitaakiikimee Pawlo, haraa khayee sitaakaa dooina pandaa dooguu. Handikaa wa/a da tlaatleesoo da Yunaanaisoo kontaaba hhayuki.

tuba, gimbaki sliimaa gu Pawlo gu sitaakiikine gonkosaa guti lou.”⁹ Da hhe'esi Wayahuudi slime hingigi ilagaasidi, sitaakaa da Pawloge nama gimbakee leē, kakaanay tuba, sitaakati goō dati loi.

Pawlo ilakeesi pandaa da Gafana Feliikisige

¹⁰ Qatlay Gafana Feliikisi giyaa iliilaqasi daba gosi daqa Pawloge, ma qadidi haa gi ilakeesi, Pawlo gi kaay tuba, “Ana khua tuba, ugu haã hakiimuu gu hhapeti tleehhiti koraraa wa/a. Inkoo, ha kooma /atlimaa gu ilakeesaraa pandaa dooguu sa sitaakati toyi daraani khay. ¹¹ Ugu hayii dahhasida slawaraa masaydii gundi ma'asee ciraai tuba, kahhiyay hiicataraa balalu mibi haa cada see, qatlay gaa ilii hadakay Yerusaleemuge sa hha'aleesa da Iliitleemu. ¹² Kara hida hhanki guni sitaakiikimee, hinaa slayriiba ana hangu ilakiimisana haa heedi lensee mara gu didiruge gu Iliitleemu. Kara hinaa aniriiba hiifaafahhama raqa da hida sinagoogige ma daqa lenge see yaamuge. ¹³ Kara inay hiidahhasiyaaiba laqaru sumuku daqa dooguu tuba, sitaakaa dooina dati lou.

¹⁴ Inkoo, ha /imba pandaa dooguu tuba, ana Iliitleemu gu ayii koti gunoó hha'aleesa, hoóti sirakomamida Amoo da Yeesu, haã doó ilahudeesiye ha hida tuba, ti raqa da diini da afa'afuuma. Ana goó /imba gimbaki sliimaa, daa handikimi sariyaage ha kitaababaa da tletimiisee da Iliitleemuge. ¹⁵ Kara ana see ti kooma iliipa'aru daqa Iliitleemuge hida hhanki gooy tuba, Iliitleemu maa slafisi haa yaagii ca/asi

hida goõ gwaa kaka/ee ayisasugo, hhakira gwaa komee ibinaa daa tafa'adi haa gwaa komee tlakwaroo. ¹⁶ Slime sa gimbaki balalu sliimaa ana saganoó koimisa hari/uuru goy sliimaa, ma ibiidi hari muuna gu/abaaku sumuku pandaa da Iliitleemuge haa pandaa da hida sliimaage.

¹⁷ Inkoo, qariqaaqari gaa ilii segenge waare koraraa angaamaka, haa ki/í Yerusaleemuge, ma leehhisi sa kwaeeli gu hhapee dooi sadaaka haa ma haymisi idadu daa cu/í sa Iliitleemu. ¹⁸ Qatlay naa ilii slayri mara gu didiruge gu Iliitleemu, tay yondiida gimbaki, ana haati asu hhe'esi firoo da ilabuuslaraa. Kara raqa da hida see yaa wantaaba haa ana, ma gau lensee yaa wanaaba.

¹⁹ Inkoo, te'esii yaa wanta Wayahuudi waka, daa hhapee da Aasiya dahha. Goó ilatahhe inay see ba/ay hinti aloo ti'ii wanay pandaa dooguu, ma hiica/asiri sitaakaa dooina, bere konay gimba lensee daqa dooi. ²⁰ Bere hida hhanki gu ti'ii waaree konay sitaaka, ba/ay kaayee inkoo tlakwarotira giyaa slayri daqa dooi, ana qatlay gaa ilii qadidi pandaa da balasaa dooinay da didirige. ²¹ Kara, qatlay gaa ilii qadidi tla/aã gooinay, ana idoo leë kilesi ganaa kaay hari afoo da didiri ambee, 'Ana letuti dininti sitaakimi pandaa doogunay, sa gimba ha kooma iliipa'aru tuba, hida sliimaa gwaa kaka/ee, himaa slafiyay haa yaagii ca/yay ayisasugo.' "

²² Da hhe'esi Gafana Feliikisi, hiã gwaa khua nara'a gimba gu Amoo da Yeesu, gi deelisi hukumuu gu sitaakatee, gi kaay tuba, "Qatlay Luusiya sirikaarimoo gu didiru giyoó ilii khaye, ana hoo asu kere'esa gimba googu." ²³ Ina

gi ilafahhi sirikaarimokira gu didiru, Pawlo duguma ilakoomi ga'aw. Qatlaykeesii lenge, gi ilafahhi ina gu hhanti arina heedi daa khiidimi pahha, kara dene'ee kosi digii geemaye, ma qaqaayri/agoo ha idadu gi slaiye ina.

²⁴ Qariqaaqari balalu angaamaka, Gafana Feliikisi yaagi khay haa hadee dosi Durusiila, daa Yahuudito'oo. Ina gi ya'abi sirikaarimoo, Pawlo dugurimaa khay. Da hhe'esi gugi itatiisiri qatlay giyaa ilii cocoi gimba gu /imba Kristu Yeesu.

²⁵ Inkoo, Pawlo gi tlaatleesi ilakeesa gimba gu ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge, idoo hida digoó iliislaiye mangirii kiki'iri hari waaway hangugi ga'ayay nara'a haa baloo daa khoca, qatlay Iliitleemu gimaa ilii hukune hida sliimaa. Te'esii Gafana Feliikisi gi tla'amuudi, gi kaay sa Pawlo tuba, "Inkoo dimbu'udi! Ugu taa'a waaudi, hagoo kara eteeda, goo ilii slawe baloo waka." ²⁶ Qatlaykeesii lenge ina yaa iliipa'ami tuba, ina beelaa Pawlo gwaa aloo tlupi ina hari peesay, maguu ca'asi jeerago. Sa gimbakee giyaa eteediidina tiaatia, ma cocoi haa ina.

²⁷ Gimbaki gi ilakoomi koraraa cada. Da hhe'esi, Porikiiyo Feesito gii oyi yondu gu Gafana Feliikisi. Sa gimba Feliikisi yaati slai laqaru hhoinay daqa Wayahuudige, gi may hiica/asaraa Pawlo jeerago.

25

Pawlo ilakeesi pandaa da Gafana Feesitoge

¹ Balalu tami kilesi, qariqaaqari Feesito giyaa ilii day yaamu gu Kaysaariyage sa tlaatleesa

da yondu gu Gafana, te'esaa yaa waaudi Yerusaleemuge. ² Te'esii hhapalooee da deni haa giyaadimiisee da Wayahuudi, hiraagi khayri pandaa dosi sitaakaa, giyaa sitaakiniri Pawlo. Kara gi firiniri Gafana Feesito, ³ ma sigi laqami hhoinay daqa dooinay, hari amoo dari khawaraa Pawlo Yerusaleemuge, sa gimba inay yaa ilakhuukhu'uu'umisiyay, Pawlo magu gaasiri amooge. ⁴ Inkoo, Feesito gigi ilaki'si tuba, "Pawlo duguti ga/aa/ay yade Kaysariyage, kara ana haã ilakhuukhu'usi hadakawa yade. ⁵ Ina gi kaay tuba, 'Tla/aã googunay, ya/aba giyaadimiisee dooguna waka, mani leeleehhisiri taysi Kaysariyage. Bere heediki yaa laqi gimba lensee gu tlaku, inay maraa khayri sitaakaa dooina.' "

⁶ Feesito yaa ibiidi haa inay balalu gweleti baku mibi taqaaqay, da hhe'esi gi waaudi Kaysariyage. Heetlaalee dosii gi ibinaa kay kitiĩ gu hukumuge, gi ilafahhi sirikaarii tuba, Pawlo duguraa khaye pandaa dosii. ⁷ Qatlay Pawlo duguraa ilii khay, Wayahuuditira daa Yerusaleemu dahha, yaa qadimiti, gugi niini'iti, haraagi khaydi sitaakaa wa/a daayii loi. Inay yaa hiidahhasiriiba laqaru tuba, gwaati lou. ⁸ Da hhe'esi Pawlo hingi ilakeesi ina lenkosi, tay gi kaay pandaa da hida gonge tuba, "Ana hhaka idoo lensee da tlakwi gaa laqi, daa tlankidi sariyaa da Wayahuudi baku mara gu didiru gu Wayahuudi baku daa tlankidi Kaysari."

⁹ Da hhe'esi Feesito yaa slai laqaru hiile-hhidu gosi daqa Wayahuudige, tay gi kaay sa Pawlo tuba, "Ugu sla'adaa wauda yade

Yerusaleemuge, ma dugu hukuruu kay pandaa dooii sa sitaakati?"

¹⁰ Pawlo gi ilaki'isi tuba, "Inkoo, ana hanti qadida ti'ii pandaa da hakamaa da Kaysaarige, haã na daqa daraa hiibo'o/odi hukuruu ana. Ugu ha khu'uda nara'a, ana sigaa yondiidiiba Wayahuudi tlakwaroo lensee. ¹¹ Inkoo, bere ana haã yondiidi gimba gu tlaku guraa hiibo'o/ugitiru gu gwaa'araa, ana firimaaba, ma hii'ipi gwaa'araa. Kara, bere sitaakaa da Wayahuuditi daqa dooii guti louuba, hhaku heedi gu kooma haaki darii lu'araa ana dabiã koinay, guni slaee gaasa. Ha firima, dinima itatiisa kay Kaysaari."

¹² Qariqaaqari Feesito gi idaruusi haa balasaa dosi, da hhe'esi gi kaay sa Pawlo tuba, "Nara'a! Ugu haã kere'esidi rufaa, duguma itatiisa kay ha Kaysaari, inkoo ha hada kayda daqa Kaysaarige."

Hiigadiru gu mutemi Agiriipa daqa Pawloge

¹³ Qariqaaqari balalu angaamaka giyaa ilicatiri, Mutemi Agiriipa* haa Beriniike† yaagi khayri Kaysariyage, ma laqaniri muree dooina daqa Feesitoge. ¹⁴ Sa gimba yaa ibiidiri taysi balalu wa'a, Feesito gi slay qoomay gu hhou gu ilakeesa gimba gu Pawlo sa mutemi Agiriipa, gi kaay tuba, "Wana heedi waku ti'ii na Pawlo, daa may lumandeege ha Gafana Feliikisi. ¹⁵ Qatlay gaa ilii hadakay Yerusaleemuge, hhapalooee da

* **25:13** 25:13 Mutemi Agiriipa: Mutemiki ti Agiriipa gu cada, nanku Mutemi Heroode Agiriipa gu leë. Yu'udii kitaabukii afamaraa gu 2:1, 20-23. Hiï gu nanku Mutemi Heroode Agiriipa gu didiru. † **25:13** 25:13 Beriniike: Ti hhioo dosi da coko'í da mutemi Agiriipa gu cada.

deni da Iliitleemu haa gaduũ gu Wayahuudi haraa khayri sitaakaa dooina da Pawlo, inay hinigi firiniri ana tuba, heediki dugu hukune. ¹⁶ Ana sigaa kaay ambee, ti ou gu Ruumi gooba hiigeemawa heedi diĩ sitaakimi, ma dugu hukumi tay hingi kahhi see slaslaw haa hida kosi gwaa sitaakimee, ina see sugu kahhi qawa mucu gu ilakiʼisaraa sitaakaa dooinay.

¹⁷ Inkoo, qatlay giyaadimiisee da Wayahuudi giyaa ilii kurunkuridiri te'esii, ana haa hiikaai-iba. Heetlaalee dosii hagi ibiidi kitiĩ gu hukumuuge, gi ilafahhi sirikaarii, heedikee maduguraa khay hakamaage. ¹⁸ Te'esii hida hhakira gwaa sitaakimee ina, qatlay giyaa ilii qadimidiri sa sitaakiru, haraa khayriiba gimba lensee gu tlakwu, gaa iliipa'ami gooy. ¹⁹ Kara tay yaa konay wariikiʼimislii sliimaa haa ina, gimba gu diini dooinay haa gimba gu heedi waku gwaa gwaau, uma gosi naa Yeesu. Pawlo gi ilatlay tuba, slafi. ²⁰ Ana haa caahhiiba, idoo ga ilii dahhase cangicangimisu gimbaki gwaati louu see baku gu louuba. Da hhe'esi, hagugi maasi Pawlo, bere yaa aloo slai hadakawa yade Yerusaleemuge, ma qadida kay yade hakamaage, ma dugu hukumi sa sitaakati. ²¹ Te'esii, Pawlo gi kere'esi rufaa, gi firimi ma dugu may balota'a naqatloo gimba-kee dugumaa ilii ʼimbiye hukuruu ha Kaysaari. Kara, hagi ilafahhi sirikaarii, ina ma dugu gaʼay balota'a naqatloo gamaa ilii yaʼabe sirikaarimoo, magu lehhisi daqa Kaysaarige.” ²² Da hhe'esi, mutemi Agiriipa gi kaay sa Feesito tuba, “Ha sla'a heediki magu itatiisi ana loi.” Feesito gi ilakiʼisi

tuba, "Heetlaalee hahoo itatiisida ina."

Pawlo pandaa da mutemi Agiriipage haa Beriniike

²³ Heetlaalee dosii, Agiriipa sliimaa haa Beriniike yaagi khayri hari hha'aloo haa iiri'isinoo, gii guniri waauu gu didiruge, daqa doó ilii itatiimisiyee gimba, sliimaa haa sirikaarii da deni haa hida gu kaari gu yaamu. Da hhe'esi, Feesito gi ilafahhi sirikaarii dosi, Pawlo maduguraa khay pandaa dooinay. ²⁴ Da hhe'esi, Feesito gi kaay tuba, "Mutemi Agiriipa haa unkuray gonkoku-naa gu ti'ii waaree sliimaa haa dandiray, heediki guũ antiri! Wayahuudi goõ da Yerusaleemu haa hhaã gu tia gu Kaysaariya, maahhaahhaminay daqa dooii tuba, ina haraayii boo/iba ilakooma ibinaa. ²⁵ Inkoo gu lou, ana haa arimiiba tlakwaroo lensee giyaa laqi, daraa hiiboo/odi ina ma dugu gaasi. Kara yaa kere'esi rufaa, ma dugu hukuru kayi ha Kaysaari, ana haã /imbi ilafahha sirikaarimoo, ma dugu leehhisi daqa dosii yade Ruumige.

²⁶ Gu lou, ana koomaaba gimba lensee daqa dosii gu hiidahhase handikiru daqa looimoo goorii Kaysaari. Inkoo, ana guranti khay ina pandaa doogunay, kara ti pandaa dooguu ugu, mutemi Agiriipa. Qatlay goo ilii hhe'esane maamisuu heediki, ana ma slay gimba gu handikiru. ²⁷ Ana goo arime ti waaway gooba, ma ilafahhi sirikaarimoo ma leehhisi heedi doó khiidine, handiba ilakeesa see nara'a sitaakatira gi kone."

26

Pawlo ilakeesi pandaa da mutemi Agiriipage

¹ Da hhe'esi, Agiriipa gi kaay sa Pawlo tuba, “Inkoo, dugunii geemay hangu ilakeeside sitaakateesii.” Te'esii Pawlo gi waratlaysi daba gosi, highi tlaatleesi ilakeesa tuba, ² “Mutemi Agiriipa, hanguu ilatahhi ana lenkoyi ambee, ana na panda hhoi, letuti qadida pandaa dooguu, mangu ilakeesi sitaakatiray daa leehhisi ha Wayahuudi. ³ Sa gimba ugu khu'uda nara'a ou haa kabaaba'u sliimaa da kone Wayahuudi. Inkoo, hagu sla'a tlaatlaqasa ugu, mani itatiisidi hari muuna gu hiikaasa.

⁴ Gu lou, Wayahuudi goõ khuiyay, idoo gaa ilii ibiidi hhoi yadaa loa qaruumaa dooaa, tlaatleeso da ibinaa dooaa ana haa hapee dooii ibiidi, slime haa yade Yerusaleemuge. ⁵ Kara inay hiniti khu'uyay yadaa looaa tlaatleesoogo. Inay hiidahhasiyay ilatlawa, bere hiti slaiyay tuba, gimbaki gu lou, ana naati omi haa gi ibiidi Farisaaymoo pahha, tay tooaa ilakoomi sariyaa haa ou goõ gu raqati da diini doori, raqa haã da kooma sariyaa haa ou wa'a ba/ay da raqoo wakinay see. ⁶ Inkoo, ana saganii qadidi ti'ii, ma dini hukumi, sa gimba ha kooma iliipa'aru hiifadidukiray gu Iliitleemu, giyaay fadidi daqa ayii kotii. ⁷ Hiifadiduki nama hikira leë gu motoliya doori mibi haa cada, giyoó iliipa'anee slawaraa, tay tooina iliikonay hari maguuma hha'aleemisu Iliitleemu tleemaa haa amasii. Ye mutemi, sati gimba gu iliipa'arukee, na idoo siniñ sitaakimi ha Wayahuudi! ⁸ Taysa hida saa so'oyi

ariniri iliipa'aruki ti gimba doó hiidahhasiyaaba pahha tuba, Iliitleemu yoó slafimisi haa yaagii ca/amisi hida ayisasugo.

⁹ Gu lou, ana see waka'alee haati /mbi tuba, kwanda ga yondiide gimba sliimaa ga hiidahhase, ma tlanki uma gu Yeesu gu Nasa-reeti. ¹⁰ Ana see gimbakee gunaa laqi yade Yerusaleemuge. Ana sinaati hadisi /uuru ha hhapalooee da deni da Wayahuudi, gi khiidiidimi jeerage hida gu Iliitleemu. Qatlay digaa ilii hukuukune gwaa'araa, ana see haatii slakhi kuura doyi da /mbaraa teesaaqay. ¹¹ Kara ana haati nikiikima hadakakaw sinagoogaguu paslaapaslooge, magi /agitimi hida gwaa /mbee Yeesu, hagigi koimisi /uureemisu inay, ma belendeqesiri Kristu. Ana haa qupidi hari khisla sa inay, haati amoolee hadakay yaamu gu segenge, magi laba'asi.

Pawlo gimbuusi idoo giyaa ili/mbi Yeesu Kristu

(Yondu gu Ya/abimiisee 9:1-19; 22:6-16)

¹² Letu waka, tla/aã gu leë gu hhiyuumidukeesii gaa ilii yade khu'uu'umise Dameesiko, tooaa kooma cheeti daa handikimi tuba, ana kooma /uuru haa ilakaawa daqa hhapalooee da denigo da Iliitleemu. ¹³ Ye mutemi gooi, ana qatlay gaa ilii amooge waare, letu yaati asu daadi tana/yage, cirakiray hagi arimi wanqamee da dihhi yadaa rawgo, ba/ay da wanqamete see da letu, hinigi ilii wanqasidi ana bareemoo sliimaa haa dene'ee hhakira gwaa hhiyuudee sliimaa haa ana. ¹⁴ Dandiray gonkotaa gi huhuani

hhapeege. Da hhe'esi, ana hagi akhasi afoo kakanta sa ana hari gimba gu Eburaanaisoo tuba, 'Sawlo, Sawlo! Sini so'oyi laba'asida ana? Hanguti ilaqa'ada ugu lenkoogu, hari amoo da siaraa hari daribimaa ana looimoo googu.'*

¹⁵ Sawlo gi ilaki'isi sa ina tuba,

'Ugu na miyaa, Looimoo gooi?' Looimoo gu Goõ gi kaay tuba, 'Ana ti Yeesu, ga laba'aa'amiside hari khisla. ¹⁶ Inkoo, tlayii laqadita hari ye'eeroo koku. Ana hagwanti iliicaí, maguu leehhi ugu, ma yondimiisay goy tleehhiti haa masaydii gu gimbaki koi, hiñ guñ anti haa hikee sugoo laqame ugu. ¹⁷ Ana hagu ilabu'uma ugu daqa hida kokaa gu Israeeligo haa daqa hida gu hhapapu wakinaygo. Ana gu ya'aba daqa dooinay, ¹⁸ tlaa'asa kay ilaa koina, maa hiifookidiri yadaa hanteego, gii gunay cenceege. Kara hagu ya'aba, fookidisankii yadaa /uuru gu Sataanimoogo daqa Iliitleemuge, ma sigi ilamooyimi ha Iliitleemu tlakwaroo dooina. Inay gi slayay aalimee tla/aã gu hida daa tlinti'isi daqa Iliitleemuge hari amoo da /imba ana.'

¹⁹ Kara, mutemi Agiriipa, gu lou ana haa mayiiba akhamisu gimbakira dinaa ilii khay ha Looimoo goori gu goõ rawgo. ²⁰ Hida gu Dameesiko siginaa tlaatleesi kakaaru gimba gu Iliitleemu. Da hhe'esi hida gu Yerusaleemu

* **26:14** 26:14 hari amoo da siaraa hari daribimaa ana looimoo googu: Hari Eburaanaisoo ma'aana dosi ti kala'araa diitray hhadaa da afacokhi. Hhadati da afacokhi ti idoo daroo yondiidiye /uureesa yakway goó duukhee kokoteeni. Hari gimba gu Eburaanaisoo ti kaawaraa da kooma ma'aana da siaraa hari daribimaa.

haa hhapee goõ da Yudaaya, kara haa hida gu hhapapu wakinay. Ana sigaa kakaami ambee, kwanda gi mayee amamu koina gu tlakwi, hiifookidiyee daqa Iliitleemuge, kara laqanee teesaaqay hari yondu gooina giyoó yondiidiyee. ²¹ Sa gimbaki gaa yondiidi, Wayahuudi hinaa ooyiri ana, qatlay gaa ilii wa'ay gu mara gu didiruge waaree gu Iliitleemuge, hinaa slaiyay gaasaraa. ²² Letuti naqatloo Iliitleemu hiniĩ iliiay ana, haã qadidi, tay tooaa ilatlatlaw gimba gu lou daqa hida sliimaage gu deni haa gu digidakwi see. Ana kakaakaamaaba gimba waku see, nama gimbakira kilesi daa kaay Musaa haa tletimisee da Iliitleemu giyaa tletiniri waka'aletira, gimba gumaa hiica/a, ²³ tuba, Kristu kwanda dugu laba'asiye. Kara ina na heedi gu pandaa tleehhidi slafa haa hiica/a ayisago haa gi kakaana Gimba gu Hhou gu ilabu'uru daqa Yahuudige haa daqa hida gu hhapapu wakinayge, haã na cencee dooina pahha.”

²⁴ Qatlaykeesii, Pawlo giyaa ilii ilakesaasidiye, Feesito yaa kaay hari afoo da didiri tuba, “Pawlo, kontaa khansu! Soma doogu da khisla, hindii fookidi waaway googu!” ²⁵ Te'esii, Pawlo gi kaay tuba, “Ye Feesito heedi goó muriidane, ana koomaaba khansu, gimba ga giimaamise daqa doogu guti lou haa guti waaway. ²⁶ Mutemi Agiriipa khui gimbaki, saganii hiidahhaahhamisa coco'omoo pandaa dosii hari /atlimaa, sa gimba ha khua gu lou tuba, hhaku gimba lensee hikeesii gi hhidine ina, sa gimba gimbakee dugwaa yakwiiba. ²⁷ Te'esii, Pawlo gi kaay tuba, ‘Mutemi

Agiriipa, hoó /imbidaa gimba daa handikimi ha tletimiisee da Iliitleemu? Ana ha khua tuba, hoó /imbida.' " ²⁸ Da hhe'esi, Agiriipa gi kaay sa Pawlo tuba, "Goo ilatahade tuba, qatlayki gu coko/o hani cira hiidahhasidaa hiifaafahha ana, ma heedi gu Kristu tleehhidi!" ²⁹ Pawlo gi kaay tuba, "Ana gimati qoomay gu coko/o baku gu tleedu see, ana firima Iliitleemu ambee, ugu sli-
imaa haa hida hhangi goõ guni akhaakhamisee ana letuti, taqay tleehhidiyee da ana gooay. Gu lou, ana sla'aaba unkuray, ma dangu khiidimi jeerage."

³⁰ Da hhe'esi, mutemi Agiriipa gi qadidi sli-
imaa haa Gafana Feesito, Beriniike haa hida wakinay goõ gwaa ibiidee sliimaa haa inay. ³¹ Qatlay giyaa ilii waaudiri waaukeesaa, hingaa wariikaayri inay haa inay tuba, "Heediki yoó yondiidiyaaba idoo lensee, daraa hiiboo/odi ina ma dugu gaasi ma ilapingiru see jeerage." ³² Da hhe'esi, Agiriipa gi kaay sa Feesito tuba, "Heediki duguũ aloo hiica/asi, bere yaa aloo kere'esiyaaba rufaa da gimba gosi, duguma itatiisa kay ha Kaysaari."

27

Pawlo hhiyuuma dosi Ruumi kawa

¹ Qatlay daa ilii kaay ha hida gu deni tuba,

dandiray* hanti aloo hhiyuudana hari meeli te'esaa yaamu gu Kaysariyago hhapee da Itaaliya naqatloo. Pawlo sliimaa haa hida wak-inay daa khiidimi, digigi taatahhi daqa sirikaarimoo wakuu gu didiru, uma gosi na Juliyaasi gu raqa da sirikaarii da Kaysaari. ² Dandiray gii guni meeli daa yaamu gu Adiramiiito dahha. Meeliti, daa daadaausidi waaudimoo daqemoo paslaapasloo naqatloo, gwaa kenga gu tlawa da didirige waaree hhapee da Aasiyage. Dandiray gi tlaatleesani hhiyuuma doori, dandigi leeleehhisi ha Arisitaako, Makedoonimoo gwaa yaamu gu Tesaloniike dahha.

³ Heetlaalee dosii gi daani Sidoonige. Juliyaasi gi laqami hhoiway sa Pawlo, gugi geemay, ma arimaa kay dene'ee kosi, ma slay idadu giyaa slaiye. ⁴ Te'esaa gi ilakoni haa hhiyuuma doori hari meeli. Sa gimba kufahhiya hindaa kaniinimisida dandiray, gii catani hari bara da goraa gu hhapee da Kipiroo daa ilii hhaka kufahhiya wa/a. ⁵ Gi tlo/osani tlawa da didiri hari bara da ilasegi da hhapee da Kilikiyaa haa Pamfiliyaa, gi daani yaamu gu Miirage, gwaa hhapee da Liikiyage waaree. ⁶ Te'esii sirikaarimokira gu didiru gi slay meeli, daa Alekisantariyaa dahha, daa Itaaliya kakaakawa, hindigi tosaa gii guumisi te'esii.

⁷ Dandiray gi hhiyuudani aslaa'amee, gii owani balalu wa/a, gi daani ilaciyaa haa yaamu gu Niido

* **27:1** 27:1 dandiray: Afamarakii gu 27:1 gu 28:16 naqatloo, Luuka gwaa handikimu cheetiti, umaki gu dandiray ti Pawlo sliimaa haa hida gwaa leeleehhisee ina hhiyuuma dosii. Slayii tuba, Luuka yaati handikimi cheetiti daqa dana'a gosii Teyofiilo. Yu'udii kitaabukii afamaraa gu 1:1.

naqatloo hari maana. Kara kufahhiya hindigi kanisidi dandiray, ma mayni ilakooma pandaage hari amotee. Sa kufahhiyatee gii catani hari bara da wayee gu hhapee da Kireete, hagi niini/ɗani hiiqwiili/ɗa da Salimoone. ⁸ Gi ilakoni niini/ɗa hhapee da Kireete hari kenga gu tlawa da didiri hari maana, gi daani daqa wakay daa eteediidine na “Bandaari da hhoi”† daa ilaciyaa waara haa yaamu gu Laseeya.

⁹ Qoomay wa/a gaã hhamisani tlawa da didirige, kara hhiyuuma doori see hindii tla'ameedeesidi, sa gimba qoomay gu hhou korige gu hhiyuuma tlawa da didirige hii hhe'esi hindii cati. Da hhe'esi Pawlo gigi ilii/oo/ɗi hida goó maadee meelitee, ¹⁰ gi kaay tuba, “Hhawatee, ana haã arimi hhiyuumati toori haraa khayda sagadadahhu gu didiru, hhamisida meeli haa khooslay gu wa'ay kosii waara, kara ibinaa doori see haga hhamisana.” ¹¹ Te'esii, sirikaarimokira gu didiru gi ilakoomi itatiimisu gimba gu heedi gwaa wariiqadiidimida meeli haa looy gu meelitee. Ba/ay ina yaati aloo itatiisi gimba daa kaay ha Pawlo. ¹² Sa gimba bandaaritira daa hhoiiba ilii ibinaa qatlay gu kijaajimoo gu dihhuge, hida wa/a gi kaayri tuba, ba/ay da ilakooma hari hhiyuuma. Inay yaati iliipa'aniri bere hiidahhasiyay, ma dayri yaamu gu Foyiniikege, ma ibiidiri te'esii qatlay gu

† **27:8** 27:8 Bandaari da hhoi: Bandaari ti daqa da kenga gu tlawa da didirige waara, dagoóti de'ena ha caaqwa da dihi haa gondadee goóyii caca/ee tlawa da didirige. Te'esii meeli yoó hiidahhasida dawaraa ilaciyaa gu hhapee da kaarunge, hida mayi dahhasiri hiiguumisa haa hii/etimisu khooslay.

kijaaJimoo gu dihhu. Foyiniike yaati yaamu hhapee da Kireetege, daa fahhaahhane ha caaqwa bareemoo cadago kilesi, bara da Wayee gu Ilacindoo gu biraa haa Goraa gu Ilacindoo gu biraa.

Gondadee gu deni tlawa da didirige

¹³ Qatlay caaqwa giyaa ilii tlaatleesidi fahharu aslaa'amee bara da wayeego, inay beelaa hii slayri idoo giyaa slaiyee. Da hhe'esi gii duukhiri rawaage nanga gu meeli,[‡] gi hhiyuudiri hari kengaiñ gu hhapee da Kireete. ¹⁴ Yu'udiyaa, daa ilii cati qoomay coko/oniinii, daagii fahhasi kufahhiya da dihhi, uma gosi na “Goraa - Ilacindoo gu rawaa,” yaagi puupuudi yadaa hhapee da Kireetego wayee khu'usa. ¹⁵ Qatlay meeli dagaa ilii slay ha kufahhiyatee, dandirigi slanqadi hiifokidisa meeli, ma yade khu'usidi bara daa dahhiye kufahhiyatee, hagaga mayni dagarima waaudi ha kufahhiyatee.

¹⁶ Asunkuilee gii catani hari bara da wayee gu hhapee da cokoí, daa niiniídi ha ma'ay, uma gosi na Kawda, ma hiiípani kufahhiyatee. Gu lou, yaati maana khiiduru rawaa gu meelige

[‡] **27:13** 27:13 nanga gu meeli: Ido waku guyii loou, doo hiislakhiye ma'ayge sa qadidisa meeli.

masuwaa da cokoŋ da ilabu'uru hida. § 17 Qatlay hida giyaa ilii hhe'esiri hiiduukha masuwatee, gii daasiri meelige. Da hhe'esi, inay gii catisiri hhagumeerii hari biraa gu meeli, gigi khiidiniri nara'a, ma hii/atlisiri meeli sa hiikaasa gondadee hhakira. Te'esii yaa tla'amuudiri, inay beelaa ilasi'ida daqa seehhinay gwaa kanga'u hari ilabiiraidee gu ma'ay, uma gosi na Siritii. Da hhe'esi, yaay taareeiri nanga, ma ilageegee'esiri khocu gu meeli, haa dagagi ilakoomi ila/upidu ha kufahhiyatira.

18 Gondadee hhakee gu deni loi gi ilakoniri tlapidu meeli. Inay heetlaalee dosii gi tlaatlesiri hiikwakwahhu tlawa da didirige khooslay gwaa meelige waara. 19 Baloo da tamige, inay gi tlaatlesiri kwakwahhu tlawateesii khooslay gu meeli see hari dabañ koina loi. 20 Balalu wa/a gwaa hiicatee letu ma tica/eerii see hagiya ariniiba, kara gondadee gu deni gi ilakoniri pupukhumoo. Asunkuilee iliipa'aru goori see gu ba/aru, gii faaki sumuku.

21 Qatlay hida hhakee giyaa ilii ibiidiri balalu wa/a, /agoo see gubasli idoo lensee, Pawlo gi qadidi tla/aã gooinay, gi kaay tuba, “Ye hhawatee,

§ 27:16 27:16 masuwaa da cokoŋ da ilabu'uru hida: Meeli yaati konta masuwaa da cokoŋ, daraa yondimaamidiye sari leehhimisu hida haa khooslay tla/antla'a gu meeli haa hhapee da kaaruu. Hari amoti meeli yaati hiidahhasidi meeta hhoiney tlawa da didirige, giyaa ilii daadi yaamu paslaapaslooge. Kara masuwati dagaraati yondimaamidi sa ilabu'uru hida gu meeli, bere hii tlakwaakwaydi. Hhayukii, masuwatira dagaatii duukhi hari maana aluū gu meelige, hida gu meeli giyaatii tlaysiri haa gigi qaasiri wa'ayge, ma daga ga/ay nara'a.

unkuray hanaa itatiisidiriiba ana, qatlay hangwaa ilii tlaatlaqasi ambee, hhanti waaudana Kireetego. Bere hanaati itatiisiday ana, danguu aloo ilaqaiyaaba taqay haa gi hhamisiday khooslay. ²² Itatiisa, inkoo hangu sla'a tlaatlaqasa, /atlisuu muunaï hari khisla, sa gimba hhaku lensee daqa doogunay gu hhamisa ibinaa dosi, meeli kilesi dagani tlakweemisi. ²³ Sa/alee hari amasi malayika gu Iliitleemu, Iliitleemu soó yondiide haa goó firiirime, hinaani ilii khay, ²⁴ gi kaay tuba, 'Pawlo, hhanti tla'amuta. Ugu kwanda ga ilakeesa kayde keesi doogu pandaa da Kaysaarige. Kara yu'udiyaa, hari hhoinay gosi gu didiru, Iliitleemu suguũ hadisi ibinaa da hida sliimaa gu hhiyumaamidee haa ugu.' ²⁵ Inkoo, hhawatee ilakooma /atlimaa kokuna, sa gimba kooma /imba daqa Iliitleemuge tuba, gimbaki maa hiicaí, idoo sinaa ilii kaay gooy ana. ²⁶ Teesaaqay see, meeli doori kwanda gi ilasi'ide hhapee wakay daa niini'idi ha tlawa da didiri."

²⁷ Amasi gu baloo da mibi haa cigahhage, kufahhiyatee gi ilakonti ila/upidu dandiray tlawa da didirige da Adiriyaa. Qatlay daa ilii day amasidira taqaaqay, hhawatee gwaa yondimaamidee meelige, inay beelaa yaa daadaaúsiri hhapee da kaaruuge. ²⁸ Da hhe'esi gii taareeri tlawatesii hhagumoo daa ilii kufi idoo dayii looi, ma ilakhuri ilasegeruu kosi, gi slayri fuuti miyaa leë haa mibeeri cada. Kara qoomay gu coko/o giyaa ilii cati, qariqaaqari giyaa ilii khociri coko/o kilesi, gii taareeri hhagumokee, gi slayri ilasegaruũ kosi yaa fuuti mibeeri dagati. ²⁹ Sa

gimba inay yaa tla'amuumuudiri tuba, meeli dooina yaa aloo tlupita hhafideerii gwaa ilaciyaa gu hiifaakoo da tlawateesii waaree, gii taareeiri nanga cigahha aluū gu meelige haa gi firiniri damapisi.

³⁰ Da hhe'esi, hida hhakee gi koisiri laki-daraa meeligo. Inay gii /eetisiri masuwaa tlawa da didirige, magahhatootoo yaatii taareeiru kakaakay pahha nanga pandaa da meelige.

³¹ Pawlo gi kaay sa sirikaarimoo gu didiru haa sirikaarii tuba, “Hida hhanki bere meetiyaaiba wa'ay gu meelige, unkuray hiidahhasidaaiiba ba'aru.” ³² Te'esii, sirikaaritee gi kere'emisidi hhagumeerii gwaa oowee masuwatee meelige, gigi mayri may huu'udi tlawage, hida hhanti hiidahhasiyay lakidaraa.

³³ Hari taaboo'u, Pawlo gigi tlaatlaqasi hari khisla inay gonkoinaa, ma /aginiri. Ina gi kaay tuba, “Inkoo naqatloo letuti baloo da mibi haa cigahha haã tla'ameege wantay, /agoo see hanguba idoo lensee. ³⁴ Inkoo, ana hangu tlaatlaqasa unkuray /agima /agoo. Unkuray kwanda ga /agintee, ma hiidahhasidiri ibinaa. Hhaku lensee daqa doogunaa gu hhamisa ma quubiya da saga gosi see.” ³⁵ Qatlay giyaa ilii kaay gimbaki, gii oyi mukaatimoo, gi kaay /iisoo daqa Iliitleemuge pandaa dooinay gonkoinaa. Da hhe'esi gugi fandakumisi haa gi tlaatleesi /agoo. ³⁶ Inay gonkoinaa digigii /atlisi muunaif haa gi /aginiri /agoo. ³⁷ (Dandiray gonkotaa yaa hida miyaa cada haa mibeeri fanqu haa lahho'o gwaa waaree meeliteesii.) ³⁸ Qatlay inay giyaa ilii

hhe'esiri /agoo haa gi akhaakhaniri nara'a, gi sagaadeehhiri hiiloaruu gu meeli, hari amoo da lihhiru ganoo tlawage.

³⁹ Qatlay daa iliipisi, hida hhakee goó yondi-idee meelige, gi aniri hhapee giyaa hhidinee. Kara gi aniri daqa waka da kooma seehhinay kenga gu tlawateesii, daqa giyaa iliislaiyee taysi khu'usa meeli, ma dagamari day hari /uuru seehhinayge, bere yaa aloo hiidahhasiyay. ⁴⁰ Inay gi kere'emisiri hhagumeerii hhakira daa ilii kufimi nanga, tay gigi tooinaa mayri tlawa da didirige, kara nama qatlaykeesii lenge gi hansla'asiri hhagumeerii hhakira gwaa oowee maadimoo gu meeli. Da hhe'esi gii tlaysiri qayru rawaa gu meelige, gugi khiidiniri, ma ooyi caaqwa hari amoti ma ila/upi meeli. Te'esii gi yade khu'usiri meeli, ma dagarima day seehhinayge kenga gu tlawa da didirige. ⁴¹ Yu'udiyaa, meelitee gi tlupidi upa gu seehhinay, gwaa waara hari biraa gu wa'ay gu ma'ayge. Bara da pandaa da meeli gi ilasi'idi seehhinayge tlasi, bacaraa see dagaa hiidahhasiiba. Kara bara da aluũ dagagi tlakweemisi hari tlupidu hari /uuru ha gondadee gu deni gu ma'ay.

⁴² Qatlaykeesii, sirikaaritira yaa ilakhuukhu'usidi cu/uduũ hida goõ daa khiidimi, ma hiidahhasiriiba hiinuncaraahhamidu, gi dayay hhapee da kaaruu naqatloo haa gi tooinaa lakidiyay. ⁴³ Te'esii, sirikaarimokira gu didiru yaa slai ilabu'uru Pawlo, gigi tlaatlahhasi, ma may cu/uduũ hida hhakee. Kara ina gi ilafahhi hhakira gu khuee hiinuncaraahhamidu, manguu kwakwahhiri

gesaa ma'ayge, ma hiinuncaraahhamidiri, gi dayay hhapee da kaaruu naqatloo. ⁴⁴ Kara gi ilafahhi hhakira wakinay, ma ibimidiri rawaa gu pencerahhamay gu bangasayi gu meelige, ma digiri hhangaraa'amidi, kara wakinay daqa qambeeroo gu meelige. Hari amoti hida goõ digaa ilabu'umi. Teesaaqay gi dayri qasaw hhapee da kaaruuge.

28

Pawlo idoo dugwaa ilii slay ha gimba yade hhapee da Maalitage

¹ Qatlay gaa ilii saayu daani hhapee da kaaruuge, gi baraslayini tuba, haã daani hhapee daa niini'dige ha tlawa da didiri, uma gosi na Maalita.* ² Looee da te'esa yaa laqanti sa dandiray cabuuma hari khisla. Inay yaa hamisiri aslaa haa hindigi kwahasuusiri dandiray gonkotaa, sa gimba tlubay yaa tlubiibina haa yaa wanta caaqwa da dihhi. ³ Pawlo yaa hiikurunkuri upa gu magiiduu. Qatlay giyaa ilii qaasi upakee aslaage, deesu yaagi iladahhi te'esaa sa hamu gu aslaa, gi kihhi dabaca/ay gu Pawlo, gii taagidi daba gosii. ⁴ Qatlay looetee da te'esa giyaa ilii aniri deesu hingii taaree'edi dabaca/ay gosii, hingigi wariikaayri inay haa inay tuba, "Gu lou, heediki kwanda giyoó cu'ye hida hari taariru. Ina giyaanimati ba'ami see tlawa da didirigo,

* **28:1** 28:1 Maalita: Ti yaamu da khuiye inkotii harima umakee leë tlawateesii da didirige da Meditereniyaani yade wayee gu Sisiliyyage.

inkoo hii arimi haaki dosi, ina hhanti ilakona ibinaa." ⁵ Yu'udiyaa, Pawlo gugi heteqesi deesukira aslaage, ina ma ilaqa'a see dugwaa ilaqaiiba. ⁶ Inkoo, hida gi baqamidiri inay beelaa dabaca/ay gosi laafidi baku ina huui cira haa gi gwaai. Qatlay giyaa ilii baqamidiri qatlay gu tleedu haa gi aniri hhaka idoo lensee daa hiica/adi daqa dosii, gii fookiri ilahudaa koina, gi tlaatlesiri kawaraa tuba, ina ti iliitleemu.

⁷ Ilaciyaa haa daqatira daa wana qaymamuu gu Pubiliyoo, heedi gu didiru gu hhapetee da Maalita. Ina hindigi kwahhasuusi dandiray aya gosii hari cabuuma da didiri, gi ibiidani balalu tami dahaa kosi pahha. ⁸ Taataa gosi gu Pubiliyoo yaa buburuge wana mama'i, dugu laba'asi ha ga/ay gu dihhu haa faahha da ceedee. Pawlo gugi arimaa kay. Qatlay giyaa ilii hhe'esi firoo, gii qaasi dabaai kosi daqa dosii, gugu hhoeesi. ⁹ Qatlay gimbaki giyaa iliica'i, ga'iidee wakinay wa'a slime hhapee da Maalitage, yaagi khayri, digigi hhoeesi. ¹⁰ Inay slime hindigi muriidiri dandiray hari amamu paslaapasloo. Kara qatlay gaa ilii ilakhuukhu'usani waaudimoo hari meeli, inay sindigi qaayri dandiray idadu sliimaa gaa sla'ane.

Pawlo dawaraa dosi Ruumige

¹¹ Inkoo, gaa iliifaakisani slehheeri tami yade Maalitage, hagi waaudani hari meeli daa Aleksandariyaa dahha, daa qadidisi hhapeteesii daa niini'idi ha tlawa da didiri. Qatlaykee sliimaa yaa kijaajimoo gu dihhu. Meelitee yaa konta sanaamuu gu sagaii gu iliitleemamee irangiya.

¹² Da hhe'esi gi daani yaamu gu Sirakuusage, gi ibiidani te'esii balalu tami. ¹³ Te'esaa gi waau-dani, gi daani yaamu gu Regiyooqe. Qatlay daa ilii cati baloo leē caaqwa daa wayee dahha yaagi tlaatleesidi fahharu. Baloo da cadiige gi ilakoni hhiyuuma doori hari meeli, gi daani yaamu gu Putiyoolige. ¹⁴ Te'esii gi slayni hhiee wakinay goó Ámbee Kristu, hindigi kwahhasuusiri dandiray, ma ibiidani haa inay balalu fanqu. Kara, hari amoti gi daani Ruumige. ¹⁵ Hhiee gu te'esa giyaa ilii akhasiri gimba goori haa khawaraa doori, inay yaagi khayri sa amoodabaawa tay naqatloo Sokoonii da Apiiyo haa daqa waka daa eteediidine Meloo tami, mangu slaslayni haa dandiray. Qatlay Pawlo giyaa ilii arimi, gi kaay Áisoo daqa Iliitleemuge haa gi muuna hii/atli.

¹⁶ Inkoo, qatlay gaa ilii daani yaamu gu Ruumige, Pawlo dugugi geemay, ma ibiidi ina lenkosi sliimaa haa sirikaarimoo gu ga/awa ina.

Pawlo kakaana gimba gu Iliitleemuge Ruumige

¹⁷ Balalu tami, qariqaaqari giyaa ilii dayri Ruumige, Pawlo gi eteedi giyaadimiisee da daqatee da Wayahuudi. Qatlay giyaa ilii kurunkuridiri, gi kaay sa inay tuba, “Hhiee koi, gaamati laqiiba gimba lensee gu tlaku daqa hida koi baku ou gu okookoi kotti, ana dinaa ooyi Yerusaleemuge haa dinigi taatahhi dabiã gu Ruumige. ¹⁸ Qatlay hida gu Ruumi giyaa ilii hhe'esiri itatiisaraa keesi dooi, hinaa slaiyay geemawa ana, sa gimba haa koomaaba dakoo lensee daraa hii-boo/odi gwaa'araa. ¹⁹ Inkoo, Wayahuudi giyaa ilii kanisiri gimbakee daa kere'esi ha hida gu

Ruumi, dinigi /uureesi ma kere'esi rufaa daqa Kaysaarige. Kara, caahhi tuba, haã koomaaba sitaakaa lensee dari khawaraa daqa hida gu hhapee dooii. ²⁰ Inkoo, sa gimbaki haa firimi mangu ariirini haa unkuray haa ma cocoi haa unkuray. Ana, Pawlo, dininti khiidimi hari nyololoti, sa gimba Masiiya dugunoó iliipa'ana ha Israeeli.”

²¹ Inay gi ilaki'siri tuba, “Dandiray haa slayniiba cheetatu yadaa Yudaayago, gu koomee gimba googu. Kara, hhia lensee hhaku gwaa khaw ti'ii yadaa, guraa khaw gimba baku gwaa kaawakaw gimba lensee koogu gu tlaku. ²² Inkoo, sla'ana akhasa ilahudaa koku, sa gimba dandiray khuana tuba, raqati da diini† dagati gi maamisi tlakwaroo ha hida daqeemoo sliimaa.”

²³ Inay gi ilakhuukhu'usiri baloo da slaslaw haa Pawlo. Balotee giyaa ilii daadi, yaagi khayri hida wa/a daqa giyaa ilii ibimaamidiye ina. Gi ilakeesi tlaatleesoo gu heetlawaa sa khwayaiñ naqatloo, tay tosaa ilatlatlay sa inay gimba gu Tawaaloo da Iliitleemu. Kara gi koisi hiifaafahha inay gimba gu Yeesu daqa sariyaa da Musaago haa kitaababaa da tletimiisee da Iliitleemugo. ²⁴ Wakinay gi /mbiri gimbakee giyaa kaay, wakinay giyaa /mbiriiba. ²⁵ Inay hingaa ila/ibidiriiba, gi tlaatleesiri waaudimoo, Pawlo giyaa ilii kaay gimba leë tuba, “Muuna gu Iliitleemu yaa kaay gu lou daqa ayii kokunay

† **28:22** 28:22 raqati da diini: Yaati Wayahuudi yaamu gu Ruumige, gwaa /imbee Kristu. Slime, Kristu gunaa kakaakaanay.

hari amoo da tletimiisay gu Iliitleemu Isaaya,
²⁶ kakaana tuba,

'Taa/a daqa hida hhankii haa lasigi kaada tuba,
 akhamisu maa akhasidayi,
 teesaaqay see, etaa hamaa caahhadaai-
 iba.

Kara, khu'uru maa khu'untay,
 gimati teesaaqay see, etaa hamaa antaai-
 iba.

²⁷ Muunaii gu hida hhanki

yaa karaarahhiri,
 eaa koina giyaa tuntukiri,
 haa yaa guumuu'udisiri ilaa koina,

bere hinti aloo teesaaqay gooba, yaa arinayi hari
 ilaa koina,

yaa aloo akhasiyayi hari eaa koina,
 yaa caahhiyay hari waaway gooina
 haa hinigi iliifookidiyay ana Iliitleemu,

ana giyaa aloo hhoesa.'✧

²⁸ Inkoo, sla'a unkuray ma caahhadiri tuba,
 ilabu'uru gu Iliitleemu slime dugunti ya/abi daqa
 hida gu hhapapu wakinayge, kara inay gu itati-
 imisiyay."‡

³⁰ Koraraa cada, Pawlo yaati ibiidi mara-
 keesii giyaa buaaidiye ina lenkosi koraraa
 cada. Te'esii gi kwahasuumisi hida goõ gwaa
 khakhaakhawee sa arimaa ina. ³¹ Hari /atlimaa
 sliimaa, gi kakaami pandataa gimba gu Tawaaloo

✧ **28:27** 28:27 Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 6:9. ‡ **28:28** 28:28
 Hhayuũ gu 29: Pawlo qatlay giyaa ilii hhe'esi kaawa gimbaki,
 Wayahuudi gi waauti, tay konay naanaqamoo gu didiru inay haa
 inay. Handikaa wa/a da tlaateesoo da Yunaanisoo kontaaba
 hhayuki.

da Iiittleemu haa gi caacaahhamisi gimba gu
Looimoo gu Goõ Yeesu Kristu.

cliv

**Ilaʼimbidu Gu /abu hari Burungaisoo
Burunge: Ilaʼimbidu Gu /abu hari Burungaisoo
(Bible)**

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Burunge

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

5fd9f69c-03b6-5343-85b8-5043bec70185